

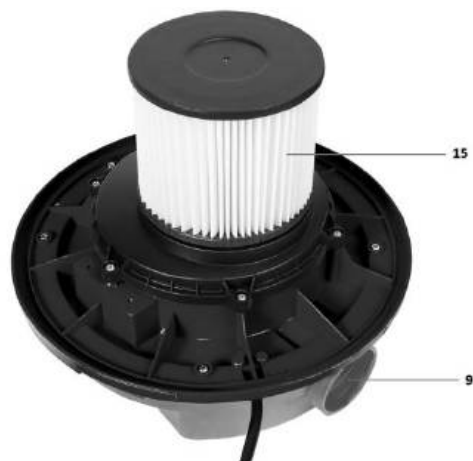
# NEO TOOLS



04-738







PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI).....	5
(EN) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS.....	7
(UA) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ.....	9
(RO) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE .....	11
(HU) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA .....	13
(IT) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI .....	15
(FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES .....	17
(DE) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG .....	19
(RU) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ.....	21
(CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYŇŮ .....	23
(SK) PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV.....	25
(HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA .....	27
(LT) ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS .....	29
(LV) ORIGINĀLO INSTRUKCIJU TULKŌJUMS .....	30
(SL) PREVAJANJE IZVIRNIH NAVODIL .....	32
(BG) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ .....	34
(SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА .....	36
(GR) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΩΝ .....	38
(NL) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES.....	40
(PT) TRADIÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS.....	42
(ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES.....	44
(EE) ORIGINAALJUHISTE TÕLGE .....	46

PL  
INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)  
ODKURZACZ

04-738

**UWAGA WAŻNE: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA ELEKTRONARZĘDZIA NALEŻY UWAGAŃNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.**

Uwaga: Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeśli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób tak, aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

**SZCZEGÓLWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA:**

- Przed podłączeniem odkurzacza do sieci zawsze należy upewnić się, czy napięcie sieci jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Nie stosować w otoczeniu grożącym zapłonem lub wybuchem.
- Kontrola i konserwacja musi odbywać się przy wyłączonym urządzeniu, odłączonym od źródła zasilania.
- W przypadku używania końcówek ssących z napędem elektrycznym:
  - nie używać do odsysania wody.
  - nie zanurzać w wodzie w celu czyszczenia
  - nie używać końcówek w przypadku stwierdzenia ich uszkodzenia – regularnie sprawdzać ich stan techniczny.
- Inspekcji i konserwacji powinno dokonywać się po usunięciu końcówki ssącej z napędem elektrycznym.
- Uwaga: wąż może się elektryzować.
- Nie deptać i nie ciągnąć za wąż. Uszkodzony wąż powinien być wymieniony przed dalszą pracą.
- Podczas pracy trzymać ssawkę w bezpiecznej odległości.
- Nie dopuścić do kontaktu przewodu zasilającego z wodą, olejem lub innymi cieczami.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie, nie dotykać mokrymi dłońmi, nie używać wody do czyszczenia w celu uniknięcia porażenia prądem.
- Nie zasysać włosów, szkła, elementów metalowych, ostrych lub lekch. Spowoduje to zatkanie lub uszkodzenie elementów urządzenia.
- Zabronione jest zasysanie elementów łatwopalnych, rozgrzanych, żarzących się lub żrących, niedopalków, zapalek itd. – grozi to pożarem lub porażeniem elektrycznym.
- Urządzenie nie jest przystosowane i nie nadaje się do odsysania szkodliwego pyłu.
- Nie używać przy zatkanym wlocie powietrza, lub zapchanym worku gdyż grozi to uszkodzeniem urządzenia.
- Gdy urządzenie nie jest używane, należy wyjąć wtyczkę z gniazda.
- Regularnie kontrolować stan techniczny urządzenia. Uszkodzone lub zużyte elementy wymienić.
- Nie używać urządzenia w przypadku stwierdzenia uszkodzenia przewodu. **Nie dotykać przewodu przed odłączeniem zasilania!**
- W przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek uszkodzenia lub zauważenia niepokojących sygnałów takich jak nadmierna temperatura i hałas, należy natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.
- Chronić przed działaniem deszczu.
- Stosować tylko zalecane przez wytwórcę części zamienne
- Wszelkie naprawy powinny być realizowane w autoryzowanym serwisie.

**OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW**



1 2 3 4 5 6



7 8 9 10

1. Uwaga! Zachowaj szczególne środki ostrożności.
2. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych.
3. Używaj środków ochrony osobistej (gogle ochronne, ochronniki słuchu, maski przeciwpyłowe)
4. Odłącz przewód zasilający przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych.
5. Chronić przed wilgocią.
6. Do odciągania wody stosuj odpowiednie końcówki.
7. Do stosowania wewnątrz
8. Chronić przed dziećmi
9. ..Znak certyfikacji EAC.
10. Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

**OZNACZENIA NA URZĄDZENIU**

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

RRRR	-rok produkcji
MM	-miesiąc produkcji
Y	-oznaczenie dodatkowe
XXXXX	-numer seryjny
NNN	-oznaczenie dodatkowe

**ZAWARTOŚĆ**

• Wąż ssący	1szt.
• Odkurzacze	1szt.
• Instrukcja obsługi	1szt.
• Rura teleskopowa	1szt.
• Kółka	4szt.
• Filtr piankowy	1szt.
• Filtr nabojoyowy (Hepa)	1szt.
• Końcówki ssące	2szt.
• Filtr wstępny z tkaniny	1 szt.
• Adapter	1 szt.
• Worek papierowy	1 szt.
• Uchwyt do przenoszenia (z 2 śrubami)	1 szt.

**ZASTOSOWANIE**

Odkurzacze uniwersalne przeznaczone do pracy na sucho i mokro przy użyciu odpowiedniego filtra.

**OPIS STRON GRAFICZNYCH**

1. Uchwyt transportowy
2. Wyłącznik automatyczny ON/OFF
3. Głowica
4. Koszyk filtra
5. Pływakowy zawór bezpieczeństwa
6. Zatrzaśki
7. Zbiornik
8. Złącze węża ssącego
9. Złącze nadmuchu
10. Wąż ssący
11. Teleskopowa rura ssąca
12. Dysza szeroka
13. Filtr piankowy
14. Worek na zanieczyszczenia
15. Filtr Hepa
16. Dysza szczelinowa
17. Koła
18. Podstawa
19. Zawór spustowy wody
20. Gniazdo zasilania do elektronarzędzi 230 V/AC
21. Adapter
22. Wstępny filtr tkaninowy
23. Śruby do mocowania uchwytu

**MONTAŻ UCHWYTU**

Należy przymocować uchwyt dwoma śrubami

**MONTAŻ KÓŁ**

Zamontuj koła (17) w odpowiednich mocowaniach na podstawie koła (18). Mocno wciśnij koła w mocowania, aż zazębią się ze sobą.

**MONTAŻ GŁOWICY URZĄDZENIA**

- Głowica urządzenia (3) jest przymocowana do pojemnika (7) za pomocą zatrzaśów blokującego (6).

- Aby zdjąć głowicę urządzenia (3), należy otworzyć zatrzask blokujący (6) i zdjąć głowicę urządzenia (3).
- Podczas montażu głowicy urządzenia (3) należy upewnić się, że zatrzask blokujący (6) został prawidłowo zablokowany.

#### MONTAŻ FILTRÓW

- Nigdy nie wolno używać odkurzacza bez odpowiedniego filtra.
- W przypadku pracy odkurzania na mokro nasuń dostarczony filtr piankowy (13) na koszyk (4)
- W przypadku odkurzania na sucho należy nasunąć filtr Hepa (15) na koszyk filtra, umieścić filtr wstępny z tkaniny (22) na zbiorniku (7). W celu odkurzenia drobnego pyłu, nasuń worek na brud (14) na otwór odkurzacza (8).

#### MONTAŻ WĘŻA SSĄCEGO

Należy podłączyć wąż ssący (10) do odpowiedniego złącza odkurzacza do pracy, w zależności od wymaganego zastosowania.

#### ODKURZANIE

Należy podłączyć wąż ssący (10) do złącza węża ssącego (8).

#### NADMUCH

Należy podłączyć wąż ssący (10) do złącza wydmuchu (9).

#### DYSZE SSĄCE

- Szeroka dysza (12) służy do odkurzania ciał stałych i cieczy na średnich i dużych powierzchniach.
- Ssawka szczelinowa (16) została specjalnie zaprojektowana do czyszczenia szwelin i krawędzi.

#### ADAPTER

Do podłączenia węża ssącego (10) do elektronarzędzia można użyć dołączonego adaptera (21). W tym celu należy zamontować go między wężem ssącym a gniazdem odkurzacza na elektronarzędziu. Adapter jest kompatybilny z większością elektronarzędzi posiadających okrągły otwór wyrzucający odpady: trociny, pył itp.

#### WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE

Podłączyć wtyczkę do gniazdka. Aby włączyć odkurzacza przełączyć włącznik (2):

Pozycja przełącznika 0: Wył.

Pozycja przełącznika I: Normalna praca

Pozycja przełącznika II: Tryb automatyczny

#### ODKURZANIE NA SUCHO

Do odkurzania na sucho należy używać worka na zanieczyszczenia (14), filtr HEPA (15) i wstępny filtr tkaninowy (22)

#### ODKURZANIE NA MOKRO

Do odkurzania na mokro należy używać filtra piankowego (13) Należy zawsze sprawdzać, czy filtr jest dobrze zamocowany.

Teleskopowa rura ssąca (11) może być przymocowana do węża ssącego (10) w celu jego przedłużenia.

#### ZAWÓR SPUSTOWY WODY

Aby ułatwić opróżnianie zbiornika (7) po odkurzaniu na mokro, jest on wyposażony w zawór spustowy wody (19). Odkręć zawór spustowy wody (19), obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara i spuść płyn.

#### UWAGA

Podczas odkurzania na mokro pływający wyłącznik bezpieczeństwa (5) zamyka się po osiągnięciu maksymalnego poziomu w zbiorniku. W takim przypadku hałas ssania urządzenia zmieni się i stanie się głośniejszy.

Następnie należy wyłączyć urządzenie i opróżnić zbiornik.

#### Ważne!

Odkurzacza do pracy na mokro i sucho nie nadaje się do odkurzania łatwopalnych cieczy.

Do odkurzania na mokro należy używać wyłącznie dostarczonego filtra piankowego.

#### CZYSZCZENIE, KONSERWACJA

##### UWAGA!

Przed rozpoczęciem czyszczenia należy zawsze wyciągnąć wtyczkę zasilania z gniazdka.

#### CZYSZCZENIE

- Wszystkie urządzenia zabezpieczające, otwory wentylacyjne i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości wolne od brudu i kurzu.
- Zalecamy czyszczenie urządzenia natychmiast po jego użyciu.

#### CZYSZCZENIE GŁOWICY URZĄDZENIA

Urządzenie należy regularnie czyścić wilgotną ściereczką z dodatkiem delikatnego mydła. Nie używaj środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one być agresywne dla plastikowych części urządzenia.

#### CZYSZCZENIE ZBIORNIKA (7)

Pojemnik można czyścić wilgotną ściereczką i delikatnym mydłem lub pod bieżącą wodą, w zależności od ilości zabrudzeń.

#### CZYSZCZENIE FILTRA HEPA (15)

Regularnie czyść filtr Hepa (15), ostrożnie poklepując go i czyszcząc delikatną szczotką lub szczoteczką ręczną.

#### CZYSZCZENIE FILTRA PIANKOWEGO (13)

Wyczyść filtr piankowy (13) niewielką ilością miękkiego mydła pod bieżącą wodą i pozostaw do wyschnięcia.

#### CZYSZCZENIE WSTĘPNEGO FILTRA TKANINOWEGO (22)

Filtr wstępny z tkaniny (22) należy czyścić delikatnie stukając lub szczotkując zabrudzenia. Czyszczenia nie należy przeprowadzać w pomieszczeniach mieszkalnych. Jeśli filtr jest bardzo zabrudzony, użyj łagodnego roztworu mydła i wody do umycia worka wielokrotnego użytku i wypłucz go czystą wodą. Przed zamontowaniem mokrego filtra w zbiorniku należy pozostawić go do wyschnięcia na powietrzu przez 24 godziny.

#### GNIAZDO NARZĘDZI ELEKTRYCZNYCH (TRYB AUTOMATYCZNY)

Jest to przydatne gniazdo, gdy używasz narzędzia elektrycznego, takiego jak piła, szlifierka itp., do którego konieczne jest zastosowanie odkurzacza do pyłu wytwarzanego podczas pracy.

**Ważne! Nie należy używać narzędzia elektrycznego o wyższej mocy niż dozwolona, patrz etykieta maksymalnej dozwolonej mocy na gnieździe.**

- Należy podłączyć przewód zasilający elektronarzędzia do gniazda automatycznego (20) i podłączyć wąż ssący (10) do złącza odkurzacza w elektronarzędziu. Sprawdź, czy połączenia są bezpieczne i szczelne.
- Do podłączenia węża ssącego (10) do elektronarzędzia można użyć dostarczonego adaptera elektronarzędzia (21). W tym celu należy zamontować go między wężem ssącym a gniazdem odkurzacza na elektronarzędziu.
- Ustawić przełącznik (2) na odkurzaczu do pracy na mokro i sucho w pozycji II trybu automatycznego. Po włączeniu elektronarzędzia odkurzacza do pracy również się włączy. Po wyłączeniu elektronarzędzia odkurzacza do pracy wyłączy się po upływie ustawionego opóźnienia.

#### DANE TECHNICZNE

Odkurzacza 1400W 04-738	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc znamionowa silnika	1400 W
Maksymalna moc dodatkowego urządzenia	2000 W
Pojemność całkowita zbiornika	30 L
Długość węża ssącego	1,5-4,5 m
Średnica węża ssącego	35 mm
Długość przewodu zasilającego	4m
Klasa ochronności urządzenia	I
Stopień ochrony	IP X4
Masa	6,81 kg
04-738 oznacza zarówno typ oraz określenie maszyny	

#### OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacja na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pogorzelska 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiewanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie

## GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail [bok@gtxservice.com](mailto:bok@gtxservice.com)

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej [gtxservice.com](http://gtxservice.com)

Zeskanuj QR kod i wejdź na [gtxservice.com](http://gtxservice.com)

**GTX SERVICE**  
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS



(EN)

### TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

#### VACUUM CLEANER

04-738

**IMPORTANT: BEFORE USING THE POWER TOOL, READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.**

**Note:** This equipment may be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the equipment and understand the hazards involved. Children should not play with the equipment. Unsupervised children should not clean or maintain the equipment.

#### SPECIFIC SAFETY REGULATIONS:

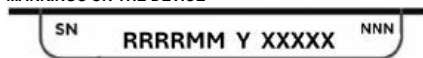
- Before connecting the vacuum cleaner to the mains, always ensure that the mains voltage corresponds to the voltage indicated on the device's rating plate.
- Do not use in an environment where there is a risk of ignition or explosion.
- Inspection and maintenance must be carried out with the appliance switched off and disconnected from the power supply.
- When using electrically powered suction nozzles:
  - do not use to suck up water.
  - do not immerse in water for cleaning
  - do not use the nozzles if they are damaged – check their technical condition regularly.
- Inspection and maintenance should be carried out after removing the electrically powered suction nozzle.
- Caution: the hose may become electrically charged.
- Do not step on or pull the hose. A damaged hose should be replaced before further use.
- Keep the suction nozzle at a safe distance during operation.
- Do not allow the power cord to come into contact with water, oil or other liquids.
- Do not immerse the device in water, touch it with wet hands, or use water for cleaning to avoid electric shock.
- Do not suck up hair, glass, metal, sharp or sticky items. This will cause clogging or damage to the device components.
- Do not suck up flammable, hot, glowing or corrosive items, cigarette butts, matches, etc. – this may result in fire or electric shock.
- The device is not designed and is not suitable for vacuuming harmful dust.
- Do not use with a blocked air inlet or a full bag, as this may damage the device.
- When the device is not in use, remove the plug from the socket.
- Check the technical condition of the device regularly. Replace damaged or worn parts.
- Do not use the device if the cord is damaged. **Do not touch the cord before disconnecting the power supply!**
- If you notice any damage or alarming signs such as excessive temperature and noise, switch off the device immediately and disconnect it from the power supply.
- Protect from rain.
- Use only spare parts recommended by the manufacturer.
- All repairs should be carried out by an authorised service centre.

#### EXPLANATION OF PICTOGRAMS USED



1. Caution! Take special precautions.
2. Read the operating instructions and observe the warnings and safety precautions contained therein.
3. Use personal protective equipment (safety goggles, ear protectors, dust masks).
4. Disconnect the power cord before performing any maintenance or repair work.
5. Protect from moisture.
6. Use appropriate nozzles for water extraction.
7. For indoor use only.
8. Keep out of reach of children
9. EAC certification mark.
10. Ukrainian market certification mark.

#### MARKINGS ON THE DEVICE



RRRR	-year of manufacture
MM	-month of production
Y	-additional designation
XXXXX	-serial number
NNN	-additional marking

#### CONTENTS

• Suction hose	1
• Vacuum cleaner	1
• User manual	1
• Telescopic tube	1
• Wheels	4
• Foam filter	1
• Cartridge filter (Hepa)	1
• Suction nozzles	2
• Fabric pre-filter	1
• Adapter	1
• Paper bag	1
• Carrying handle (with 2ps screws)	1pc

#### APPLICATION

Universal vacuum cleaner designed for dry and wet cleaning with the use of an appropriate filter.

#### DESCRIPTION OF GRAPHIC PAGES

1. Carrying handle
2. Automatic ON/OFF switch
3. Head
4. Filter basket
5. Float safety valve
6. Latches
7. Tank
8. Suction hose connector
9. Blower connector
10. Suction hose
11. Telescopic suction tube
12. Wide nozzle
13. Foam filter
14. Dirt bag
15. HEPA filter
16. Crevice nozzle
17. Wheels
18. Base
19. Water drain valve
20. 230 V/AC power socket for power tools

- 21. Adapter
- 22. Pre-filter
- 23. Screws for fixing handle

## MOUNTING THE HANDLE

Secure the handle with two screws

## WHEEL INSTALLATION

Fit the wheels (17) into the corresponding mountings on the wheel base (18). Press the wheels firmly into the mountings until they engage with each other.

## ASSEMBLY OF THE DEVICE HEAD

- The device head (3) is attached to the container (7) with locking latches (6).
- To remove the device head (3), open the locking latch (6) and remove the device head (3).
- When installing the device head (3), ensure that the locking latch (6) is properly locked.

## FILTER INSTALLATION

- Never use the vacuum cleaner without a suitable filter.
- For wet vacuuming, slide the supplied foam filter (13) onto the basket (4).
- For dry vacuuming, slide the HEPA filter (15) onto the filter basket and place the fabric pre-filter (22) on the tank (7). To vacuum fine dust, slide the dirt bag (14) onto the vacuum cleaner opening (8).

## SUCTION HOSE INSTALLATION

Connect the suction hose (10) to the appropriate vacuum cleaner connector for operation, depending on the required application.

## VACUUMING

Connect the suction hose (10) to the suction hose connector (8).

## BLOWING

Connect the suction hose (10) to the blowing connector (9).

## SUCTION NOZZLES

- The wide nozzle (12) is used for vacuuming solids and liquids on medium and large surfaces.
- The crevice nozzle (16) is specially designed for cleaning crevices and edges.

## ADAPTER

The included adapter (21) can be used to connect the suction hose (10) to a power tool. To do this, mount it between the suction hose and the vacuum cleaner socket on the power tool.

The adapter is compatible with most power tools that have a round waste outlet: sawdust, dust, etc.

## TURNING ON AND OFF

Plug the power cord into the power outlet. To turn on the vacuum cleaner, flip the switch (2):

Switch position 0: Off.

Switch position I: Normal operation

Switch position II: Automatic mode

## DRY VACUUMING

For dry vacuuming, use the dust bag (14), HEPA filter (15) and pre-filter (22).

## WET VACUUMING

For wet vacuuming, use the foam filter (13)

Always check that the filter is securely attached.

The telescopic suction tube (11) can be attached to the suction hose (10) to extend it.

## WATER DRAIN VALVE

To facilitate emptying the tank (7) after wet vacuuming, it is equipped with a water drain valve (19). Unscrew the water drain valve (19) by turning it counterclockwise and drain the liquid.

## NOTE

**During wet vacuuming, the float safety switch (5) closes when the maximum level in the tank is reached. In this case, the suction noise of the appliance will change and become louder.**

**Then switch off the appliance and empty the tank.**

## Important!

The wet and dry vacuum cleaner is not suitable for vacuuming flammable liquids.

Only use the supplied foam filter for wet vacuuming.

## CLEANING, MAINTENANCE

## CAUTION!

Always unplug the power cord from the socket before cleaning.

## CLEANING

- All safety devices, ventilation openings and the motor housing should be kept free of dirt and dust as far as possible.
- We recommend cleaning the appliance immediately after use.

## CLEANING THE DEVICE HEAD

The device should be cleaned regularly with a damp cloth and mild soap. Do not use cleaning agents or solvents; they may be aggressive to the plastic parts of the device.

## CLEANING THE CONTAINER (7)

The container can be cleaned with a damp cloth and mild soap or under running water, depending on the amount of dirt.

## CLEANING THE HEPA FILTER (15)

Clean the HEPA filter (15) regularly by gently tapping it and cleaning it with a soft brush or hand brush.

## CLEANING THE FOAM FILTER (13)

Clean the foam filter (13) with a small amount of mild soap under running water and leave to dry.

## CLEANING THE PRE-FILTER (22)

Clean the fabric pre-filter (22) by gently tapping or brushing off any dirt. Do not clean in living areas. If the filter is very dirty, use a mild soap and water solution to wash the reusable bag and rinse it with clean water. Allow the wet filter to air dry for 24 hours before installing it in the tank.

## POWER TOOL SOCKET (AUTOMATIC MODE)

This socket is useful when you are using a power tool such as a saw, sander, etc., which requires a vacuum cleaner to remove the dust generated during operation.

**Important! Do not use a power tool with a higher power rating than permitted; see the maximum permitted power label on the socket.**

- Connect the power cord of the power tool to the automatic socket (20) and connect the suction hose (10) to the vacuum cleaner connector on the power tool. Check that the connections are secure and tight.
- You can use the supplied power tool adapter (21) to connect the suction hose (10) to the power tool. To do this, mount it between the suction hose and the vacuum cleaner socket on the power tool.
- Set the switch (2) on the wet and dry vacuum cleaner to position II of the automatic mode. When the power tool is switched on, the vacuum cleaner will also switch on. When the power tool is switched off, the vacuum cleaner will switch off after a set delay.

## TECHNICAL DATA

1400W vacuum cleaner 04-738	
Parameter	Value
Supply voltage	230 V AC
Power supply frequency	50 Hz
Rated motor power	1400 W
Maximum power of additional device	2000 W
Total tank capacity	30 L
Suction hose length	1.5–4.5 m
Suction hose diameter	35 mm
Power cord length	4 m
Device protection class	I
Protection rating	IP X4
Weight	6.81 kg
04-738 indicates both the type and designation of the machine	

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

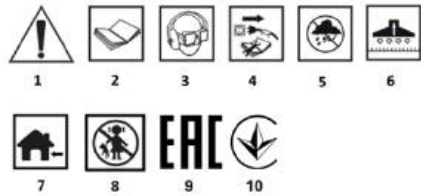


Electrically powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Information on disposal can be obtained from the product retailer or local authorities. Used electrical and electronic equipment contains substances that are not environmentally friendly. Equipment that is not recycled poses a potential threat to the environment and human health.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") hereby informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others, its text, photographs, diagrams, drawings, and its composition, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on copyright and related rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the entire Manual or any of its elements for commercial purposes without the written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.



(UA)  
ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ  
ПІЛОСОС  
04-738



**ВАЖЛИВО: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТУ  
УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ  
МАЙБУТЬОГО ВИКОРИ**

**Примітка:** Цим обладнанням можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом і знаннями, якщо вони перебувають під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання обладнання та розуміють пов'язані з цим небезпеки. Діти не повинні гратися з обладнанням. Діти без нагляду не повинні чистити або обслуговувати обладнання.

#### СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ:

- Перед підключенням пілососа до електромережі завжди переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, зазначеній на табличці з технічними даними пристрою.
- Не використовуйте прилад у середовищі, де існує ризик займання або вибуху.
- Перевірка та технічне обслуговування повинні проводитися при вимкненому та відключеному від електромережі приладі.
- При використанні електричних насадок для всмоктування:
  - не використовуйте для всмоктування води.
  - не занурюйте у воду для очищення
  - не використовуйте насадки, якщо вони пошкоджені – регулярно перевіряйте їх технічний стан.
- Перевірку та технічне обслуговування слід проводити після зняття електричної всмоктувальної насадки.
- Увага: шланг може бути під напругою.
- Не наступайте на шланг і не тягніть його. Пошкоджений шланг слід замінити перед подальшим використанням.
- Під час роботи тримайте всмоктувальну насадку на безпечній відстані.
- Не допускайте контакту шнура живлення з водою, маслом або іншими рідинами.
- Не занурюйте прилад у воду, не торкайтеся його мокрими руками та не використовуйте воду для чищення, щоб уникнути ураження електричним струмом.
- Не всмоктуйте волосся, скло, метал, гострі або липкі предмети. Це може призвести до засмічення або пошкодження компонентів пристрою.
- Не всмоктуйте легкозаймисті, гарячі, розжарені або корозійні предмети, недопалки, сірники тощо – це може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.
- Пристрій не призначений і не підходить для пілососіння шкідливого пилу.
- Не використовуйте пристрій із заблокованим вхідним отвором для повітря або повним мішком, оскільки це може пошкодити пристрій.
- Коли пристрій не використовується, виймайте вилку з розетки.
- Регулярно перевіряйте технічний стан пристрою. Замінійте пошкоджені або зношені деталі.
- Не використовуйте пристрій, якщо шнур пошкоджений. **Не торкайтеся шнура, не від'єднавши його від джерела живлення!**
- Якщо ви помітили пошкодження або тривожні ознаки, такі як надмірна температура та шум, негайно вимкніть пристрій і від'єднайте його від джерела живлення.
- Захищайте від дощу.
- Використовуйте тільки запасні частини, рекомендовані виробником.
- Усі ремонтні роботи повинні виконуватися авторизованим сервісним центром.

#### ПОДАЛЬШЕ ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ

1. Обережно! Вживайте особливих запобіжних заходів.
2. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтеся попереджень і заходів безпеки, що містяться в ній.
3. Використовуйте засоби індивідуального захисту (захисні окуляри, навушники, пілозахисні маски).
4. Перед виконанням будь-яких робіт з технічного обслуговування або ремонту від'єднайте шнур живлення.
5. Захищайте від вологи.
6. Використовуйте відповідні насадки для відведення води.
7. Використовуйте тільки в приміщенні.
8. Зберігайте в недоступному для дітей місці.
9. Знак сертифікації EAC.
10. Знак сертифікації для українського ринку.

#### ПОЗНАЧКИ НА ПРИСТРОЇ

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

RRRR – рік виготовлення  
M – місяць виробництва  
Y – додаткове позначення  
XXXXX – серійний номер  
NNN – додаткове маркування

#### ЗМІСТ

• Всмоктувальний шланг	1
• Пілосос	1
• Інструкція з експлуатації	1
• Телескопічна трубка	4
• Колеса	1
• Пінопластовий фільтр	1
• Картриджний фільтр (Нера)	1
• Всмоктувальні насадки	2
• Тканинний попередній фільтр	1
• Адаптер	1
• Паперовий мішок	1
• Ручка для перенесення (з 2 гвинтами)	1

#### ЗАСТОСУВАННЯ

Універсальний пілосос, призначений для сухого та вологого прибирання з використанням відповідного фільтра.

#### ОПИС ГРАФІЧНИХ СТОРІНОК

1. Ручка для перенесення
2. Автоматичний вимикач
3. Головка
4. Кошик фільтра
5. Поплавок запобіжний клапан
6. Засувки
7. Резервуар
8. З'єднувач всмоктувального шланга
9. З'єднувач повітродувки
10. Всмоктувальний шланг
11. Телескопічна всмоктувальна трубка
12. Широка насадка
13. Пінопластовий фільтр
14. Мішок для сміття
15. Фільтр НЕРА
16. Щілина насадка
17. Колеса
18. Основа
19. Клапан для сливу води
20. Розетка 230 В/ змінного струму для електроінструментів
21. Адаптер

22. Попередній фільтр  
23. Гвинти для кріплення ручки

### МОНТАЖ РУКОЯТКИ

Закріпіть ручку двома гвинтами

### МОНТАЖ КОЛЕС

Встановіть колеса (17) у відповідні кріплення на колісній базі (18). Міцно притисніть колеса до кріплень, поки вони не з'єднаються між собою.

### МОНТАЖ ГОЛОВКИ ПРИСТРОЮ

- Головка пристрою (3) кріпиться до контейнера (7) за допомогою фіксувальних засувок (6).
- Щоб зняти головку пристрою (3), відкрийте фіксуючу засувку (6) і зніміть головку пристрою (3).
- Під час встановлення головки пристрою (3) переконайтеся, що фіксуючий засув (6) правильно зафіксований.

### ВСТАНОВЛЕННЯ ФІЛЬТРА

- Ніколи не використовуйте пилосос без відповідного фільтра.
- Для вологого пилососування надіньте комплектний пінопластовий фільтр (13) на кошик (4).
- Для сухого пилососування надіньте фільтр HEPA (15) на кошик для фільтра і розмістіть тканинний попередній фільтр (22) на резервуарі (7). Для пилососування дрібного пилу надіньте мішок для сміття (14) на отвір пилососа (8).

### ВСТАНОВЛЕННЯ ВІДСОСУВАЛЬНОГО ШЛАНГА

Підключіть всмоктувальний шланг (10) до відповідного з'єднувача пилососа для роботи, залежно від необхідного застосування.

### ПИЛОСОС

Підключіть всмоктувальний шланг (10) до з'єднувача всмоктувального шланга (8).

### ФУНКЦІЯ ВИДУВАННЯ

Підключіть всмоктувальний шланг (10) до з'єднувального елемента для продування (9).

### НАСАДКИ ДЛЯ ВІДСОСУ

- Широка насадка (12) використовується для пилососіння твердих речовин і рідин на середніх і великих поверхнях.
- Щілинна насадка (16) спеціально призначена для чищення щілин і країв.

### АДАПТЕР

Адаптер (21), що входить до комплекту, можна використовувати для підключення всмоктувального шланга (10) до електроінструменту. Для цього встановіть його між всмоктувальним шлангом і роз'ємом пилососа на електроінструменті.

Адаптер сумісний з більшістю електроінструментів, що мають круглий отвір для відведення відходів: тири, пилу тощо.

### ВКЛЮЧЕННЯ ТА ВИМКНЕННЯ

Підключіть шнур живлення до розетки. Щоб увімкнути пилосос, переведіть перемикач (2):

Положення перемикача O: вимкнено.

Положення перемикача I: нормальний режим роботи

Положення перемикача II: Автоматичний режим

### СУХЕ ПРИСОСАННЯ

Для сухого пилососування використовуйте пилосбірний мішок (14), фільтр HEPA (15) і попередній фільтр (22).

### ВОЛОГЕ ПРИСОСАННЯ

Для вологого пилососування використовуйте пінопластовий фільтр (13).

Завжди перевіряйте, чи фільтр надійно закріплений.

Телескопічну трубку для всмоктування (11) можна приєднати до шланга для всмоктування (10), щоб подовжити його.

### КЛАПАН ДЛЯ ЗЛИВУ ВОДИ

Для полегшення спорожнення бака (7) після вологого пилососування він оснащений клапаном зливу води (19). Відкрутіть клапан зливу води (19), повертаючи його проти годинникової стрілки, і злийте рідину.

### ПРИМІТКА

Під час пилососування вологих поверхонь поплавковий вимикач безпеки (5) замикається, коли в баку досягається максимальний рівень. У цьому випадку шум всмоктування приладу змінюється і стає гучнішим.

Потім вимкніть прилад і спорожніть резервуар.

### Важливо!

Пилосос для сухого та вологого прибирання не підходить для пилососіння легкозаймистих рідин.

Для пилососування вологих поверхонь використовуйте тільки пінопластовий фільтр, що входить до комплекту.

### ОЧИЩЕННЯ, ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

#### УВАГА!

Перед чищенням завжди виймайте шнур живлення з розетки.

#### ОЧИЩЕННЯ

- Всі запобіжні пристрої, вентиляційні отвори та корпус двигуна повинні бути максимально очищені від бруду та пилу.
- Рекомендуємо чистити прилад одразу після використання.

#### ОЧИЩЕННЯ ГОЛОВКИ ПРИЛАДУ

Прилад слід регулярно чистити вологою ганчіркою та м'яким милом. Не використовуйте чистячі засоби або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі приладу.

#### ОЧИЩЕННЯ КОНТЕЙНЕРА (7)

Контейнер можна очищати вологою ганчіркою та м'яким милом або під проточною водою, залежно від ступеня забруднення.

#### ОЧИЩЕННЯ ФІЛЬТРА HEPA (15)

Регулярно очищайте фільтр HEPA (15), обережно постукуючи по ньому та очищаючи його м'якою щіткою або ручною щіткою.

#### ОЧИЩЕННЯ ПІНОПЛАСТОВОГО ФІЛЬТРА (13)

Очищайте пінопластовий фільтр (13) невеликою кількістю м'якого мила під проточною водою і залиште висихати.

#### ОЧИЩЕННЯ ПРЕДФІЛЬТРА (22)

Очистіть тканинний попередній фільтр (22), обережно постукуючи по ньому або зчищаючи бруд щіткою. Не чистіть у житлових приміщеннях. Якщо фільтр дуже забруднений, використовуйте м'яке мило і водний розчин для миття багаторазового мішка і промітьте його чистою водою. Дайте мокрому фільтру висохнути на повітрі протягом 24 годин, перш ніж встановлювати його в резервуар.

### РОЗЕТКА ДЛЯ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТІВ (АВТОМАТИЧНИЙ РЕЖИМ)

Ця розетка корисна, коли ви використовуєте електроінструмент, такий як пила, шліфувальна машина тощо, для якого потрібен пилосос, щоб видалити пил, що утворюється під час роботи.

**Важливо! Не використовуйте електроінструмент з потужністю, що перевищує дозволена; див. етикетку з максимально дозволеним потужністю на розетці.**

- Підключіть шнур живлення електроінструменту до автоматичної розетки (20) і підключіть всмоктувальний шланг (10) до роз'єму пилососа на електроінструменті. Перевірте, чи з'єднання надійні та щільні.
- Ви можете використовувати адаптер для електроінструменту (21), що входить до комплекту, щоб підключити всмоктувальний шланг (10) до електроінструменту. Для цього встановіть його між всмоктувальним шлангом і розеткою пилососа на електроінструменті.
- Встановіть перемикач (2) на пилососі для сухого та вологого прибирання в положення II автоматичного режиму. Коли електроінструмент увімкнено, пилосос також увімкнеться. Коли електроінструмент вимкнено, пилосос вимкнеться через задану затримку.

### ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Пилосос 1400 Вт 04-738	
Параметр	Значення
Напруга живлення	230 V
Частота живлення	50 Hz
Номинальна потужність двигуна	1400 W
Максимальна потужність додаткового пристрою	2000 W
Загальна місткість бака	30
Довжина всмоктувального шланга	1,5–4,5 м
Діаметр всмоктувального шланга	35 мм
Довжина шнура живлення	4 м
Клас захисту пристрою	I
Ступінь захисту	IP X4
Вага	6,81 кг

04-738 вказує на тип і позначення машини

## ZAXIST NAVKOЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Електричні вироби не слід викидати разом із побутовими відходами, а слід здавати до відповідних пунктів утилізації. Інформацію про утилізацію можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Використані електричні та електронні вироби містять речовини, що є шкідливими для навколишнього середовища. Вироби, що не піддаються переробці, становлять потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (дані: «GTX Poland») цим повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (дані: «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, креслення та його композицію, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто Журнал законів 2006 № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація всього Посібника або будь-яких його елементів з комерційною метою без письмової згоди GTX Poland суворо заборонені і можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(RO)

## TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE ASPIRATOR

04-738

### IMPORTANT: ÎNAINTE DE A UTILIZA UNELTELE ELECTRICE, CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI PĂSTRAȚI-L PENTRU REFERINȚE VIITOARE.

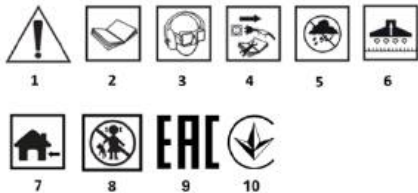
**Notă: Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a echipamentului și înțeleg pericolele implicate. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Copiii nesupravegheați nu trebuie să curețe sau să întrețină echipamentul.**

### NORME DE SIGURANȚĂ SPECIFICE:

- Înainte de a conecta aspiratorul la rețeaua electrică, asigurați-vă întotdeauna că tensiunea de alimentare corespunde tensiunii indicate pe plăcuța de identificare a dispozitivului.
- Nu utilizați aparatul într-un mediu în care există riscul de aprindere sau explozie.
- Inspekția și întreținerea trebuie efectuate cu aparatul oprit și deconectat de la sursa de alimentare.
- Când utilizați duze de aspirare alimentate electric:
- nu le utilizați pentru a aspira apă.
- nu le scufundați în apă pentru curățare
- nu utilizați duzele dacă sunt deteriorate – verificați periodic starea lor tehnică.
- Inspekția și întreținerea trebuie efectuate după îndepărtarea duzei de aspirație electrice.
- Atenție: furtunul poate deveni încărcat electric.
- Nu călcați și nu trageți de furtun. Un furtun deteriorat trebuie înlocuit înainte de a fi utilizat în continuare.
- Păstrați duza de aspirație la o distanță sigură în timpul funcționării.
- Nu permiteți cablului de alimentare să intre în contact cu apă, ulei sau alte lichide.
- Nu scufundați dispozitivul în apă, nu îl atingeți cu mâinile ude și nu utilizați apă pentru curățare, pentru a evita electrocutarea.
- Nu aspirați păr, sticlă, metal, obiecte ascuțite sau lipicioase. Acest lucru va provoca blocarea sau deteriorarea componentelor dispozitivului.
- Nu aspirați obiecte inflamabile, fierbinți, incandescente sau corozive, mucuri de țigară, chibrituri etc. – acest lucru poate provoca incendii sau electrocutare.
- Dispozitivul nu este proiectat și nu este potrivit pentru aspirarea prafului nociv.
- Nu utilizați dispozitivul cu orificiul de admisie a aerului blocat sau cu sacul plin, deoarece acest lucru poate deteriora dispozitivul.
- Când dispozitivul nu este utilizat, scoateți ștecherul din priză.
- Verificați periodic starea tehnică a dispozitivului. Înlocuiți piesele deteriorate sau uzate.
- Nu utilizați dispozitivul dacă cablul este deteriorat. **Nu atingeți cablul înainte de a deconecta sursa de alimentare!**
- Dacă observați orice deteriorare sau semne alarmante, cum ar fi temperatură excesivă și zgomot, opriți imediat dispozitivul și deconectați-l de la sursa de alimentare.
- Protejați-l de ploaie.

- Utilizați numai piese de schimb recomandate de producător.
- Toate reparațiile trebuie efectuate de un centru de service autorizat.

### EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



- Atenție! Luați măsuri speciale de precauție.
- Citiți instrucțiunile de utilizare și respectați avertismentele și măsurile de siguranță conținute în acestea.
- Utilizați echipament de protecție personală (ochelari de protecție, căști de protecție, măști de protecție împotriva prafului).
- Deconectați cablul de alimentare înainte de a efectua orice lucrări de întreținere sau reparații.
- Protejați-vă de umiditate.
- Utilizați duze adecvate pentru extragerea apei.
- Numai pentru uz interior.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Marca de certificare EAC.
- Marca de certificare pentru piața ucraineană.

### MARCĂRI PE DISPOZITIV

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

RRRR - anul fabricației  
MM - luna de producție  
Y - denumire suplimentară  
XXXXX - număr de serie  
NNN - marcaj suplimentar

### CUPRINS

• Furtun de aspirație	1
• Aspirator	1
• Manual de utilizare	1
• Tub telescopic	1
• Roți	4
• Filtru din spumă	1
• Filtru cu cartuș (Hepa)	1
• Duze de aspirație	2
• Prefiltru din țesătură	1
• Adaptor	1
• Pungă de hârtie	1
• Măner de transport (cu 2 șuruburi)	1

### APLICAȚIE

Aspirator universal conceput pentru curățarea uscată și umedă cu ajutorul unui filtru adecvat.

### DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

- Măner de transport
- Comutator automat ON/OFF
- Cap
- Coș de filtrare
- Supapă de siguranță cu flotor
- Zăvoare
- Rezervor
- Conector furtun de aspirație
- Conector suflant
- Furtun de aspirație
- Tub telescopic de aspirație
- Duza largă
- Filtru de spumă
- Sac pentru murdărie
- Filtru HEPA
- Duza pentru spații înguste
- Roți
- Baza

19. Supapă de scurgere a apei
20. Priza de alimentare 230 V/AC pentru scule electrice
21. Adaptor
22. Prefiltru
23. Șuruburi pentru fixarea mânerului

#### MONTAREA MÂNERULUI

Fixați mânerul cu două șuruburi

#### INSTALAREA ROȚILOR

Montați roțile (17) în suporturile corespunzătoare de pe baza roților (18). Apăsăți roțile ferm în suporturi până când se fixează între ele.

#### ASAMBLAREA CAPULUI DISPOZITIVULI

- Capul dispozitivului (3) este fixat pe recipient (7) cu ajutorul unor zăvoare de blocare (6).
- Pentru a scoate capul dispozitivului (3), deschideți zăvorul de blocare (6) și scoateți capul dispozitivului (3).
- Când instalați capul dispozitivului (3), asigurați-vă că zăvorul de blocare (6) este blocat corespunzător.

#### INSTALAREA FILTRULUI

- Nu utilizați niciodată aspiratorul fără un filtru adecvat.
- Pentru aspirarea umedă, glisați filtrul din spumă furnizat (13) pe coș (4).
- Pentru aspirarea uscată, glisați filtrul HEPA (15) pe coșul filtrului și așezați prefiltrul din țesătură (22) pe rezervor (7). Pentru aspirarea prafului fin, glisați sacul de praf (14) pe orificiul aspiratorului (8).

#### INSTALAREA FURTUNULUI DE ASPIRARE

Conectați furtunul de aspirație (10) la conectorul corespunzător al aspiratorului pentru funcționare, în funcție de aplicația necesară.

#### ASPIRARE

Conectați furtunul de aspirație (10) la conectorul furtunului de aspirație (8).

#### SUFLARE

Conectați furtunul de aspirație (10) la conectorul de suflare (9).

#### DUZE DE ASPIRARE

- Duza largă (12) este utilizată pentru aspirarea solidelor și lichidelor de pe suprafețe medii și mari.
- Duza pentru spații înguste (16) este special concepută pentru curățarea spațiilor înguste și a marginilor.

#### ADAPTOR

Adaptorul inclus (21) poate fi utilizat pentru a conecta furtunul de aspirație (10) la o unealtă electrică. Pentru a face acest lucru, montați-l între furtunul de aspirație și priza aspiratorului de pe unealta electrică.

Adaptorul este compatibil cu majoritatea uneltelor electrice care au o ieșire rotundă pentru deșeurii: rumeguș, praf etc.

#### PORNIRE ȘI OPRIRE

Conectați cablul de alimentare la priză de curent. Pentru a porni aspiratorul, acționați comutatorul (2):

Poziția comutatorului 0: Oprit.

Poziția comutatorului I: Funcționare normală

Poziția comutatorului II: Mod automat

#### ASPIRARE USCATĂ

Pentru aspirarea uscată, utilizați sacul de praf (14), filtrul HEPA (15) și prefiltrul (22).

#### ASPIRARE UMEDĂ

Pentru aspirarea umedă, utilizați filtrul din spumă (13). Verificați întotdeauna dacă filtrul este fixat corespunzător.

Tubul telescopic de aspirație (11) poate fi atașat la furtunul de aspirație (10) pentru a-l prelungi.

#### ROBINET DE SCURGERE A APEI

Pentru a facilita golirea rezervorului (7) după aspirarea umedă, acesta este echipat cu o supapă de scurgere a apei (19). Deșurubați supapa de scurgere a apei (19) rotind-o în sens invers acelor de ceasornic și scurgeți lichidul.

#### NOTĂ

În timpul aspirării umede, comutatorul de siguranță cu flotor (5) se închide când se atinge nivelul maxim în rezervor. În acest caz, zgomotul de aspirație al aparatului se va modifica și va deveni mai puternic.

Opriți apoi aparatul și goliți rezervorul.

Importanți!

Aspiratorul pentru lichide și praf nu este adecvat pentru aspirarea lichidelor inflamabile.

Utilizați numai filtrul din spumă furnizat pentru aspirarea umedă.

#### CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

##### ATENȚIE!

Înainte de curățare, deconectați întotdeauna cablul de alimentare din priză.

##### CURĂȚARE

- Toate dispozitivele de siguranță, orificiile de ventilație și carcasa motorului trebuie menținute, pe cât posibil, curate și fără praf.
- Vă recomandăm să curățați aparatul imediat după utilizare.

##### CURĂȚAREA CAPULUI APARATULUI

Aparatul trebuie curățat regulat cu o cârpă umedă și săpun delicat. Nu utilizați agenți de curățare sau solvenți, deoarece aceștia pot fi agresivi pentru părțile din plastic ale aparatului.

##### CURĂȚAREA RECIPIENTULUI (7)

Recipientul poate fi curățat cu o cârpă umedă și săpun delicat sau sub jet de apă, în funcție de cantitatea de murdărie.

##### CURĂȚAREA FILTRULUI HEPA (15)

Curățați filtrul HEPA (15) în mod regulat, lovindu-l ușor și curățându-l cu o perie moale sau o perie de mână.

##### CURĂȚAREA FILTRULUI DIN SPUMĂ (13)

Curățați filtrul din spumă (13) cu o cantitate mică de săpun delicat sub apă curentă și lăsați-l să se usuce.

##### CURĂȚAREA PREFILTRULUI (22)

Curățați prefiltrul din țesătură (22) lovind ușor sau perindând orice murdărie. Nu curățați în spațiile de locuit. Dacă filtrul este foarte murdar, utilizați o soluție de săpun delicat și apă pentru a spăla punga reutilizabilă și clătiți-o cu apă curată. Lăsați filtrul umed să se usuce la aer timp de 24 de ore înainte de a-l instala în rezervor.

##### PRIZA PENTRU SCULE ELECTRICE (MOD AUTOMAT)

Această priză este utilă atunci când utilizați o unealtă electrică, cum ar fi un ferăstrău, o șlefuitoare etc., care necesită un aspirator pentru a îndepărta praful generat în timpul funcționării.

**Importanți! Nu utilizați o unealtă electrică cu o putere nominală mai mare decât cea permisă; consultați eticheta cu puterea maximă permisă de pe priză.**

➢ Conectați cablul de alimentare al sculei electrice la priză automată (20) și conectați furtunul de aspirație (10) la conectorul aspiratorului de pe scula electrică. Verificați dacă conexiunile sunt sigure și strânse.

➢ Puteți utiliza adaptorul pentru scule electrice furnizat (21) pentru a conecta furtunul de aspirație (10) la scula electrică. Pentru a face acest lucru, montați-l între furtunul de aspirație și priza aspiratorului de pe scula electrică.

➢ Setati comutatorul (2) de pe aspiratorul pentru medii umede și uscate în poziția II a modului automat. Când scula electrică este pornită, aspiratorul se va porni și el. Când scula electrică este oprită, aspiratorul se va opri după o întârziere setată.

#### DATE TEHNICE

Aspirator 1400 W 04-738	
Parametru	Valoare
Tensiune de alimentare	230 V AC.
Frecvența sursei de alimentare	50 Hz
Puterea nominală a motorului	1400 W
Puterea maximă a dispozitivului suplimentar	2000 W
Capacitate totală rezervor	30 L
Lungimea furtunului de aspirație	1,5–4,5 m
Diametru furtun de aspirație	35 mm
Lungimea cablului de alimentare	4 m
Clasa de protecție a dispozitivului	I
Grad de protecție	IP X4
Greutate	6,81 kg
04-738 indică atât tipul, cât și denumirea mașinii	

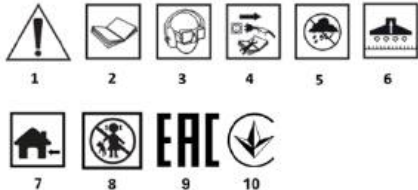
#### PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentare electrice nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la centrele de colectare corespunzătoare. Informații privind eliminarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Echipamentele electrice și electronice uzate conțin substanțe care nu sunt ecologice. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă o

potențială amenințare pentru mediu și sănătatea umană.

## A HASZNÁLT PIKTOGRÁMOK MAGYARÁZATA



„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare „GTX Poland”) informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare „Manual”), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, desenele și compoziția acestuia, aparțin exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea întregului Manual sau a oricărui element al acestuia în scopuri comerciale fără consimțământul scris al GTX Polonia este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

### (HU) AZ EREDETI UTASÍTÁSOK FORDÍTÁSA PORSZÍVÓ

04-738

**FONTOS: A MEGMUNKÁLÓ ESZKÖZ HASZNÁLATA ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE.**

**Megjegyzés: Ezt a berendezést 8 éves és annál idősebb gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeikben korlátozott, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában lévő személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást kaptak a berendezés biztonságos használatáról, és tisztában vannak a vele járó veszélyekkel. A gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. Felügyelet nélküli gyermekek nem tisztíthatják és nem karbantarthatják a berendezést.**

#### KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK:

- Mielőtt a porszívót a hálózathoz csatlakoztatná, mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék típus tábláján feltüntetett feszültséggel.
- Ne használja olyan környezetben, ahol gyulladási vagy robbanási veszélye áll fenn.
- Az ellenőrzést és karbantartást a készülék kikapcsolt és az áramellátásról leválasztott állapotban kell elvégezni.
- Elektromos szivófejek használata esetén:
  - ne használja víz felszívására.
  - ne merítse vízbe tisztítás céljából
  - ne használja a fűvókákat, ha azok megsérültek – rendszeresen ellenőrizze azok műszaki állapotát.
- Az ellenőrzést és karbantartást az elektromos szivócső eltávolítása után kell elvégezni.
- Figyelem: a tömlő elektromosan feltöltődhet.
- Ne lépjen rá a tömlőre és ne húzza meg. A sérült tömlőt cserélje ki, mielőtt tovább használná.
- A szívó fűvókát működés közben tartsa biztonságos távolságban.
- Ne engedje, hogy a tápkábel vízzel, olajjal vagy más folyadékkal érintkezzen.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne merítse a készüléket vízbe, ne érintse meg nedves kézzel, és ne tisztítsa vízzel.
- Ne szívjon fel haját, üveget, fémeket, éles vagy ragadós tárgyakat. Ez a készülék alkatrészeinek eltömődését vagy megrongálódását okozhatja.
- Ne szívjon fel gyúlékony, forró, izzó vagy maró anyagokat, cigarettacikketeket, gyufákat stb. – ez tűzhoz vagy áramütéshez vezethet.
- A készülék nem alkalmas káros por felszívására.
- Ne használja eldugult légbemenettel vagy telj zsákkal, mert ez károsíthatja a készüléket.
- Ha a készüléket nem használja, húzza ki a dugót a konnektorból.
- Rendszeresen ellenőrizze a készülék műszaki állapotát. Cserélje ki a sérült vagy kopott alkatrészeket.
- Ne használja a készüléket, ha a kábel sérült. **Ne érintse meg a kábelt, mielőtt leválasztaná az áramellátást!**
- Ha bármilyen sérülést vagy riasztó jeleket észlel, például túlzott hőmérsékletet és zajt, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az áramellátásról.
- Védje az esőtől.
- Csak a gyártó által ajánlott pótkatrészeket használjon.
- Minden javítást hivatalos szervizközpontban kell elvégezni.

1. Figyelem! Különleges óvintézkedéseket kell tenni.
2. Olvassa el a használati utasítást, és tartsa be az abban szereplő figyelemztetéseket és biztonsági óvintézkedéseket.
3. Használjon egyéni védőfelszerelést (védőszemüveg, fűvédő, porálarc).
4. Bármilyen karbantartási vagy javítási munkát megelőzően húzza ki a tápkábelt.
5. Védje a nedvességtől.
6. A vízelvezéshez megfelelő fűvókákat használjon.
7. Csak beltéri használatra.
8. Gyermekektől elzárva tartandó.
9. EAC tanúsítási jel.
10. Ukrán piaci tanúsítási jel.

#### JELÖLÉSEK A KÉSZÜLÉKEN

SN RRRRRMM Y XXXXX NNN

RRRR	-gyártási év
MM	-gyártás hónapja
Y	-további megjelölés
XXXXX	-sorozatszám
NNN	-további jelölés

#### TARTALOM

• Szívócső	1
• Porszívó	1
• Használati utasítás	1
• Teleszkópos cső	1
• Kerekék	4
• Habszűrő	1
• Patron szűrő (Hepa)	1
• Szívócsövek	2
• Szövet előszűrő	1
• Adapter	1
• Papírzacsó	1
• Hordozófogantyú (2 db csavarral)	1

#### ALKALMAZÁS

Univerzális porszívó, amely megfelelő szűrő használatával száraz és nedves tisztásra alkalmas.

#### A GRAFIKUS OLDALAK LEÍRÁSA

1. Hordozófogantyú
2. Automatikus BE/KI kapcsoló
3. Fej
4. Szűrőkosár
5. Úszó biztonsági szelep
6. Reteszek
7. Tartály
8. Szívócső csatlakozó
9. Fűvóccsatlakozó
10. Szívócső
11. Teleszkópos szívócső
12. Széles fűvóka
13. Habszűrő
14. Porzsák
15. HEPA szűrő
16. Hasáb fűvóka
17. Kerekék
18. Alap
19. Vízleeresztő szelep
20. 230 V/AC csatlakozó elektromos szerszámokhoz

21. Adapter  
 22. Előszűrő  
 23. A fogantyú rögzítéséhez szükséges csavarok

## A FOGANTYÚ FELSZERELÉSE

Rögzítse a fogantyút két csavarral

## KERÉK TELEPÍTÉSE

Helyezze a kerekeket (17) a kerékalap (18) megfelelő rögzítési pontjaiba. Nyomja meg erősen a kerekeket a rögzítési pontokban, amíg egymásba nem illeszkednek.

## A KÉSZÜLÉK FEJÉNEK ÖSSZESZERELÉSE

- A készülékfej (3) reteszekkel (6) van rögzítve a tartályhoz (7).
- A készülékfej (3) eltávolításához nyissa ki a reteszelő zárat (6), és vegye le a készülékfejet (3).
- A készülékfej (3) felszerelésekor ügyeljen arra, hogy a reteszelő zárat (6) megfelelően legyenek reteszelve.

## SZŰRŐ TELEPÍTÉSE

- Soha ne használja a porszívót megfelelő szűrő nélkül.
- Nedves porszívózáshoz csúsztassa a mellékelt habszűrőt (13) a kosárra (4).
- Száraz porszívózáshoz csúsztassa a HEPA szűrőt (15) a szűrőkosárra, és helyezze a szövet előszűrőt (22) a tartályra (7). Finom por porszívózásához csúsztassa a porzsákokat (14) a porszívó nyílására (8).

## SZÍVÓCSŐ TELEPÍTÉSE

Csatlakoztassa a szívócsövet (10) a megfelelő porszívó csatlakozóhoz a működéshez, a szükséges alkalmazástól függően.

## PORSZÍVÓZÁS

Csatlakoztassa a szívócsövet (10) a szívócső csatlakozójához (8).

## FŰVÁS

Csatlakoztassa a szívócsövet (10) a fűvócső csatlakozójához (9).

## SZÍVÓFŰVŐK

- A széles fűvóka (12) szilárd és folyékony anyagok közepes és nagy felületekről történő porszívására szolgál.
- A résfűvóka (16) kifejezetten rések és élek tisztítására lett kialakítva.

## ADAPTER

A mellékelt adapter (21) segítségével a szívócső (10) csatlakoztatható egy elektromos szerszámmal. Ehhez szerelje be a szívócső és az elektromos szerszám porszívócsatlakozója közé. Az adapter a legtöbb, kerek hulladéknyomó nyílással rendelkező elektromos szerszámmal kompatibilis: fűrészpör, por stb.

## BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

Dugja be a tápkábelt a konnektorból. A porszívó bekapcsolásához nyomja meg a kapcsolót (2):

Kapcsoló állása 0: Ki.

Kapcsoló állása I: Normál működés

Kapcsoló II. állás: Automatikus üzemmód

## SZÁRAZ PORSZÍVÓZÁS

Száraz porszívózáshoz használja a porzsákokat (14), a HEPA szűrőt (15) és az előszűrőt (22).

## NEDVES PORSZÍVÓZÁS

Nedves porszívózáshoz használja a habszűrőt (13).

Mindig ellenőrizze, hogy a szűrő megfelelően van-e rögzítve.

A teleszkópos szívócső (11) a szívótömlőhöz (10) csatlakoztatható, hogy meghosszabbítsa azt.

## VÍZLEENGEDŐ SZELÉP

A tartály (7) nedves porszívózás utáni könnyebb ürtéséhez szelepet (19) vezet a szeleppel (19) van felszerelve. Csavarja ki a vízkivezető szelepet (19) az óramutató járásával ellentétes irányba, és engedje le a folyadékokat.

## MEGJEGYZÉS

Nedves porszívózás közben a lebegő biztonsági kapcsoló (5) bezárul, amikor a tartály maximális szintje elérte. Ebben az esetben a készülék szivási zaja megváltozik és hangosabbá válik. Ezután kapcsolja ki a készüléket, és ürítse ki a tartályt.

### Fontos!

A nedves és száraz porszívó nem alkalmas gyúlékony folyadékok porszívására.

Nedves porszívózáshoz csak a mellékelt habszűrőt használja.

## TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

## FIGYELEM!

Tisztítás előtt mindig húzza ki a hálózati kábelt a konnektorból.

## TISZTÍTÁS

- Minden biztonsági berendezést, szellőzőnyílást és a motorházat lehetőség szerint tisztán és pormentesen kell tartani.
- Javasoljuk, hogy a készüléket használat után azonnal tisztítsa meg.

## A KÉSZÜLÉK FEJÉNEK TISZTÍTÁSA

A készüléket rendszeresen tisztítsa meg nedves ruhával és enyhé szappannal. Ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket, mert azok károsíthatják a készülék műanyag alkatrészeit.

## A TARTÁLY (7) TISZTÍTÁSA

A tartályt nedves ruhával és enyhé szappannal vagy folyó víz alatt leghet tisztítani, a szennyeződés mértékétől függően.

## A HEPA SZŰRŐ (15) TISZTÍTÁSA

A HEPA szűrőt (15) rendszeresen tisztítsa meg úgy, hogy óvatosan megkopogtassa, majd puha kefével vagy kézi kefével megtisztítja.

## A HABSZŰRŐ (13) TISZTÍTÁSA

A habszűrőt (13) kevés enyhé szappannal folyó víz alatt tisztítsa meg, majd hagyja megszáradni.

## AZ ELŐSZŰRŐ (22) TISZTÍTÁSA

Tisztítsa meg a szövet előszűrőt (22) óvatosan megkopogtatva vagy kefével a szennyeződések. Ne tisztítsa lakóterekben. Ha a szűrő nagyon szennyezett, használjon enyhé szappanos vízoldatot az újrahasonálható zsák mosásához, majd öblítse le tiszta vízzel. Hagyja a nedves szűrőt 24 órán át a levegőn száradni, mielőtt visszahelyezi a tartályba.

## ELEKTROMOS SZERSZÁMOK CSATLAKOZÓJA (AUTOMATIKUS MÓD)

Ez a csatlakozó akkor hasznos, ha olyan elektromos szerszámot használ, mint fűrés, csiszológép stb., amelyhez porszívó szükséges a működés során keletkező por eltávolításához.

**Fontos! Ne használjon a megengedettnél nagyobb teljesítményű elektromos szerszámot; lásd a csatlakozón található maximális megengedett teljesítmény címkét.**

- Csatlakoztassa az elektromos szerszám tápkábelét az automatikus aljzathoz (20), és csatlakoztassa a szívócsövet (10) az elektromos szerszám porszívócsatlakozójához. Ellenőrizze, hogy a csatlakozások biztonságosak és szorosak-e.
- A mellékelt elektromos szerszám adaptert (21) használhatja a szívócső (10) csatlakoztatásához az elektromos szerszámhoz. Ehhez szerelje be a szívócső és az elektromos szerszám porszívó aljzata közé.
- Állítsa a nedves és száraz porszívó kapcsolóját (2) az automatikus üzemmód II. állásába. A szerszámig bekapcsolásakor a porszívó is bekapcsol. A szerszámig bekapcsolásakor a porszívó egy beállított késleltetés után kikapcsol.

## MŰSZAKI ADATOK

1400 W-os porszívó 04-738	
Paraméter	Érték
Tápfeszültség	230 V AC
Tápfeszültség frekvencia	50 Hz
Névleges motor teljesítmény	1400 W
További eszközök maximális teljesítménye	2000 W
Teljes tartálykapacitás	30 l
Szívócső hossza	1,5–4,5 m
Szívócső átmérője	35 mm
Hálózati kábel hossza	4 m
Készülék védelmi osztály	I
Védettségi fokozat	IP X4
Súly	6,81 kg

A 04-738 jelölés a gép típusát és megjelölését jelzi.

## KÖRNYEZETVÉDELME



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő ártalmatlanító létesítményekbe kell vinni. Az ártalmatlanítási a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól lehet információt kapni. A használt elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. A nem újrahasznosított berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka polandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland”) ezúton tájékoztatja, hogy a jelen kézikönyv „Kézikönyv”) tartalmára, többek

között a szövegére, fényképeire, diagramjaira, rajzaira és összetételére vonatkozó szerzői jogok kizárólag a GTX Poland tulajdonát képezik, és a szerzői jogról és a szomszédos jogokról szóló 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú, 631. pont, módosításokkal) szerint törvény által védettek. A Kézikönyv egészének vagy bármely elemének másolása, feloldozása, közzététele vagy módosítása kereskedelmi célokra a GTX Poland írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

(IT)  
**TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI**  
**ASPIRAPOLVERE**

04-738

**IMPORTANTE: PRIMA DI UTILIZZARE L'UTENSILE ELETTRICO, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURI RIFERIMENTI.**

**Nota: questa attrezzatura può essere utilizzata da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, purché siano state fornite loro istruzioni o supervisione relative all'uso sicuro dell'attrezzatura e comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. I bambini non devono pulire o effettuare la manutenzione dell'attrezzatura senza supervisione.**

**NORME DI SICUREZZA SPECIFICHE:**

- Prima di collegare l'aspirapolvere alla rete elettrica, assicurarsi sempre che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targhetta del dispositivo.
- Non utilizzare in ambienti in cui sussiste il rischio di incendio o esplosione.
- L'ispezione e la manutenzione devono essere eseguite con l'apparecchio spento e scollegato dall'alimentazione elettrica.
- Quando si utilizzano bocchette di aspirazione alimentate elettricamente:
  - non utilizzarli per aspirare acqua.
  - non immergerli in acqua per la pulizia
  - non utilizzare gli ugelli se sono danneggiati – controllarne regolarmente le condizioni tecniche.
- L'ispezione e la manutenzione devono essere eseguite dopo aver rimosso la bocchetta di aspirazione elettrica.
- Attenzione: il tubo flessibile può caricarsi elettricamente.
- Non calpestare né tirare il tubo flessibile. Un tubo flessibile danneggiato deve essere sostituito prima di un ulteriore utilizzo.
- Tenere l'ugello di aspirazione a una distanza di sicurezza durante il funzionamento.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione entri in contatto con acqua, olio o altri liquidi.
- Non immergere il dispositivo in acqua, non toccarlo con le mani bagnate e non utilizzare acqua per la pulizia, al fine di evitare scosse elettriche.
- Non aspirare capelli, vetro, metallo, oggetti appuntiti o appiccicosi. Ciò causerebbe l'intasamento o il danneggiamento dei componenti del dispositivo.
- Non aspirare oggetti infiammabili, caldi, incandescenti o corrosivi, mozziconi di sigaretta, fiammiferi, ecc. - ciò potrebbe causare incendi o scosse elettriche.
- Il dispositivo non è progettato e non è adatto per aspirare polveri nocive.
- Non utilizzare con la presa d'aria ostruita o il sacchetto pieno, poiché ciò potrebbe danneggiare il dispositivo.
- Quando il dispositivo non è in uso, scollegare la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente le condizioni tecniche del dispositivo. Sostituire le parti danneggiate o usurate.
- Non utilizzare il dispositivo se il cavo è danneggiato. **Non toccare il cavo prima di scollegare l'alimentazione!**
- Se si notano danni o segni allarmanti come temperatura eccessiva e rumore, spegnere immediatamente il dispositivo e scollegarlo dall'alimentazione elettrica.
- Proteggere dalla pioggia.
- Utilizzare solo ricambi raccomandati dal produttore.
- Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un centro di assistenza autorizzato.

**SPIEGAZIONE DEI PITTORGRAMMI UTILIZZATI**



1. Attenzione! Adottare precauzioni speciali.
2. Leggere le istruzioni per l'uso e osservare le avvertenze e le precauzioni di sicurezza ivi contenute.
3. Utilizzare dispositivi di protezione individuale (occhiali di sicurezza, protezioni per le orecchie, maschere antipolvere).
4. Scollegare il cavo di alimentazione prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o riparazione.
5. Proteggere dall'umidità.
6. Utilizzare ugelli adeguati per l'estrazione dell'acqua.
7. Solo per uso interno.
8. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
9. Marchio di certificazione EAC.
10. Marchio di certificazione del mercato ucraino.

**MARCATURA SUL DISPOSITIVO**

SN **RRRRMM Y XXXXX** NNN

- RRRR -anno di produzione  
 MM -mese di produzione  
 Y -designazione aggiuntiva  
 XXXXX -numero di serie  
 NNN -marcatura aggiuntiva

**CONTENUTO**

- Tubo di aspirazione 1
- Aspirapolvere 1
- Manuale d'uso 1
- Tubo telescopico 1
- Ruote 4
- Filtro in schiuma 1
- Filtro a cartuccia (Hepa) 1
- Bocchette di aspirazione 2
- Prefiltro in tessuto 1
- Adattatore 1
- Sacco di carta 1
- Maniglia per il trasporto (con 2 viti) 1

**APPLICAZIONE**

Aspirapolvere universale progettato per la pulizia a secco e a umido con l'uso di un filtro appropriato.

**DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE**

1. Maniglia di trasporto
2. Interruttore automatico ON/OFF
3. Testina
4. Cestello filtrante
5. Valvola di sicurezza a galleggiante
6. Chiusure
7. Serbatoio
8. Raccordo tubo di aspirazione
9. Raccordo soffiante
10. Tubo di aspirazione
11. Tubo di aspirazione telescopico
12. Ugello largo
13. Filtro in schiuma
14. Sacchetto raccogliore
15. Filtro HEPA
16. Bocchetta a lancia
17. Ruote
18. Base
19. Valvola di scarico dell'acqua
20. Presa di alimentazione 230 V/AC per utensili elettrici
21. Adattatore

22. Prefiltro  
23. Viti per il fissaggio della maniglia

#### MONTAGGIO DELLA MANIGLIA

Fissare la maniglia con due viti

#### INSTALLAZIONE DELLE RUOTE

Inserire le ruote (17) nei relativi supporti sul telaio (18). Premere con forza le ruote nei supporti fino a quando non si innestano tra loro.

#### MONTAGGIO DELLA TESTA DEL DISPOSITIVO

- La testa del dispositivo (3) è fissata al contenitore (7) con chiusure di bloccaggio (6).
- Per rimuovere la testa del dispositivo (3), aprire il fermo di bloccaggio (6) e rimuovere la testa del dispositivo (3).
- Quando si installa la testa del dispositivo (3), assicurarsi che il fermo di bloccaggio (6) sia correttamente bloccato.

#### INSTALLAZIONE DEL FILTRO

- Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza un filtro adeguato.
- Per l'aspirazione di liquidi, inserire il filtro in schiuma in dotazione (13) nel cestello (4).
- Per l'aspirazione a secco, inserire il filtro HEPA (15) nel cestello del filtro e posizionare il prefiltro in tessuto (22) sul serbatoio (7). Per aspirare polveri sottili, inserire il sacchetto raccogli-polvere (14) nell'apertura dell'aspirapolvere (8).

#### INSTALLAZIONE DEL TUBO DI ASPIRAZIONE

Collegare il tubo di aspirazione (10) al connettore dell'aspirapolvere appropriato per il funzionamento, a seconda dell'applicazione richiesta.

#### ASPIRAZIONE

Collegare il tubo di aspirazione (10) al connettore del tubo di aspirazione (8).

#### SOFFIAGGIO

Collegare il tubo di aspirazione (10) al connettore di soffiaggio (9).

#### UGELLI DI ASPIRAZIONE

- L'ugello largo (12) viene utilizzato per aspirare solidi e liquidi su superfici medie e grandi.
- L'ugello per fessure (16) è progettato appositamente per la pulizia di fessure e bordi.

#### ADATTATORE

L'adattatore incluso (21) può essere utilizzato per collegare il tubo di aspirazione (10) a un utensile elettrico. A tal fine, montarlo tra il tubo di aspirazione e la presa dell'aspirapolvere sull'utensile elettrico. L'adattatore è compatibile con la maggior parte degli utensili elettrici dotati di un'uscita rotonda per i rifiuti: segatura, polvere, ecc.

#### ACCENSIONE E SPEGNIMENTO

Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente. Per accendere l'aspirapolvere, azionare l'interruttore (2):

Posizione dell'interruttore 0: spento.

Posizione dell'interruttore I: funzionamento normale

Posizione dell'interruttore II: modalità automatica

#### ASPIRAZIONE A SECCO

Per l'aspirazione a secco, utilizzare il sacchetto raccogli-polvere (14), il filtro HEPA (15) e il prefiltro (22).

#### ASPIRAZIONE A UMIDO

Per l'aspirazione di liquidi, utilizzare il filtro in schiuma (13). Controllare sempre che il filtro sia fissato saldamente.

Il tubo di aspirazione telescopico (11) può essere fissato al tubo flessibile di aspirazione (10) per allungarlo.

#### VALVOLA DI SCARICO DELL'ACQUA

Per facilitare lo svuotamento del serbatoio (7) dopo l'aspirazione di liquidi, è presente una valvola di scarico dell'acqua (19). Svitare la valvola di scarico dell'acqua (19) ruotandola in senso antiorario e scaricare il liquido.

#### NOTA

Durante l'aspirazione di liquidi, l'interruttore di sicurezza a galleggiante (5) si chiude quando viene raggiunto il livello massimo nel serbatoio. In questo caso, il rumore di aspirazione dell'apparecchio cambierà e diventerà più forte. Spegnerne quindi l'apparecchio e svuotare il serbatoio.

#### Importante!

L'aspirapolvere per liquidi e solidi non è adatto all'aspirazione di liquidi infiammabili.

Utilizzare solo il filtro in schiuma in dotazione per l'aspirazione di liquidi.

## PULIZIA, MANUTENZIONE

### ATTENZIONE!

Sclegliere sempre il cavo di alimentazione dalla presa prima di procedere alla pulizia.

### PULIZIA

- Tutti i dispositivi di sicurezza, le aperture di ventilazione e l'alloggiamento del motore devono essere mantenuti il più possibile liberi da sporco e polvere.
- Si consiglia di pulire l'apparecchio subito dopo l'uso.

### PULIZIA DELLA TESTA DEL DISPOSITIVO

Il dispositivo deve essere pulito regolarmente con un panno umido e sapone neutro. Non utilizzare detersivi o solventi, poiché potrebbero danneggiare le parti in plastica del dispositivo.

### PULIZIA DEL CONTENITORE (7)

Il contenitore può essere pulito con un panno umido e sapone neutro o sotto l'acqua corrente, a seconda della quantità di sporco.

### PULIZIA DEL FILTRO HEPA (15)

Pulire regolarmente il filtro HEPA (15) picchiettandolo delicatamente e pulendolo con una spazzola morbida o una spazzola a mano.

### PULIZIA DEL FILTRO IN SCHIUMA (13)

Pulire il filtro in schiuma (13) con una piccola quantità di sapone delicato sotto l'acqua corrente e lasciarlo asciugare.

### PULIZIA DEL PREFILTRO (22)

Pulire il prefiltro in tessuto (22) picchiettandolo delicatamente o spazzolandolo per rimuovere lo sporco. Non pulire in ambienti abitativi. Se il filtro è molto sporco, utilizzare una soluzione di acqua e sapone neutro per lavare il sacchetto riutilizzabile e risciacquarlo con acqua pulita. Lasciare asciugare il filtro bagnato all'aria per 24 ore prima di installarlo nel serbatoio.

### PRESA PER UTENSILI ELETTRICI (MODALITÀ AUTOMATICA)

Questa presa è utile quando si utilizzano utensili elettrici come seghe, levigatrici, ecc. che richiedono un aspirapolvere per rimuovere la polvere generata durante il funzionamento.

**Importante! Non utilizzare utensili elettrici con una potenza superiore a quella consentita; consultare l'etichetta della potenza massima consentita sulla presa.**

- Collegare il cavo di alimentazione dell'utensile elettrico alla presa automatica (20) e collegare il tubo di aspirazione (10) al connettore dell'aspirapolvere sull'utensile elettrico. Verificare che i collegamenti siano sicuri e ben saldi.
- È possibile utilizzare l'adattatore per utensili elettrici in dotazione (21) per collegare il tubo di aspirazione (10) all'utensile elettrico. A tal fine, montarlo tra il tubo di aspirazione e la presa dell'aspirapolvere sull'utensile elettrico.
- Impostare l'interruttore (2) sull'aspirapolvere per liquidi e solidi sulla posizione II della modalità automatica. Quando l'utensile elettrico viene acceso, anche l'aspirapolvere si accende. Quando l'utensile elettrico viene spento, l'aspirapolvere si spegne dopo un ritardo predefinito.

## DATI TECNICI

Aspirapolvere 1400 W 04-738	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230 V AC
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Potenza nominale motore	1400 W
Potenza massima del dispositivo aggiuntivo	2000 W
Capacità totale del serbatoio	30 L
Lunghezza del tubo di aspirazione	1,5-4,5 m
Diámetro tubo di aspirazione	35 mm
Lunghezza cavo di alimentazione	4 m
Classe di protezione del dispositivo	I
Grado di protezione	IP X4
Peso	6,81 kg
04-738 indica sia il tipo che la designazione della macchina	

## PROTEZIONE AMBIENTALE



I prodotti alimentari elettricamente non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere portati presso strutture adeguate per lo smaltimento. Informazioni sullo smaltimento possono essere ottenute dal rivenditore del prodotto o dalle autorità locali. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche usate contengono sostanze che non sono rispettose dell'ambiente. Le apparecchiature che non vengono riciclate rappresentano una



potenziale minaccia per l'ambiente e la salute umana.

- Protégez-le de la pluie.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange recommandées par le fabricant.
- Toutes les réparations doivent être effectuées par un centre de service agréé.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "GTX Poland") informa che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge in conformità con la legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e i diritti connessi (cioè Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica dell'intero Manuale o di qualsiasi suo elemento per scopi commerciali senza il consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

#### EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



### (FR) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES ASPIRATEUR

04-738

#### IMPORTANT : AVANT D'UTILISER L'OUTIL ÉLECTRIQUE, LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET CONSERVEZ-LE POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

**Remarque : cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'équipement et qu'ils comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants non surveillés ne doivent pas nettoyer ou entretenir l'équipement.**

#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES :

- Avant de brancher l'aspirateur sur le secteur, assurez-vous toujours que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne pas utiliser dans un environnement présentant un risque d'inflammation ou d'explosion.
- L'inspection et l'entretien doivent être effectués lorsque l'appareil est éteint et débranché de l'alimentation électrique.
- Lors de l'utilisation de buses d'aspiration électriques :
- ne pas les utiliser pour aspirer de l'eau.
- ne pas les immerger dans l'eau pour les nettoyer
- ne pas utiliser les buses si elles sont endommagées – vérifier régulièrement leur état technique.
- L'inspection et l'entretien doivent être effectués après avoir retiré la buse d'aspiration électrique.
- Attention : le tuyau peut être chargé d'électricité.
- Ne pas marcher sur le tuyau ni tirer dessus. Un tuyau endommagé doit être remplacé avant toute nouvelle utilisation.
- Maintenez la buse d'aspiration à une distance de sécurité pendant le fonctionnement.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation entrer en contact avec de l'eau, de l'huile ou d'autres liquides.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau, ne le touchez pas avec les mains mouillées et n'utilisez pas d'eau pour le nettoyer afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- N'aspirez pas de cheveux, de verre, de métal, d'objets pointus ou collants. Cela pourrait obstruer ou endommager les composants de l'appareil.
- N'aspirez pas d'objets inflammables, chauds, incandescents ou corrosifs, de mégots de cigarette, d'allumettes, etc. Cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.
- L'appareil n'est pas conçu et n'est pas adapté pour aspirer des poussières nocives.
- Ne l'utilisez pas avec une entrée d'air obstruée ou un sac plein, car cela pourrait endommager l'appareil.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, débranchez la fiche de la prise.
- Vérifiez régulièrement l'état technique de l'appareil. Remplacez les pièces endommagées ou usées.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon est endommagé. **Ne touchez pas le cordon avant de débrancher l'alimentation électrique !**
- Si vous constatez des dommages ou des signes alarmants tels qu'une température excessive ou un bruit anormal, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez-le de l'alimentation électrique.

1. Attention ! Prenez des précautions particulières.
2. Lisez le mode d'emploi et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qui y figurent.
3. Utilisez un équipement de protection individuelle (lunettes de sécurité, protections auditives, masques anti-poussière).
4. Débranchez le cordon d'alimentation avant d'effectuer tout travail d'entretien ou de réparation.
5. Protéger de l'humidité.
6. Utilisez des buses appropriées pour l'extraction de l'eau.
7. À utiliser uniquement à l'intérieur.
8. Tenir hors de portée des enfants.
9. Marque de certification EAC.
10. Marque de certification du marché ukrainien.

#### MARQUAGES SUR L'APPAREIL

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

RRRR	-année de fabrication
MM	-mois de production
Y	-désignation supplémentaire
XXXXX	-numéro de série
NNN	-marquage supplémentaire

#### CONTENU

• Tuyau d'aspiration	1
• Aspirateur	1
• Manuel d'utilisation	1
• Tube télescopique	1
• Roues	4
• Filtre en mousse	1
• Filtre à cartouche (Hepa)	1
• Buses d'aspiration	2
• Préfiltre en tissu	1
• Adaptateur	1
• Sac en papier	1
• Poignée de transport (avec 2 vis)	1

#### APPLICATION

Aspirateur universel conçu pour le nettoyage à sec et humide à l'aide d'un filtre approprié.

#### DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

1. Poignée de transport
2. Interrupteur marche/arrêt automatique
3. Tête
4. Panier filtrant
5. Soupape de sécurité à flotteur
6. Loquets
7. Réservoir
8. Raccord du tuyau d'aspiration
9. Raccord du ventilateur
10. Tuyau d'aspiration
11. Tube d'aspiration télescopique
12. Buse large
13. Filtre en mousse
14. Sac à poussière
15. Filtre HEPA

16. Buse pour les interstices
17. Roues
18. Base
19. Vanne de vidange d'eau
20. Prise électrique 230 V/CA pour outils électriques
21. Adaptateur
22. Préfiltre
23. Vis pour fixer la poignée

#### MONTAGE DE LA POIGNÉE

Fixez la poignée à l'aide de deux vis.

#### INSTALLATION DES ROUES

Insérez les roues (17) dans les fixations correspondantes sur le châssis (18). Appuyez fermement sur les roues jusqu'à ce qu'elles s'enclenchent.

#### ASSEMBLAGE DE LA TÊTE DE L'APPAREIL

- La tête de l'appareil (3) est fixée au conteneur (7) à l'aide de loquets de verrouillage (6).
- Pour retirer la tête de l'appareil (3), ouvrez le loquet de verrouillage (6) et retirez la tête de l'appareil (3).
- Lors de l'installation de la tête de l'appareil (3), assurez-vous que le loquet de verrouillage (6) est correctement verrouillé.

#### INSTALLATION DU FILTRE

- N'utilisez jamais l'aspirateur sans un filtre adapté.
- Pour l'aspiration humide, glissez le filtre en mousse fourni (13) sur le panier (4).
- Pour aspirer des déchets secs, glissez le filtre HEPA (15) sur le panier filtrant et placez le préfiltre en tissu (22) sur le réservoir (7). Pour aspirer les poussières fines, glissez le sac à poussière (14) sur l'ouverture de l'aspirateur (8).

#### INSTALLATION DU TUYAU D'ASPIRATION

Raccordez le tuyau d'aspiration (10) au connecteur approprié de l'aspirateur pour le faire fonctionner, en fonction de l'application requise.

#### ASPIRATION

Raccordez le tuyau d'aspiration (10) au raccord du tuyau d'aspiration (8).

#### SOUFFLAGE

Raccordez le tuyau d'aspiration (10) au raccord de soufflage (9).

#### BUSE D'ASPIRATION

- La buse large (12) est utilisée pour aspirer les solides et les liquides sur des surfaces moyennes et grandes.
- La buse pour crevasses (16) est spécialement conçue pour nettoyer les crevasses et les bords.

#### ADAPTATEUR

L'adaptateur fourni (21) permet de raccorder le tuyau d'aspiration (10) à un outil électrique. Pour ce faire, montez-le entre le tuyau d'aspiration et la prise d'aspiration de l'outil électrique.

L'adaptateur est compatible avec la plupart des outils électriques dotés d'une sortie ronde pour les déchets : sciure, poussière, etc.

#### MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT

Branchez le cordon d'alimentation dans la prise de courant. Pour mettre l'aspirateur en marche, actionnez l'interrupteur (2) :

Position 0 : Arrêt.

Position I de l'interrupteur : fonctionnement normal

Position II de l'interrupteur : mode automatique

#### ASPIRATION À SEC

Pour l'aspiration à sec, utilisez le sac à poussière (14), le filtre HEPA (15) et le préfiltre (22).

#### ASPIRATION HUMIDE

Pour l'aspiration humide, utilisez le filtre en mousse (13). Vérifiez toujours que le filtre est bien fixé.

Le tube d'aspiration télescopique (11) peut être fixé au tuyau d'aspiration (10) pour le rallonger.

#### VANNES DE VIDANGE

Pour faciliter la vidange du réservoir (7) après l'aspiration humide, celui-ci est équipé d'une vanne de vidange d'eau (19). Dévissez la vanne de vidange d'eau (19) en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et vidangez le liquide.

#### REMARQUE

Lors de l'aspiration humide, l'interrupteur de sécurité à flotteur (5) se ferme lorsque le niveau maximal dans le réservoir est atteint.

**Dans ce cas, le bruit d'aspiration de l'appareil change et devient plus fort.**

**Éteignez alors l'appareil et videz le réservoir.**

**Important !**

L'aspirateur eau et poussière n'est pas adapté à l'aspiration de liquides inflammables.

Utilisez uniquement le filtre en mousse fourni pour l'aspiration de liquides.

#### NETTOYAGE, ENTRETIEN

##### ATTENTION !

Débranchez toujours le cordon d'alimentation de la prise avant de procéder au nettoyage.

##### NETTOYAGE

- Tous les dispositifs de sécurité, les ouvertures de ventilation et le boîtier du moteur doivent être maintenus aussi propres que possible, sans saleté ni poussière.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil immédiatement après utilisation.

##### NETTOYAGE DE LA TÊTE DE L'APPAREIL

L'appareil doit être nettoyé régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et d'un savon doux. N'utilisez pas de produits nettoyants ou de solvants, car ils pourraient endommager les pièces en plastique de l'appareil.

##### NETTOYAGE DU RÉCIPENT (7)

Le récipient peut être nettoyé avec un chiffon humide et du savon doux ou sous l'eau courante, en fonction du degré de saleté.

##### NETTOYAGE DU FILTRE HEPA (15)

Nettoyez régulièrement le filtre HEPA (15) en le tapotant doucement et en le nettoyant avec une brosse douce ou une brosse à main.

##### NETTOYAGE DU FILTRE EN MOUSSE (13)

Nettoyez le filtre en mousse (13) avec une petite quantité de savon doux sous l'eau courante et laissez-le sécher.

##### NETTOYAGE DU PRÉFILTRE (22)

Nettoyez le préfiltre en tissu (22) en tapotant ou en brossant délicatement pour éliminer toute saleté. Ne nettoyez pas dans les pièces à vivre. Si le filtre est très sale, utilisez une solution d'eau et de savon doux pour laver le sac réutilisable et rincez-le à l'eau claire. Laissez le filtre humide sécher à l'air libre pendant 24 heures avant de le réinstaller dans le réservoir.

##### PRISE POUR OUTIL ÉLECTRIQUE (MODE AUTOMATIQUE)

Cette prise est utile lorsque vous utilisez un outil électrique tel qu'une scie, une ponceuse, etc., qui nécessite un aspirateur pour éliminer la poussière générée pendant le fonctionnement.

**Important ! N'utilisez pas d'outil électrique dont la puissance nominale est supérieure à celle autorisée ; consultez l'étiquette indiquant la puissance maximale autorisée sur la prise.**

- Branchez le cordon d'alimentation de l'outil électrique à la prise automatique (20) et connectez le tuyau d'aspiration (10) au connecteur de l'aspirateur sur l'outil électrique. Vérifiez que les connexions sont sécurisées et bien serrées.
- Vous pouvez utiliser l'adaptateur pour outil électrique fourni (21) pour raccorder le tuyau d'aspiration (10) à l'outil électrique. Pour ce faire, montez-le entre le tuyau d'aspiration et la prise d'aspirateur sur l'outil électrique.
- Réglez l'interrupteur (2) de l'aspirateur eau et poussière sur la position II du mode automatique. Lorsque l'outil électrique est mis en marche, l'aspirateur se met également en marche. Lorsque l'outil électrique est arrêté, l'aspirateur s'arrête après un délai défini.

#### DONNÉES TECHNIQUES

Aspirateur 1400 W 04-738	
Paramètre	Valeur
Tension d'alimentation	230 V AC
Fréquence d'alimentation	50 Hz
Puissance nominale du moteur	1400 W
Puissance maximale de l'appareil supplémentaire	2000 W
Capacité totale du réservoir	30 L
Longueur du tuyau d'aspiration	1,5–4,5 m
Diamètre du tuyau d'aspiration	35 mm
Longueur du cordon d'alimentation	4 m
Indice de protection de l'appareil	I
Indice de protection	IP X4
Poids	6,81 kg

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être apportés à des centres de collecte appropriés. Vous pouvez obtenir des informations sur la mise au rebut auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les équipements électriques et électroniques usagés contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés constituent une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.

« GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée « GTX Poland »), informe par la présente que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après dénommé « Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses dessins et sa composition, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur les droits d'auteur et les droits voisins (c'est-à-dire la Journal officiel 2006 n° 90, point 631, tel que modifié). La copie, le traitement, la publication ou la modification de l'ensemble du Manuel ou de l'un de ses éléments à des fins commerciales sans le consentement écrit de GTX Poland est strictement interdite et peut entraîner une responsabilité civile et pénale.

(DE)

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALLEITUNG  
STAUBSAUGER

04-738

**WICHTIG: LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER VERWENDUNG DES ELEKTROWERKZEUGS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE FÜR SPÄTERE REFERENZEN AUF.**

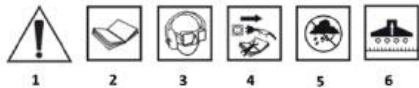
**Hinweis: Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie unter Aufsicht stehen oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder ohne Aufsicht sollten das Gerät nicht reinigen oder warten.**

## BESONDERE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN:

- Bevor Sie den Staubsauger an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich immer, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung übereinstimmt.
- Nicht in einer Umgebung verwenden, in der Zünd- oder Explosionsgefahr besteht.
- Inspektion und Wartung müssen bei ausgeschaltetem und vom Stromnetz getrenntem Gerät durchgeführt werden.
- Bei Verwendung von elektrisch betriebenen Saugdüsen:
- nicht zum Aufsaugen von Wasser verwenden.
- nicht zum Reinigen in Wasser tauchen
- Verwenden Sie die Düsen nicht, wenn sie beschädigt sind – überprüfen Sie regelmäßig ihren technischen Zustand.
- Die Inspektion und Wartung sollte nach dem Entfernen der elektrisch betriebenen Saugdüse durchgeführt werden.
- Achtung: Der Schlauch kann elektrisch aufgeladen sein.
- Treten Sie nicht auf den Schlauch und ziehen Sie nicht daran. Ein beschädigter Schlauch sollte vor der weiteren Verwendung ausgetauscht werden.
- Halten Sie die Saugdüse während des Betriebs in sicherem Abstand.
- Das Netzkabel darf nicht mit Wasser, Öl oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser, berühren Sie es nicht mit nassen Händen und verwenden Sie kein Wasser zur Reinigung, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Saugen Sie keine Haare, Glas, Metall, scharfen oder klebrigen Gegenstände auf. Dies führt zu Verstopfungen oder Beschädigungen der Gerätekomponenten.
- Saugen Sie keine brennbaren, heißen, glühenden oder ätzenden Gegenstände, Zigarettenkippen, Streichhölzer usw. auf – dies kann zu Bränden oder Stromschlägen führen.
- Das Gerät ist nicht für das Aufsaugen von gesundheitsschädlichem Staub ausgelegt und dafür nicht geeignet.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit verstopftem Luftenlass oder vollem Beutel, da dies zu Schäden am Gerät führen kann.
- Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

- Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand des Geräts. Ersetzen Sie beschädigte oder verschlissene Teile.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist. **Berühren Sie das Kabel nicht, bevor Sie die Stromversorgung unterbrechen haben!**
- Wenn Sie Schäden oder alarmierende Anzeichen wie übermäßige Temperatur und Geräusche feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und trennen Sie es von der Stromversorgung.
- Vor Regen schützen.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile.
- Alle Reparaturen sollten von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden.

## ERKLÄRUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME



1. Vorsicht! Besondere Vorsichtsmaßnahmen treffen.
2. Lesen Sie die Betriebsanleitung und beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorkehrungen.
3. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (Schutzbrille, Gehörschutz, Staubmaske).
4. Trennen Sie das Netzkabel, bevor Sie Wartungs- oder Reparaturarbeiten durchführen.
5. Vor Feuchtigkeit schützen.
6. Verwenden Sie geeignete Düsen für die Wasserabsaugung.
7. Nur für den Gebrauch in Innenräumen.
8. Für Kinder unzugänglich aufbewahren.
9. EAC-Zertifizierungszeichen.
10. Ukrainisches Marktifizierungszeichen.

## KENNZEICHNUNGEN AUF DEM GERÄT

SN **RRRRMM Y XXXXX** NNN

RRRR –Herstellungsjahr  
MM – Produktionsmonat  
Y –zusätzliche Bezeichnung  
XXXXX –Seriennummer  
NNN –zusätzliche Kennzeichnung

## INHALT

• Saugschlauch	1
• Staubsauger	1
• Bedienungsanleitung	1
• Teleskoprohr	1
• Räder	4
• Schaumstofffilter	1
• Patronenfilter (Hepa)	1
• Saugdüsen	2
• Vorfilter aus Gewebe	1
• Adapter	1
• Papierbeutel	1
• Tragegriff (mit 2 Schrauben)	1

## ANWENDUNG

Universeller Staubsauger für die Trocken- und Nassreinigung unter Verwendung eines geeigneten Filters.

## BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN SEITEN

1. Tragegriff
2. Automatischer Ein-/Aus-Schalter
3. Kopf
4. Filterkorb
5. Schwimmer-Sicherheitsventil
6. Verriegelungen
7. Tank
8. Saugschlauchanschluss
9. Gebläseanschluss

10. Saugschlauch
11. Teleskop-Saugrohr
12. Breite Düse
13. Schaumstofffilter
14. Schmutzbeutel
15. HEPA-Filter
16. Fugendüse
17. Räder
18. Sockel
19. Wasserablassventil
20. 230 V/AC-Steckdose für Elektrowerkzeuge
21. Adapter
22. Vorfilter
23. Schrauben zur Befestigung des Griffs

#### MONTAGE DES GRIFFS

Befestigen Sie den Griff mit zwei Schrauben.

#### MONTAGE DER RÄDER

Setzen Sie die Räder (17) in die entsprechenden Halterungen am Radträger (18) ein. Drücken Sie die Räder fest in die Halterungen, bis sie einrasten.

#### MONTAGE DES GERÄTEKOPFS

- Der Gerätekopf (3) wird mit Verriegelungsklammern (6) am Behälter (7) befestigt.
- Um den Gerätekopf (3) zu entfernen, öffnen Sie die Verriegelungsklammer (6) und nehmen Sie den Gerätekopf (3) ab.
- Achten Sie beim Einbau des Gerätekopfes (3) darauf, dass die Verriegelungsklammer (6) richtig eingerastet ist.

#### FILTERINSTALLATION

- Verwenden Sie den Staubsauger niemals ohne einen geeigneten Filter.
- Für das Nasssaugen schieben Sie den mitgelieferten Schaumstofffilter (13) auf den Korb (4).
- Für das Trockensaugen schieben Sie den HEPA-Filter (15) auf den Filterkorb und setzen Sie den Stoffvorfilter (22) auf den Tank (7). Zum Absaugen von Feinstaub schieben Sie den Schmutzbeutel (14) auf die Öffnung des Staubsaugers (8).

#### INSTALLATION DES SAUGSCHLAUCHS

Schließen Sie den Saugschlauch (10) je nach Anwendungszweck an den entsprechenden Anschluss des Staubsaugers an.

#### STAUBSAUGEN

Schließen Sie den Saugschlauch (10) an den Saugschlauchanschluss (8) an.

#### BLASEN

Schließen Sie den Saugschlauch (10) an den Blasanschluss (9) an.

#### SAUGDÜSEN

- Die breite Düse (12) wird zum Staubsaugen von Feststoffen und Flüssigkeiten auf mittleren und großen Flächen verwendet.
- Die Fugendüse (16) ist speziell für die Reinigung von Fugen und Kanten konzipiert.

#### ADAPTER

Der mitgelieferte Adapter (21) kann zum Anschluss des Saugschlauchs (10) an ein Elektrowerkzeug verwendet werden. Montieren Sie ihn dazu zwischen dem Saugschlauch und der Staubsaugeranschlussbuchse am Elektrowerkzeug. Der Adapter ist mit den meisten Elektrowerkzeugen kompatibel, die über einen runden Abfallauslass verfügen: Sägemehl, Staub usw.

#### EIN- UND AUSCHALTEN

Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose. Um den Staubsauger einzuschalten, betätigen Sie den Schalter (2):  
 Schalterstellung 0: Aus.  
 Schalterstellung I: Normalbetrieb  
 Schalterstellung II: Automatikbetrieb

#### TROCKENES SAUGEN

Verwenden Sie zum Trockensaugen den Staubbeutel (14), den HEPA-Filter (15) und den Vorfilter (22).

#### NASSSTAUBSAUGEN

Verwenden Sie für das Nasssaugen den Schaumstofffilter (13). Überprüfen Sie immer, ob der Filter fest sitzt.

Der Teleskop-Saugrohr (11) kann am Saugschlauch (10) befestigt werden, um diesen zu verlängern.

#### WASSERABLAUFVENTIL

Um das Entleeren des Tanks (7) nach dem Nasssaugen zu erleichtern, ist dieser mit einem Wasserablassventil (19) ausgestattet. Schrauben Sie das Wasserablassventil (19) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn ab und lassen Sie die Flüssigkeit ablaufen.

#### HINWEIS

**Beim Nasssaugen schließt der Schwimmerschalter (5), wenn der maximale Füllstand im Tank erreicht ist. In diesem Fall ändert sich das Saugergeräusch des Geräts und wird lauter.**

**Schalten Sie dann das Gerät aus und leeren Sie den Tank.**

#### Wichtig!

Der Nass- und Trockensauger ist nicht zum Aufsaugen brennbarer Flüssigkeiten geeignet.

Verwenden Sie zum Nasssaugen nur den mitgelieferten Schaumstofffilter.

#### REINIGUNG, WARTUNG

#### VORSICHT!

Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker aus der Steckdose.

#### REINIGUNG

- Alle Sicherheitseinrichtungen, Lüftungsöffnungen und das Motorgehäuse sollten möglichst frei von Schmutz und Staub gehalten werden.
- Wir empfehlen, das Gerät unmittelbar nach Gebrauch zu reinigen.

#### REINIGUNG DES GERÄTEKOPFS

Das Gerät sollte regelmäßig mit einem feuchten Tuch und milder Seife gereinigt werden. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel oder Lösungsmittel, da diese die Kunststoffteile des Geräts angreifen können.

#### REINIGUNG DES BEHÄLTERS (7)

Der Behälter kann je nach Verschmutzungsgrad mit einem feuchten Tuch und milder Seife oder unter fließendem Wasser gereinigt werden.

#### REINIGUNG DES HEPA-FILTERS (15)

Reinigen Sie den HEPA-Filter (15) regelmäßig, indem Sie ihn vorsichtig abklopfen und mit einer weichen Bürste oder Handbürste reinigen.

#### REINIGUNG DES SCHAUMFILTERS (13)

Reinigen Sie den Schaumstofffilter (13) mit einer kleinen Menge milder Seife unter fließendem Wasser und lassen Sie ihn trocknen.

#### REINIGUNG DES VORFILTERS (22)

Reinigen Sie den Stoffvorfilter (22), indem Sie ihn vorsichtig abklopfen oder abbürsten. Reinigen Sie ihn nicht in Wohnräumen. Wenn der Filter sehr verschmutzt ist, waschen Sie den wiederverwendbaren Beutel mit einer milden Seifenlösung und spülen Sie ihn mit klarem Wasser aus. Lassen Sie den nassen Filter 24 Stunden lang an der Luft trocknen, bevor Sie ihn wieder in den Tank einsetzen.

#### STECKDOSE FÜR ELEKTROWERKZEUGE (AUTOMATIKMODUS)

Diese Steckdose ist nützlich, wenn Sie ein Elektrowerkzeug wie eine Säge, eine Schleifmaschine usw. verwenden, für das ein Staubsauger erforderlich ist, um den während des Betriebs entstehenden Staub zu entfernen.

**Wichtig! Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug mit einer höheren Nennleistung als zulässig; beachten Sie die Angabe zur maximal zulässigen Leistung auf der Steckdose.**

- Schließen Sie das Netzkabel des Elektrowerkzeugs an die automatische Steckdose (20) an und verbinden Sie den Saugschlauch (10) mit dem Staubsaugeranschluss am Elektrowerkzeug. Überprüfen Sie, ob die Verbindungen sicher und fest sind.
- Sie können den mitgelieferten Elektrowerkzeugadapter (21) verwenden, um den Saugschlauch (10) an das Elektrowerkzeug anzuschließen. Montieren Sie ihn dazu zwischen dem Saugschlauch und der Staubsaugersteckdose am Elektrowerkzeug.
- Stellen Sie den Schalter (2) am Nass- und Trockensauger auf Position II des Automatikmodus. Wenn das Elektrowerkzeug eingeschaltet wird, schaltet sich auch der Staubsauger ein. Wenn das Elektrowerkzeug ausgeschaltet wird, schaltet sich der Staubsauger nach einer eingestellten Verzögerung aus.

#### TECHNISCHE DATEN

1400-W-Staubsauger 04-738	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230 V AC
Netzfrequenz	50 Hz
Nennleistung Motor	1400 W

Maximale Leistung des Zusatzgeräts	2000 W
Gesamtbehälterkapazität	30 l
Länge des Saugschlauchs	1,5–4,5 m
Durchmesser des Saugschlauchs	35 mm
Länge des Netzkabels	4 m
Geräteschutzklasse	I
Schutzart	IP X4
Gewicht	6,81 kg
04-738 gibt sowohl den Typ als auch die Bezeichnung der Maschine an	

## UMWELTSCHUTZ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen zu entsprechenden Entsorgungsstellen gebracht werden. Informationen zur Entsorgung erhalten Sie beim Händler des Produkts oder bei den örtlichen Behörden. Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte enthalten Stoffe, die nicht umweltfreundlich sind. Nicht recycelte Geräte stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“) weist hiermit darauf hin, dass alle Urheberrechte an den Inhalten dieses Handbuchs (er Folgenden: „Handbuch“), darunter unter anderem der Text, Fotos, Diagramme, Zeichnungen und die Gestaltung, ausschließlich GTX Poland gehören und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über Urheberrechte und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der geänderten Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichern oder Ändern des gesamten Handbuchs oder einzelner Elemente davon zu kommerziellen Zwecken ohne die schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

(RU)  
**ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ**  
**ПЫЛЕСОС**  
 04-738

**ВАЖНО: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛ**

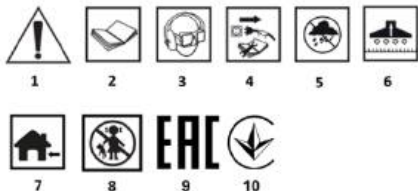
**Примечание:** Данное оборудование может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями, если они прошли обучение по безопасному использованию оборудования и понимают связанные с этим опасности. Дети не должны играть с оборудованием. Дети без присмотра взрослых не должны чистить или обслуживать оборудование.

### СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ:

- Перед подключением пылесоса к сети всегда убеждайтесь, что напряжение в сети соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке устройства.
- Не используйте в условиях, где существует риск возгорания или взрыва.
- Проверка и техническое обслуживание должны проводиться при выключенном и отключенном от источника питания приборе.
- При использовании электрических всасывающих насадок:
  - не используйте для всасывания воды.
  - не погружайте в воду для очистки
  - не используйте насадки, если они повреждены – регулярно проверяйте их техническое состояние.
- Проверку и техническое обслуживание следует проводить после снятия электрической всасывающей насадки.
- Внимание: шланг может быть под напряжением.
- Не наступайте на шланг и не тяните его. Поврежденный шланг следует заменить перед дальнейшим использованием.
- Во время работы держите всасывающую насадку на безопасном расстоянии.
- Не допускайте контакта шнура питания с водой, маслом или другими жидкостями.
- Не погружайте устройство в воду, не прикасайтесь к нему мокрыми руками и не используйте воду для очистки, чтобы избежать поражения электрическим током.
- Не всасывайте волосы, стекло, металл, острые или липкие предметы. Это приведет к засорению или повреждению компонентов устройства.

- Не всасывайте легковоспламеняющиеся, горячие, раскаленные или коррозионные предметы, окурки, спички и т. д. — это может привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- Устройство не предназначено и не подходит для уборки вредной пыли.
- Не используйте устройство с заблокированным воздухозаборником или полным мешком, так как это может повредить устройство.
- Когда устройство не используется, вытаскивайте вилку из розетки.
- Регулярно проверяйте техническое состояние устройства. Заменяйте поврежденные или изношенные детали.
- Не используйте устройство, если шнур поврежден. **Не прикасайтесь к шнуру, прежде чем отключить питание!**
- Если вы заметите повреждения или тревожные признаки, такие как чрезмерная температура и шум, немедленно выключите устройство и отсоедините его от источника питания.
- Берегите от дождя.
- Используйте только запасные части, рекомендованные производителем.
- Все ремонтные работы должны выполняться в авторизованном сервисном центре.

### ПОЛОЖЕНИЕ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПИКТОГРАММ



1. Внимание! Примите особые меры предосторожности.
2. Прочитайте инструкцию по эксплуатации и соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и меры безопасности.
3. Используйте средства индивидуальной защиты (защитные очки, наушники, пылезащитные маски).
4. Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию или ремонту отсоедините шнур питания.
5. Берегите от влаги.
6. Используйте подходящие насадки для отсасывания воды.
7. Только для использования в помещениях.
8. Хранить в недоступном для детей месте.
9. Сертификационный знак EAC.
10. Знак сертификации украинского рынка.

### МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



- RRRR - год изготовления  
 MM - месяц производства  
 Y - дополнительное обозначение  
 XXXXX - серийный номер  
 NNN - дополнительная маркировка

### СОДЕРЖАНИЕ

- Всасывающий шланг 1
- Пылесос 1
- Руководство пользователя 1
- Телескопическая трубка 1
- Колеса 4
- Пенопластовый фильтр 1
- Картриджный фильтр (Нера) 1
- Всасывающие насадки 2
- Тканевый предварительный фильтр 1
- Адаптер 1
- Бумажный мешок 1
- Ручка для переноски (с 2 винтами) 1

### ПРИМЕНЕНИЕ

Универсальный пылесос, предназначенный для сухой и влажной уборки с использованием соответствующего фильтра.

## ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ СТРАНИЦ

1. Ручка для переноски
2. Автоматический выключатель
3. Головка
4. Корзина фильтра
5. Поплавковый предохранительный клапан
6. Зашелки
7. Резервуар
8. Соединитель всасывающего шланга
9. Соединитель нагнетателя
10. Всасывающий шланг
11. Телескопическая всасывающая трубка
12. Широкая насадка
13. Пенопластовый фильтр
14. Мешок для мусора
15. HEPA-фильтр
16. Щипцовая насадка
17. Колеса
18. Основание
19. Клапан слива воды
20. Розетка 230 В/переменного тока для электроинструментов
21. Адаптер
22. Предварительный фильтр
23. Винты для крепления ручки

### УСТАНОВКА РУЧКИ

Закрепите ручку двумя винтами

### УСТАНОВКА КОЛЕС

Установите колеса (17) в соответствующие крепления на колесной базе (18). Плотно прижмите колеса к креплениям, пока они не соединятся друг с другом.

### СБОРКА ГОЛОВКИ УСТРОЙСТВА

- Головка устройства (3) крепится к контейнеру (7) с помощью фиксирующих защелок (6).
- Чтобы снять головку устройства (3), откройте фиксирующий защелку (6) и снимите головку устройства (3).
- При установке головки устройства (3) убедитесь, что фиксирующий замок (6) правильно зафиксирован.

### УСТАНОВКА ФИЛЬТРА

- Никогда не используйте пылесос без подходящего фильтра.
- Для влажной уборки установите прилагаемый пенопластовый фильтр (13) на корзину (4).
- Для сухой уборки наденьте фильтр HEPA (15) на корзину фильтра и поместите тканевый предварительный фильтр (22) на резервуар (7). Для уборки мелкой пыли наденьте мешок для мусора (14) на отверстие пылесоса (8).

### УСТАНОВКА ВЫСОСНОГО ШЛАНГА

Подсоедините всасывающий шланг (10) к соответствующему разъему пылесоса для работы в зависимости от требуемого применения.

### ПЫЛЕСОС

Подсоедините всасывающий шланг (10) к разъему всасывающего шланга (8).

### ВЫДУВАНИЕ

Подсоедините всасывающий шланг (10) к разъему для продувки (9).

### НАСАДКИ ДЛЯ ВЫСОСЫВАНИЯ

- Широкая насадка (12) используется для пылесоса твердых и жидких частиц на средних и больших поверхностях.
- Щитовая насадка (16) специально предназначена для очистки щелей и краев.

### АДАПТЕР

Входящий в комплект адаптер (21) можно использовать для подключения всасывающего шланга (10) к электроинструменту. Для этого установите его между всасывающим шлангом и разъемом пылесоса на электроинструменте.

Адаптер совместим с большинством электроинструментов, имеющих круглый выход для отходов: опилки, пыль и т. д.

### ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Вставьте шнур питания в розетку. Чтобы включить пылесос, переведите переключатель (2):

Положение выключателя 0: выключено.

Положение выключателя I: нормальная работа  
Положение выключателя II: автоматический режим

### СУХАЯ УБОРКА

Для сухой уборки используйте мешок для пыли (14), фильтр HEPA (15) и предварительный фильтр (22).

### ВЛАЖНАЯ УБОРКА

Для влажной уборки используйте пенный фильтр (13).

Всегда проверяйте, что фильтр надежно закреплен.

Телескопическую всасывающую трубку (11) можно присоединить к всасывающему шлангу (10) для его удлинения.

### КЛАПАН ДЛЯ СЛИВА ВОДЫ

Для облегчения опорожнения бака (7) после влажной уборки он оснащен клапаном слива воды (19). Отвинтите клапан слива воды (19), повернув его против часовой стрелки, и слейте жидкость.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Во время влажной уборки поплавок выключатель (5) замыкается при достижении максимального уровня в баке. В этом случае шум всасывания прибора изменится и станет громче.

Затем выключите прибор и опорожните резервуар.

### Важно!

Пылесос для влажной и сухой уборки не подходит для уборки легковоспламеняющихся жидкостей.

Для влажной уборки используйте только прилагаемый пенопластовый фильтр.

### ЧИСТКА, ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

#### ВНИМАНИЕ!

Перед чисткой всегда отсоединяйте шнур питания от розетки.

#### ЧИСТКА

- Все защитные устройства, вентиляционные отверстия и корпус двигателя должны быть по возможности очищены от грязи и пыли.
- Рекомендуется очищать прибор сразу после использования.

#### ЧИСТКА ГОЛОВКИ ПРИБОРА

Устройство следует регулярно очищать влажной тканью и мягким мылом. Не используйте чистящие средства или растворители, так как они могут повредить пластиковые детали устройства.

#### ЧИСТКА КОНТЕЙНЕРА (7)

Контейнер можно очистить влажной тканью и мягким мылом или под проточной водой, в зависимости от степени загрязнения.

#### ЧИСТКА ФИЛЬТРА HEPA (15)

Регулярно очищайте фильтр HEPA (15), аккуратно постукивая по нему и очищая его мягкой щеткой или ручной щеткой.

#### ЧИСТКА ПЕННОГО ФИЛЬТРА (13)

Очищайте пенопластовый фильтр (13) небольшим количеством мягкого мыла под проточной водой и оставьте до полного высыхания.

#### ЧИСТКА ПРЕДФИЛЬТРА (22)

Очищайте тканевый предварительный фильтр (22), аккуратно постукивая по нему или счищая грязь щеткой. Не очищайте в жилых помещениях. Если фильтр сильно загрязнен, используйте мягкое мыло и водный раствор для промывки многоразового мешка и промойте его чистой водой. Перед установкой в резервуар дайте влажному фильтру высохнуть на воздухе в течение 24 часов.

#### РОЗЕТКА ДЛЯ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА (АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ)

Эта розетка полезна при использовании электроинструментов, таких как пила, шлифовальная машина и т. д., для которых требуется пылесос для удаления пыли, образующейся во время работы.

**Важно! Не используйте электроинструмент с мощностью, превышающей допустимую; см. этикетку с максимально допустимой мощностью на розетке.**

➢ Подключите шнур питания электроинструмента к автоматической розетке (20) и подключите всасывающий шланг (10) к разъему пылесоса на электроинструменте. Убедитесь, что соединения надежно закреплены и плотно прилегают.

➢ Для подключения всасывающего шланга (10) к электроинструменту можно использовать прилагаемый адаптер для электроинструмента (21). Для этого установите его между

всасывающим шлангом и разъемом пылесоса на электроинструменте.

- Установите переключатель (2) на пылесосе для влажной и сухой уборки в положение II автоматического режима. При включении электроинструмента пылесос также включится. При выключении электроинструмента пылесос выключится через заданную задержку.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Пылесос 1400 Вт 04-738	
Параметр	Значение
Напряжение питания	230 V AC
Частота питания	50 Hz
Номинальная мощность двигателя	1400 W
Максимальная мощность дополнительного устройства	2000 W
Общий объем резервуара	30 л
Длина всасывающего шланга	1,5–4,5 м
Диаметр всасывающего шланга	35 мм
Длина шнура питания	4 м
Класс защиты устройства	I
Степень защиты	IP X4
Вес	6,81 кг
04-738 указывает как тип, так и обозначение машины	

#### ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Электроприборы не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их необходимо сдавать в специальные пункты утилизации. Информацию об утилизации можно получить у продавца продукта или в местных органах власти. Исползованное электро- и электронное оборудование содержит вещества, которые не являются экологически безопасными. Оборудование, которое не подвергается переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa с зарегистрированным офисом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: «GTX Poland») настоящим сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: «Руководство»), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, чертежи и его состав, принадлежат исключительно GTX Poland и защищены законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т. е. Журнал законов 2006 № 90, пункт 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение всего Руководства или любого из его элементов в коммерческих целях без письменного согласия GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

#### (CZ) PŘEKLAD PŮVODNÍCH POKYNŮ

#### VYSAVAČ

04-738

**DŮLEŽITÉ: PŘED POUŽITÍM ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE HO PRO PŘÍPADNĚ POZDĚJŠÍ NÁVRAT.**

**Poznámka: Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem nebo proškoleny ohledně bezpečného používání zařízení a rozumí souvisejícím rizikům. Děti by si s tímto zařízením neměly hrát. Děti bez dozoru by neměly zařízení čistit ani udržovat.**

#### ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY:

- Před připojením vysavače k elektrické síti se vždy ujistěte, že síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku zařízení.
- Nepoužívejte v prostředí, kde hrozí nebezpečí vznícení nebo výbuchu.
- Kontrola a údržba musí být prováděna při vypnutém a odpojeném zařízení.
- Při používání elektricky poháněných sacích hubic:
  - nepoužívejte k odsávání vody.
  - neponožte do vody za účelem čištění
  - nepoužívejte trysky, pokud jsou poškozené – pravidelně kontrolujte jejich technický stav.
- Kontrolu a údržbu provádějte po demontáži elektricky poháněné sací hubice.
- Upozornění: hadice může být pod napětím.
- Nestoupejte na hadici a netahat za ni. Poškozenou hadici je třeba před dalším použitím vyměnit.

- Během provozu udržujte sací hubici v bezpečné vzdálenosti.
- Nenechte napájecí kabel přijít do styku s vodou, olejem nebo jinými kapalinami.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, neponožte zařízení do vody, nedotýkejte se ho mokřými rukama a nepoužívejte k čištění vodu.
- Nevysávejte vlasy, sklo, kov, ostré nebo lepkavé předměty. Mohlo by dojít k ucpaní nebo poškození součástí zařízení.
- Nevysávejte hořlavé, horké, žhavé nebo žíravé předměty, cigarety nebo nedopalky, zápalky atd. – mohlo by dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.
- Zařízení není určeno a není vhodné pro vysávání škodlivého prachu.
- Nepoužívejte zařízení s ucpaným přívodem vzduchu nebo plným sáčkem, protože by mohlo dojít k poškození zařízení.
- Když zařízení nepoužíváte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Pravidelně kontrolujte technický stav zařízení. Vyměňte poškozené nebo opotřebené díly.
- Používejte zařízení pouze s nepoškozeným kabelem. **Před odpojením napájení se nedotýkejte kabelu!**
- Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo alarmující příznaky, jako je nadměrná teplota a hluk, zařízení okamžitě vypněte a odpojte od napájení.
- Chraňte před deštěm.
- Používejte pouze náhradní díly doporučené výrobcem.
- Všechny opravy by měly být prováděny autorizovaným servisním střediskem.

#### VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ



- Pozor! Dodržujte zvláštní bezpečnostní opatření.
- Přečtěte si návod k obsluze a dodržujte varování a bezpečnostní opatření v něm uvedené.
- Používejte osobní ochranné pomůcky (ochranné brýle, chrániče sluchu, protiprachové masky).
- Před prováděním jakýchkoli údržbových nebo opravných prací odpojte napájecí kabel.
- Chraňte před vlhkostí.
- Pro odsávání vody použijte vhodné trysky.
- Používejte pouze v interiéru.
- Uchovávejte mimo dosah dětí.
- Certifikační značka EAC.
- Certifikační značka ukrajinského trhu.

#### OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ



- RRRR - rok výroby  
MM -měsíc výroby  
Y -doplňkové označení  
XXXXX -sériové číslo  
NNN -doplňkové označení

#### OBSAH

- Sací hadice 1
- Vysavač 1
- Návod k použití 1
- Teleskopická trubice 1
- Kola 4
- Pěnový filtr 1
- Kazetový filtr (Hepa) 1
- Sací trysky 2
- Látkový předfiltr 1
- Adaptér 1
- Papírový sáček 1

- Rukojeť pro přenášení (s 2 šrouby) 1

## POUŽITÍ

Univerzální vysavač určený pro suché a mokré čištění s použitím vhodného filtru.

## POPIS GRAFICKÝCH STRÁNEK

1. Držadlo pro přenášení
2. Automatický spínač ON/OFF
3. Hlava
4. Filtrační koš
5. Plovákový pojistný ventil
6. Zámky
7. Nádrž
8. Připojení sací hadice
9. Konektor drmyhadla
10. Sací hadice
11. Teleskopická sací trubka
12. Široká tryska
13. Pěnový filtr
14. Sáčkový filtr
15. HEPA filtr
16. Štěrbinová hubice
17. Kolečka
18. Základna
19. Vypouštěcí ventil
20. 230 V/AC zásuvka pro elektrické nářadí
21. Adaptér
22. Předfiltr
23. Šrouby pro upevnění rukojeti

## MONTÁŽ RUKOJETI

Rukojeť upevněte dvěma šrouby

## MONTÁŽ KOL

Nasaďte kola (17) do odpovídajících úchytnů na podvozku (18). Kola pevně zatlačte do úchytnů, dokud do sebe nezapadnou.

## MONTÁŽ HLAVICE ZAŘÍZENÍ

- Hlava zařízení (3) je připevněna k nádobě (7) pomocí zajišťovacích západek (6).
- Chcete-li hlavici zařízení (3) sejmout, otevřete zajišťovací západku (6) a sejměte hlavici zařízení (3).
- Při montáži hlavy zařízení (3) se ujistěte, že je zajišťovací západka (6) správně zajištěna.

## INSTALACE FILTRU

- Nikdy nepoužívejte vysavač bez vhodného filtru.
- Pro mokré vysávání nasuňte dodaný pěnový filtr (13) na koš (4).
- Pro suché vysávání nasuňte filtr HEPA (15) na koš filtru a umístěte látkový předfiltr (22) na nádrž (7). Pro vysávání jemného prachu nasuňte sáček na nečistoty (14) na otvor vysavače (8).

## INSTALACE SAŽNÉ HADICE

Připojte sací hadici (10) k příslušnému konektoru vysavače pro provoz, v závislosti na požadovaném použití.

## VYSÁVÁNÍ

Připojte sací hadici (10) ke konektoru sací hadice (8).

## FOUKÁNÍ

Připojte sací hadici (10) ke konektoru pro foukání (9).

## SÁVACÍ TRYSKY

- Široká hubice (12) se používá k vysávání pevných a tekutých nečistot na středních a velkých plochách.
- Štěrbinová hubice (16) je speciálně navržena pro čištění štěrbin a okrajů.

## ADAPTÉR

Příložený adaptér (21) lze použít k připojení sací hadice (10) k elektrickému nářadí. Za tímto účelem jej namontujte mezi sací hadici a zásuvku vysavače na elektrickém nářadí.

Adaptér je kompatibilní s většinou elektrických nástrojů, které mají kulatý výstup pro odpad: piliny, prach atd.

## ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ

Zapojte napájecí kabel do elektrické zásuvky. Chcete-li vysavač zapnout, přepněte spínač (2):

- Poloha spínače 0: Vypnuto.
- Poloha spínače I: Normální provoz
- Poloha spínače II: Automatický režim

## SUCHÉ VYSÁVÁNÍ

Pro suché vysávání použijte prachový sáček (14), filtr HEPA (15) a předfiltr (22).

## VYSÁVÁNÍ VLHKÝCH NEČISTOT

Pro mokré vysávání použijte pěnový filtr (13). Vždy zkontrolujte, zda je filtr správně připevněn.

Teleskopickou sací trubici (11) lze připojit k sací hadici (10) a prodloužit ji.

## VODOVODNÍ VENTIL

Pro usnadnění vyprazdňování nádrže (7) pro mokrém vysávání je nádrž vybavena vypouštěcím ventilem (19). Odšroubujte vypouštěcí ventil (19) otočením proti směru hodinových ručiček a vypusťte kapalinu.

## POZNÁMKA

**Při vysávání mokrých povrchů se při dosažení maximální hladiny v nádrži uzavře plovákový bezpečnostní spínač (5). V takovém případě se změní zvuk sání spotřebiče a stane se hlasitějším. Poté spotřebič vypněte a nádrž vyprázdněte.**

## Důležité!

Vysavač na mokré a suché vysávání není vhodný pro vysávání hořlavých kapalin.

Pro mokré vysávání používejte pouze dodaný pěnový filtr.

## ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

### UPOZORNĚNÍ!

Před čištěním vždy odpojte napájecí kabel ze zásuvky.

### ČIŠTĚNÍ

- Všechna bezpečnostní zařízení, ventilační otvory a kryt motoru by měla být pokud možno udržována bez nečistot a prachu.
- Doporučujeme zařízení čistit ihned po použití.

### ČIŠTĚNÍ HLAVICE ZAŘÍZENÍ

Zařízení by mělo být pravidelně čištěno vlhkým hadříkem a jemným mýdlem. Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla, protože mohou být agresivní vůči plastovým částem zařízení.

### ČIŠTĚNÍ NÁDOBY (7)

Nádobu lze čistit vlhkým hadříkem a jemným mýdlem nebo pod tekoucí vodou, v závislosti na množství nečistot.

### ČIŠTĚNÍ HEPA FILTRU (15)

HEPA filtr (15) pravidelně čistěte jemným poklepaním a čištěním měkkým kartáčem nebo ručním kartáčem.

### ČIŠTĚNÍ PĚNOVÉHO FILTRU (13)

Pěnový filtr (13) očistěte pod tekoucí vodou malým množstvím jemného mýdla a nechte uschnout.

### ČIŠTĚNÍ PŘEDFILTRU (22)

Předfiltr z tkaniny (22) očistěte jemným poklepaním nebo kartáčováním, aby se zbavil nečistot. Nečistěte v obytných prostorech. Pokud je filtr velmi znečištěný, použijte k umytí opakovaně použitelného sáčku mýdlový roztok a opláchněte jej čistou vodou. Nechte mokry filtr 24 hodin volně schnout, než jej vložíte do nádrže.

## ZÁSUVKA PRO ELEKTRICKÉ NÁŘADÍ (AUTOMATICKÝ REŽIM)

Tato zásuvka je užitečná, pokud používáte elektrické nářadí, jako je pila, bruska atd., které vyžaduje vysavač k odstranění prachu vznikajícího během provozu.

**Důležité! Nepoužívejte elektrické nářadí s vyšším výkonem, než je povolený; viz štítek s maximálním povoleným výkonem na zásuvce.**

- Připojte napájecí kabel elektrického nářadí k automatické zásuvce (20) a připojte sací hadici (10) k konektoru vysavače na elektrickém nářadí. Zkontrolujte, zda jsou spoje bezpečné a pevné.
- K připojení sací hadice (10) k elektrickému nářadí můžete použít dodaný adaptér pro elektrické nářadí (21). Za tímto účelem jej namontujte mezi sací hadici a zásuvku vysavače na elektrickém nářadí.
- Nastavte spínač (2) na vysavači pro mokré a suché vysávání do polohy II automatického režimu. Po zapnutí elektrického nářadí se zapne také vysavač. Po vypnutí elektrického nářadí se vysavač po nastavení prodlevy vypne.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

1400W vysavač 04-738	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230 V AC
Frekvence napájení	50 Hz
Jmenovitý výkon motoru	1400 W
Maximální výkon přídatného zařízení	2000 W
Celková kapacita nádrže	30 l



Délka sací hadice	1,5–4,5 m
Průměr sací hadice	35 mm
Délka napájecího kabelu	4 m
Třída ochrany zařízení	I
Stupeň ochrany	IP X4
Hmotnost	6,81 kg
04-738 označuje typ i označení stroje	

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické výrobky by neměly být likvidovány spolu s běžným domácím odpadem, ale měly by být odvezeny do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Použitě elektrické a elektronické zařízení obsahuje látky, které nejsou šetrné k životnímu prostředí. Zařízení, které není recyklováno, představuje potenciální hrozbu pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland“) tímto informuje, že všechna autorská práva k obsahu tohoto manuálu (dále jen „Příručka“), včetně mimo jiné textu, fotografií, diagramů, výkresů a jejího složení, náležejí výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a souvisejících právech (tj. Sbírka zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, publikování nebo úpravy celé příručky nebo jakékoli její části pro komerční účely bez písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou mít za následek občanskoprávní a trestní odpovědnost.

(SK)  
PREKLAD PŮVODNÝCH POKYNOV  
VYSÁVAČ  
04-738

### DŮLEŽITÉ: PRED POUŽÍVANÍM ELEKTRICKÉHO NÁRADIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TÚTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

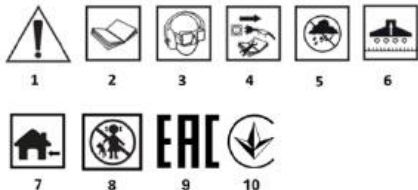
**Poznámka: Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a chápu súvisiace nebezpečenstvá. Deti by sa nemali hrať so zariadením. Deti bez dozoru by nemali čistiť ani udržiavať zariadenie.**

#### ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY:

- Pred pripojením vysávača k elektrickej sieti sa vždy uistite, že napätie v sieti zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku zariadenia.
- Nepoužívajte v prostredí, kde existuje riziko vznietenia alebo výbuchu.
- Kontrola a údržba sa musia vykonávať pri vypnutom a odpojenom zariadení.
- Pri používaní elektrických sacích dýz:
  - nepoužívajte na odsávanie vody.
  - neponárajte do vody na čistenie
  - nepoužívajte trysky, ak sú poškodené – pravidelne kontrolujte ich technický stav.
- Kontrolu a údržbu vykonávajte po odstránení elektricky poháňanej sacieho dýzy.
- Upozornenie: hadica sa môže nabiť elektrickým nábojom.
- Nestúpajte na hadicu a netiahnite za ňu. Poškodenú hadicu je potrebné pred ďalším použitím vymeniť.
- Počas prevádzky udržiajte sací nástavec v bezpečnej vzdialenosti.
- Neumožnite, aby sa napájací kábel dostal do kontaktu s vodou, olejom alebo inými tekutinami.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým prúdom, zariadenie neponárajte do vody, nedotýkajte sa ho mokrymi rukami a na čistenie nepoužívajte vodu.
- Nevysávajte vlasy, sklo, kov, ostré alebo lepkavé predmety. Mohlo by to spôsobiť upchanie alebo poškodenie komponentov zariadenia.
- Nevysávajte horľavé, horúce, žeravé alebo korozívne predmety, cigaretové ochorky, zápalky atď. – mohlo by to spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
- Zariadenie nie je navrhnuté a nie je vhodné na vysávanie škodlivého prachu.
- Nepoužívajte s upchaným prívodom vzduchu alebo plným vreckom, pretože by to mohlo poškodiť zariadenie.
- Keď zariadenie nepoužívate, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

- Pravidelne kontrolujte technický stav zariadenia. Vymeňte poškodené alebo opotrebované časti.
- Používanie zariadenia s poškodeným káblom je zakázané. **Pred odpojením napájania sa nedotýkajte kábla!**
- Ak zistíte akékoľvek poškodenie alebo alarmujúce príznaky, ako je nadmerná teplota a hluk, ihneď zariadenie vypnite a odpojte ho od napájania.
- Chráňte pred dažďom.
- Používajte iba náhradné diely odporúčané výrobcom.
- Všetky opravy by malo vykonávať autorizované servisné stredisko.

#### VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV



1. Pozor! Dodržujte osobitné bezpečnostné opatrenia.
2. Prečítajte si návod na obsluhu a dodržiavajte varovania a bezpečnostné opatrenia v ňom uvedené.
3. Používajte osobné ochranné prostriedky (ochranné okuliare, chrániče sluchu, protiprachové masky).
4. Pred vykonaním akýchkoľvek údržbových alebo opravárenských prác odpojte napájací kábel.
5. Chráňte pred vlhkosťou.
6. Na odsávanie vody používajte vhodné trysky.
7. Iba na použitie v interiere.
8. Uchovávajte mimo dosahu detí.
9. Certifikačná značka EAC.
10. Certifikačná značka ukrajinského trhu.

#### OZNAČENIA NA ZARIADENÍ

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

RRRR -rok výroby  
MM -mesiac výroby  
Y -dodatčné označenie  
XXXXX -sériové číslo  
NNN -dodatčné označenie

#### OSBAH

- Sací hadica 1
- Vysávač 1
- Návod na použitie 1
- Teleskopická rúrka 1
- Kolesá 4
- Pena filter 1
- Kazetový filter (Hepa) 1
- Sací dýzy 2
- Predfilter z tkaniny 1
- Adaptér 1
- Papierový sáčok 1
- Rukoväť na prenášanie (s 2 skrutkami) 1

#### POUŽITIE

Univerzálny vysávač určený na suché a mokré čistenie s použitím vhodného filtra.

#### POPIS GRAFICKÝCH STRÁNOK

1. Rukoväť na prenášanie
2. Automatický vypínač
3. Hlava
4. Filter
5. Plavákový bezpečnostný ventil
6. Zámky
7. Nádrž
8. Pripojka sacieho hadice
9. Konektor dúchadla
10. Sací hadica

11. Teleskopická sací rúrka
12. Široká tryska
13. Penový filter
14. Vrečko na nečistoty
15. HEPA filter
16. Štrbinová tryska
17. Kolesá
18. Základňa
19. Odtokový ventil
20. 230 V/AC zásuvka pre elektrické náradie
21. Adaptér
22. Predfilter
23. Skrutky na upevnenie rukoväte

#### MONTÁŽ RUKOVÄTE

Upevnite rukoväť dvoma skrutkami

#### INŠTALÁCIA KOLIES

Nasaďte kolieska (17) do príslušných úchytných bodov na podvozku (18). Kolieska pevne zatlačte do úchytných bodov, kým sa nezapadnú.

#### MONTÁŽ HLAVICE ZARIADENIA

- Hlava zariadenia (3) je pripojená k nádobě (7) pomocou poistných západiek (6).
- Na demontáž hlavy zariadenia (3) otvorte poistnú západku (6) a odstráňte hlavu zariadenia (3).
- Pri inštalácii hlavy zariadenia (3) sa uistite, že je poistná západka (6) správne zaistená.

#### INŠTALÁCIA FILTRA

- Nikdy nepoužívajte vysávač bez vhodného filtra.
- Na mokré vysávanie nasuňte dodávaný penový filter (13) na košík (4).
- Na suché vysávanie nasuňte HEPA filter (15) na filterový kôš a umiestnite textilný predfilter (22) na nádrž (7). Na vysávanie jemného prachu nasuňte vrečko na nečistoty (14) na otvor vysávača (8).

#### INŠTALÁCIA SACIAJÚCEJ HADICE

Pripojte sací hadicu (10) k príslušnému konektoru vysávača pre prevádzku v závislosti od požadovaného použitia.

#### VYSÁVANIE

Pripojte sací hadicu (10) k pripojovaciemu otvoru sacieho hadice (8).

#### FÚKANIE

Pripojte sací hadicu (10) k fúkaciemu konektoru (9).

#### SAVÉ TRYSKY

- Široká tryska (12) sa používa na vysávanie tuhých a tekutých nečistôt zo stredne veľkých a veľkých plôch.
- Štrbinová tryska (16) je špeciálne navrhnutá na čistenie štrbín a okrajov.

#### ADAPTÉR

Súčasťou balenia je adaptér (21), ktorý slúži na pripojenie sacieho hadice (10) k elektrickému náradu. Na tento účel ho namontujte medzi sací hadicu a zásuvku vysávača na elektrickom náradí.

Adaptér je kompatibilný s väčšinou elektrických náradí, ktoré majú okrúhly výstup na odpad: piliny, prach atď.

#### ZAPÍŇANIE A VYPNUTIE

Zapojte napájací kábel do elektrickej zásuvky. Na zapnutie vysávača prepnite prepínač (2):

- Poloha spínača 0: Vypnuté.
- Poloha spínača I: Normálna prevádzka
- Poloha spínača II: Automatický režim

#### SUCHÉ VYSÁVANIE

Na suché vysávanie použijete vrečko na prach (14), filter HEPA (15) a predfilter (22).

#### VYSÁVANIE MOKRÉHO NEČISTOTY

Na mokré vysávanie použijete penový filter (13). Vždy skontrolujte, či je filter správne upevnený.

Teleskopickú sací rúrku (11) je možné pripojiť k saciej hadici (10) a predĺžiť ju.

#### VENTIL NA VYPÚŠŤANIE VODY

Aby sa uľahčilo vyprázdňovanie nádrže (7) po mokrom vysávaní, je vybavená ventilom na vypúšťanie vody (19). Odskrutkujte ventil na

vypúšťanie vody (19) otočením proti smeru hodinových ručičiek a vypustíte tekutinu.

#### POZNÁMKA

Pri mokrom vysávaní sa plávajúky bezpečnostný spínač (5) uzavrie, keď sa dosiahne maximálna hladina v nádrži. V tomto prípade sa zmení zvuk odsávania spotrebiča a stane sa hlasnejším.

Potom spotrebič vypnite a nádrž vyprázdňte.

#### Dôležité!

Vysávač na mokré a suché vysávanie nie je vhodný na vysávanie horľavých kvapalín.

Na mokré vysávanie používajte iba dodávaný penový filter.

#### ČISTENIE, ÚDRŽBA

##### POZOR!

Pred čistením vždy odpojte napájací kábel zo zásuvky.

##### ČISTENIE

- Všetky bezpečnostné zariadenia, ventilačné otvory a kryt motora by mali byť v čo najväčšej miere udržiavané bez nečistôt a prachu.
- Odporúčame čistiť spotrebič ihneď po použití.

##### ČISTENIE HLAVICE ZARIADENIA

Zariadenie by sa malo pravidelne čistiť vlhkou handričkou a jemným mydlom. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, ktoré môžu poškodiť plastové časti zariadenia.

##### ČISTENIE NÁDOBY (7)

Nádobu je možné čistiť vlhkou handričkou a jemným mydlom alebo pod tečúcou vodou, v závislosti od množstva nečistôt.

##### ČISTENIE FILTRA HEPA (15)

HEPA filter (15) pravidelne čistite jemným poklepaním a čistením mäkkou kefkou alebo ručnou kefkou.

##### ČISTENIE PENOVÉHO FILTRA (13)

Pena filter (13) čistite malým množstvom jemného mydla pod tečúcou vodou a nechajte uschnúť.

##### ČISTENIE PREDFILTRA (22)

Predfilter z tkaniny (22) čistite jemným poklepaním alebo odstránením nečistôt kefkou. Nečistite v obytných priestoroch. Ak je filter veľmi znečistený, použijete jemné mydlo a vodný roztok na umytie vrečka na opakované použitie a opláchnite ho čistou vodou. Nechajte mokrý filter 24 hodín vyschnúť na vzduchu, než ho vložíte do nádrže.

##### ZÁSUVKA PRE ELEKTRONÁRADIE (AUTOMATICKÝ REŽIM)

Táto zásuvka je užitočná, ak používate elektrické náradie, ako je píla, brúska atď., ktoré vyžaduje vysávač na odstránenie prachu vznikajúceho počas prevádzky.

**Dôležité! Nepoužívajte elektrické náradie s vyšším výkonom, ako je povolené; pozrite si štítk s maximálnym povoleným výkonom na zásuvke.**

➤ Pripojte napájací kábel elektrického náradia k automatickej zásuvke (20) a pripojte sací hadicu (10) k konektoru vysávača na elektrickom náradí. Skontrolujte, či sú pripojenia bezpečné a pevné.

➤ Na pripojenie sacieho hadice (10) k elektrickému náradu môžete použiť dodávaný adaptér na elektrické náradie (21). Na to ho namontujte medzi sací hadicu a zásuvku vysávača na elektrickom náradí.

➤ Nastavte prepínač (2) na mokrom a suchom vysávači do polohy II automatického režimu. Keď sa zapne elektrické náradie, zapne sa aj vysávač. Keď sa elektrické náradie vypne, vysávač sa po nastavenej dobe vypne.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

1400 W vysávač 04-738	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230 V AC
Frekvencia napájania	50 Hz
Menovitý výkon motora	1400 W
Maximálny výkon dodatočného zariadenia	2000 W
Celková kapacita nádrže	30
Dĺžka sacieho hadice	1,5–4,5 m
Priemer sacieho potrubia	35 mm
Dĺžka napájacieho kábla	4 m
Trieda ochrany zariadenia	I
Stupeň ochrany	IP X4
Hmotnosť	6,81 kg

04-738 označuje typ aj označenie stroja

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Električne výrobky sa nesmú likvidovať spolu s bežným domovým odpadom, ale musia sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii môžete získať od predajcu výrobkov alebo miestnych orgánov. Použitie elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky, ktoré nie sú šetrné k životnému prostrediu. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálnu hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“) týmto oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „Príručka“), vrátane, okrem iného, jej textu, fotografií, diagramov, výkresov a jej zloženia, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských právach a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90, položka 631, v znení neskorších zmien a doplnení). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie alebo upravenie celého Návodu alebo akýchkoľvek jeho častí na komerčné účely bez písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

### (HR) PRIJEVOD IZVORNIH UPUTA USISIVAČ 04-738

**VAŽNO: PRIJE UPORABE ELEKTRIČNOG ALATA PAŽLJIVO  
PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I SAČUVAJTE GA ZA BUDUĆU  
UPOTREBU.**

**Bilješka: Ovu opremu mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom ili upute o sigurnoj uporabi opreme i razumiju uključene opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s opremom. Djeca bez nadzora ne bi trebala čistiti ili održavati opremu.**

#### POSEBNI SIGURNOSNI PROPISI:

- Prije spajanja usisavača na električnu mrežu, uvijek provjerite je li mrežni voltage odgovara voltage naznačeno na natpisnoj pločici uređaja.
- Nemojte koristiti u okruženju u kojem postoji opasnost od paljenja ili eksplozije.
- Pregled i održavanje moraju se provoditi s isključenim uređajem i isključenim iz napajanja.
- Kada koristite usisne mlaznice na električni pogon:
- Nemojte koristiti za usisavanje vode.
- Ne uranjajte u vodu radi čišćenja
- Nemojte koristiti mlaznice ako su oštećene – redovito provjeravajte njihovo tehničko stanje.
- Pregled i održavanje treba obaviti nakon uklanjanja usisne mlaznice na električni pogon.
- Oprez: crijevo se može električno napuniti.
- Nemojte gaziti niti povlačiti crijevo. Oštećeno crijevo treba zamijeniti prije daljnje uporabe.
- Tijekom rada držite usisnu mlaznicu na sigurnoj udaljenosti.
- Ne dopustite da kabel za napajanje dođe u dodir s vodom, uljem ili drugim tekućinama.
- Nemojte uranjati uređaj u vodu, dodirivati ga mokrim rukama niti koristiti vodu za čišćenje kako biste izbjegli strujni udar.
- Nemojte usisati kosu, staklo, metal, oštre ili ljepljive predmete. To će uzrokovati začepljenje ili oštećenje komponenti uređaja.
- Nemojte usisavati zapaljive, vruće, užarene ili korozivne predmete, opuške, šibice itd. – to može dovesti do požara ili strujnog udara.
- Uređaj nije dizajniran i nije prikladan za usisavanje štetne prašine.
- Nemojte koristiti sa začepljenim ulazom zraka ili punom vrećicom jer to može oštetiti uređaj.
- Kada se uređaj ne koristi, izvucite utikač iz utičnice.
- Redovito provjeravajte tehničko stanje uređaja. Zamijenite oštećene ili istrošene dijelove.
- Nemojte koristiti uređaj ako je kabel oštećen. **Ne dodirujte kabel prije nego što isključite napajanje!**
- Ako primijetite bilo kakva oštećenja ili alarmantne znakove poput prekomjerne temperature i buke, odmah isključite uređaj i isključite ga iz napajanja.
- Zaštititi od kiše.
- Koristite samo rezervne dijelove koje preporučuje proizvođač.
- Sve popravke treba obaviti ovlašteni servisni centar.

#### OBJAŠNJENJE KORIŠTENIH PIKTOGRAMA



1. Oprez! Poduzmite posebne mjere opreza.
2. Pročitajte upute za uporabu i pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih mjera opreza sadržanih u njima.
3. Koristite osobnu zaštitnu opremu (zaštitne naočale, štitićni za uši, maske za prašinu).
4. Isključite kabel za napajanje prije bilo kakvog održavanja ili popravka.
5. Zaštitite od vlage.
6. Koristite odgovarajuće mlaznice za vađenje vode.
7. Samo za unutarnju upotrebu.
8. Čuvati izvan dohvata djece
9. EAC certifikacijski znak.
10. Ukrajinski tržišni certifikacijski znak.

#### OZNAKE NA UREDAJU

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

RRRR -godina proizvodnje  
MM -mjesec proizvodnje  
Y -dodatna oznaka  
XXXXX -serijski broj  
NNN -dodatno označavanje

#### SADRŽAJ

• Usisno crijevo	1
• Usisivač	1
• Priručnik	1
• Teleskopska cijev	1
• Kotača	4
• Pjenasti filter	1
• Uložak filter (Hepa)	1
• Usisne mlaznice	2
• Predfilter od tkanine	1
• Prilagodnik	1
• Papirnata vrećica	1
• Ručka za nošenje (s 2 vijcima)	1

#### APLIKACIJA

Univerzalni usisavač dizajniran za suho i mokro čišćenje uz korištenje odgovarajućeg filtra.

#### OPIS GRAFIČKIH STRANICA

1. Ručka za nošenje
2. Automatski prekidač za uključivanje/isključivanje
3. Glava
4. Košara za filtriranje
5. Sigurnosni ventil s plovkom
6. Zasuni
7. Spremnik
8. Priključak usisnog crijeva
9. Priključak puhala
10. Usisno crijevo
11. Teleskopska usisna cijev
12. Široka mlaznica
13. Pjenasti filter
14. Vreća za prljavštinu
15. HEPA filter
16. Mlaznica za pukotine
17. Kotači
18. Baza
19. Ventil za odvod vode
20. 230 V/AC utičnica za električne alate
21. Adapter

**MONTAŽA RUČKE**

Pričvrstite ručku s dva vijka

**UGRADNJA KOTAČA**

Postavite kotače (17) u odgovarajuće nosače na međuosovinskom razmaku (18). Čvrsto pritisnite kotače u nosače dok se međusobno ne spoje.

**MONTAŽA GLAVE UREĐAJA**

- Glava uređaja (3) pričvršćena je na spremnik (7) pomoću zasuna za zaključavanje (6).
- Za uklanjanje glave uređaja (3) otvorite zasun za zaključavanje (6) i uklonite glavu uređaja (3).
- Pri likom ugradnje glave uređaja (3) provjerite je li zasun za zaključavanje (6) pravilno zaključan.

**UGRADNJA FILTERA**

- Nikada nemojte koristiti usisavač bez odgovarajućeg filtra.
- Za mokro usisavanje gurnite isporučeni pjenasti filter (13) na košaru (4).
- Za suho usisavanje gurnite HEPA filter (15) na košaru filtera i postavite predfilter od tkanine (22) na spremnik (7). Za usisavanje fine prašine, gurnite vrećicu za prijavštinu (14) na otvor usisavača (8).

**UGRADNJA USISNOG CRIJEVA**

Spojite usisno crijevo (10) na odgovarajući priključak usisavača za rad, ovisno o potrebnoj primjeni.

**USISAVANJE**

Spojite usisno crijevo (10) na priključak usisnog crijeva (8).

**PUHANJE**

Spojite usisno crijevo (10) na priključak za puhanje (9).

**USISNE MLAZNICE**

- Široka mlaznica (12) koristi se za usisavanje krutih tvari i tekućina na srednjim i velikim površinama.
- Mlaznica za pukotine (16) posebno je dizajnirana za čišćenje pukotina i rubova.

**PRILAGODNIK**

Priloženi adapter (21) može se koristiti za spajanje usisnog crijeva (10) na električni alat. Da biste to učinili, montirajte ga između usisnog crijeva i utičnice usisavača na električnom alatu.

Adapter je kompatibilan s većinom električnih alata koji imaju okrugli izlaz za otpad: piljevina, prašina itd.

**UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE**

Uključite kabel za napajanje u utičnicu. Da biste uključili usisavač, okrenite prekidač (2):

Položaj prekidača 0: Isključeno.

Položaj prekidača I: Normalan rad

Položaj prekidača II: Automatski način rada

**SUHO USISAVANJE**

Za suho usisavanje koristite vrećicu za prašinu (14), HEPA filter (15) i predfilter (22).

**MOKRO USISAVANJE**

Za mokro usisavanje koristite pjenasti filter (13)

Uvijek provjerite je li filter dobro pričvršćen.

Teleskopska usisna cijev (11) može se pričvrstiti na usisno crijevo (10) kako bi se produžila.

**VENTIL ZA ODVOD VODE**

Kako bi se olakšalo pražnjenje spremnika (7) nakon mokrog usisavanja, opremljen je ventilom za odvod vode (19). Odvijte ventil za odvod vode (19) okrećući ga u smjeru suprotnom od kazaljke na satu i ispuštite tekućinu.

**BILJEŠKA**

Tijekom mokrog usisavanja, sigurnosni prekidač plovka (5) zatvara se kada se postigne maksimalna razina u spremniku. U tom će se slučaju usisna buka uređaja promijeniti i postati glasnija.

Zatim isključite uređaj i ispraznite spremnik.

**Važan!**

Usisavač za mokro i suho usisavanje nije prikladan za usisavanje zapaljivih tekućina.

Isporučeni pjenasti filter koristite samo za mokro usisavanje.

**ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE****OPREZI!**

Prije čišćenja uvijek isključite kabel za napajanje iz utičnice.

**ČIŠĆENJE**

- Svi sigurnosni uređaji, ventilacijski otvori i kućište motora trebaju biti što je više moguće čisti od prljavštine i prašine.
- Preporučujemo čišćenje uređaja odmah nakon upotrebe.

**ČIŠĆENJE GLAVE UREĐAJA**

Uređaj treba redovito čistiti oglasomamp krpom i blagim sapunom. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili otapala; Mogu biti agresivni prema plastičnim dijelovima uređaja.

**ČIŠĆENJE SPREMNIKA (7)**

Spremnik se može čistiti vlažnom krpom i blagim sapunom ili pod tekućom vodom, ovisno o količini prljavštine.

**ČIŠĆENJE HEPA FILTERA (15)**

Redovito čistite HEPA filter (15) laganim tapkanjem i čišćenjem mekom četkom ili ručnom četkom.

**ČIŠĆENJE PJENASTOG FILTERA (13)**

Očistite pjenasti filter (13) malom količinom blagog sapuna pod tekućom vodom i ostavite da se osuši.

**ČIŠĆENJE PREFILTERA (22)**

Očistite predfilter od tkanine (22) nježnim tapkanjem ili četkanjem prljavštine. Ne čistite u dnevnik boravcima. Ako je filter jako prljav, upotrijebite blagu otopinu sapuna i vode za pranje vrećice za višekratnu upotrebu i isperite je čistom vodom. Ostavite mokri filter da se osuši na zraku 24 sata prije nego što ga instalirate u spremnik.

**UTIČNICA ZA ELEKTRIČNI ALAT (automatski način rada)**

Ova utičnica je korisna kada koristite električni alat kao što je pila, brusilica itd., koji zahtijeva usisavač za uklanjanje prašine koja nastaje tijekom rada.

**Važan! Nemojte koristiti električni alat veće snage od dopuštene; Pogledajte naljepnicu s najvećom dopuštenom snagom na utičnici.**

- Spojite kabel za napajanje električnog alata u automatsku utičnicu (20) i spojite usisno crijevo (10) na priključak usisavača na električnom alatu. Provjerite jesu li spojevi sigurni i čvrsti.
- Možete koristiti isporučeni adapter za električni alat (21) za spajanje usisnog crijeva (10) na električni alat. Da biste to učinili, montirajte ga između usisnog crijeva i utičnice usisavača na električnom alatu.
- Postavite prekidač (2) na usisavaču za mokro i suho usisavanje u položaj II automatskog načina rada. Kada je električni alat uključen, uključit će se i usisavač. Kada je električni alat isključen, usisavač će se isključiti nakon postavljenog kašnjenja.

**TEHNIČKI PODACI**

1400W usisavač 04-738	
Parametarski	Vrijednost
Napon napajanja	230 V AC
Frekvencija napajanja	50 Hz
Nazivna snaga motora	1400 W
Maksimalna snaga dodatnog uređaja	2000 W
Ukupni kapacitet spremnika	30 L
Duljina usisnog crijeva	1,5–4,5 m
Promjer usisnog crijeva	35 mm
Duljina kabela za napajanje	4 m
Klasa zaštite uređaja	Ja
Stupanj zaštite	IP X4
Težina	6,81 kg
04-738 označava i vrstu i oznaku stroja	

**ZAŠTITA OKOLIŠA**

Proizvode na električni pogon ne treba odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odnijeti u odgovarajuća postrojenja za odlaganje. Informacije o odlaganju mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Rabljena električna i elektronička oprema sadrži tvari koje nisu ekološki prihvatljive. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalnu prijetnju okolišu i ljudskom zdravlju.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa sa siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: "GTX Polska") ovimе obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, crteže i njegov sastav, pripadaju isključivo GTX Poljskoj i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Zbomnik zakona 2006. br. 90, točka 631., kako je izmijenjena). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili izmjena cijelog Priručnika ili bilo kojeg od njegovih elemenata u komercijalne svrhe bez pisanog pristanka GTX Poland strogo je zabranjeno i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

(LT)  
ORIGINALŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS  
DULKIŲ SIURBLYS

04-738

**SVARBU: PRIEŠ NAUDODAMI ELEKTRINĮ ĮRENGINĮ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR SAUGOKITE JĄ ATEITIES REFERENCIJAI.**

Pastaba: Šią įrangą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir vyresni bei asmenys, turintys ribotas fizines, sensorines ar protines galimybes arba stokojantys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi arba yra gavę instrukcijas dėl saugaus įrangos naudojimo ir supranta su tuo susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Be priežiūros esantys vaikai neturėtų valyti ar prižiūrėti įrangos.

**SPECIFINĖS SAUGOS TAISYKLĖS:**

- Prieš prijungdami dulkių siurbį prie elektros tinklo, visada įsitikinkite, kad elektros tinklo įtampa atitinka įrenginio gamintojo lentelėje nurodytą įtampą.
- Nenaudokite aplinkoje, kurioje yra užsidegimo ar sprogo pavojus.
- Patikrinimas ir priežiūra turi būti atliekami išjungus prietaisą ir atjungus jį nuo elektros tinklo.
- Naudodami elektra varomas siurbimo antgales:
  - nenaudokite vandens siurbimui.
  - nepamirškite į vandenį valyti
  - nenaudokite antgalių, jei jie yra pažeisti – reguliariai tikrinkite jų techninę būklę.
- Tikrinimas ir priežiūra turi būti atliekami nuėmus elektra varomą siurbimo antgalį.
- Atsargiai: žarna gali įkrauti elektros krūvį.
- Nesispauskite ant žarnos ir netraukite jos. Sugadinta žarna turi būti pakeista prieš toliau ją naudojant.
- Naudojimo metu siurbimo antgalį laikykite saugiu atstumu.
- Neleiskite, kad maitinimo laidas liestųsi su vandeniu, alyva ar kitais skysčiais.
- Nenerkite prietaiso į vandenį, nelieskite jo drėgnomis rankomis ir nenaudokite vandens valymui, kad išvengtumėte elektros smūgio.
- Nesusirbinkite plaukų, stiklo, metalo, aštrių ar lipnių daiktų. Tai gali užkimšti arba sugadinti prietaiso komponentus.
- Nesusisiekite degių, karštų, žeriniųčių daiktų, cigarečių nuorūkių, degtukų ir pan. – tai gali sukelti gaisrą ar elektros smūgį.
- Prietaisas nėra skirtas ir netinka kenksmingų dulkių siurbimui.
- Nenaudokite prietaiso, jei oro įsiurbimo anga užsikimšusi arba maišas pilnas, nes tai gali sugadinti prietaisą.
- Kai prietaisas nenaudojamas, ištraukite kištuką iš rozetės.
- Reguliariai tikrinkite prietaiso techninę būklę. Pakeiskite pažeistas arba susidėvėjusias dalis.
- Nenaudokite prietaiso, jei laidas yra pažeistas. **Nelieskite laido, kol neatjungėte maitinimo šaltinio!**
- Jei pastebite kokius nors pažeidimus ar nerimą keliančius požymius, pvz., per didelę temperatūrą ir triukšmą, nedelsdami išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio.
- Saugokite nuo lietaus.
- Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas atsargines dalis.
- Visus remonto darbus turi atlikti igaliojimas aptarnavimo centras.

**NAUDOJAMŲ PIKTogramŲ PAAIŠKINIMAS**



1 2 3 4 5 6



7 8 9 10

1. Atsargiai! Imkitės specialių atsargumo priemonių.
2. Perskaitykite naudojimo instrukcijas ir laikykitės jose pateiktų įspėjimų ir saugos priemonių.
3. Naudokite asmenines apsaugos priemones (apsauginius akininius, ausų apsaugus, dulkių kaukes).

4. Prieš atliekant bet kokius techninės priežiūros ar remonto darbus, atjunkite maitinimo laidą.
5. Saugokite nuo drėgmės.
6. Naudokite tinkamus antgalius vandens siurbimui.
7. Naudokite tik patalpose.
8. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
9. EAC sertifikavimo ženklas.
10. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas.

**ŽENKLAI ANT ĮRENGINIO**



RRRR – pagaminimo metai  
MM – gamybos mėnuo  
Y – papildomas žymėjimas  
XXXXX – serijos numeris  
NNN – papildomas ženklas

**TURINYS**

- Siurbimo žarna 1
- Dulkių siurblys 1
- Naudojimo instrukcija 1
- Teleskopinis vamzdis 1
- Ratai 4
- Putų filtras 1
- Kaselinis filtras (Hepa) 1
- Siurbimo antgaliai 2
- Audinio priešfiltras 1
- Adapteris 1
- Popierinis maišas 1
- Nešimo rankena (su 2 varžtais) 1

**NAUDOJIMAS**

Universalus dulkių siurblys, skirtas sausam ir šlapiam valymui naudojant atitinkamą filtrą.

**GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS**

1. Nešimo rankena
2. Automatinis įjungimo/išjungimo jungiklis
3. Galutinis
4. Filto krepšelis
5. Plūduriojantis saugos vožtuvas
6. Fiksatoriai
7. Bakas
8. Siurbimo žarnos jungtis
9. Pūstuvo jungtis
10. Siurbimo žarna
11. Teleskopinis siurbimo vamzdis
12. Platus antgalis
13. Putų filtras
14. Nešvarumų maišas
15. HEPA filtras
16. Tarpu antgalis
17. Ratai
18. Pagrindas
19. Vandens išleidimo vožtuvas
20. 230 V/AC maitinimo lizdas elektriniams įrankiams
21. Adapteris
22. Pirminis filtras
23. Varžtai rankenos tvirtinimui

**RANKENOS MONTAVIMAS**

Rankeną pritvirtinkite dviem varžtais

**RATŲ MONTAVIMAS**

Įdėkite ratus (17) į atitinkamus tvirtinimo elementus ant ratų bazės (18). Stipriai įspauskite ratus į tvirtinimo elementus, kol jie susikabins.

**ĮRENGINIO GALVUTĖS SURINKIMAS**

- Įrenginio galvutė (3) pritvirtinama prie konteinerio (7) užraktais (6).
- Norėdami nuimti įrenginio galvutę (3), atidarykite fiksavimo skląštį (6) ir nuimkite įrenginio galvutę (3).
- Montuodami įrenginio galvutę (3), įsitikinkite, kad fiksavimo skląštiai (6) yra tinkamai užfiksuoti.

**FILTRO MONTAVIMAS**

- Niekada nenaudokite dulkių siurblio be tinkamo filtro.

- Norėdami siurbti drėgną dulkių, uždėkite pridedamą putų filtrą (13) ant krepšelio (4).
- Norėdami siurbti sausą dulkių, uždėkite HEPA filtrą (15) ant filtro krepšelio ir uždėkite audinio priešfiltrą (22) ant bako (7). Norėdami siurbti smulkias dulkes, uždėkite dulkių maišą (14) ant dulkių siurblio angos (8).

#### SIURBLIO ŽARNOS MONTAVIMAS

Prijunkite siurbimo žarną (10) prie atitinkamo dulkių siurblio jungties, priklausomai nuo reikiamo naudojimo.

#### SIURBLIO NAUDOJIMAS

Prijunkite siurbimo žarną (10) prie siurbimo žarnos jungties (8).

#### PŪSTYMAS

Prijunkite siurbimo žarną (10) prie pūtimo jungties (9).

#### SIURBLIO ANTGALIAI

- Platus antgalis (12) naudojamas kietoms ir skystoms medžiagoms siurbti nuo vidutinių ir didelių paviršių.
- Priešakinis antgalis (16) yra specialiai sukurtas tarpeliam ir kraštams valyti.

#### ADAPTERIS

Pridedamas adapteris (21) gali būti naudojamas siurbimo žarnai (10) prijungti prie elektrinių įrankių. Tam ji reikia pritvirtinti tarp siurbimo žarnos ir elektrinių įrankių dulkių siurblio lizdo.

Adapteris suderinamas su dauguma elektrinių įrankių, turinčių apvalią atliekų išleidimo angą: pjuvenos, dulksės ir kt.

#### JUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

Prijunkite maitinimo laidą prie elektros lizdo. Norėdami įjungti dulkių siurbli, perjunkite jungiklį (2):

Jungiklio padėtis 0: išjungta.

Jungiklio padėtis I: įprastas veikimas

Jungiklio padėtis II: automatinis režimas

#### SAUSAS SIURBLIO NAUDOJIMAS

Sausam siurbimui naudokite dulkių maišą (14), HEPA filtrą (15) ir priešfiltrą (22).

#### DRĖGNAS SIURBLIOJIMAS

Drėgnam siurbimui naudokite putų filtrą (13).

Visada patikrinkite, ar filtras yra tvirtai pritvirtintas.

Teleskopinę siurbimo vamzdį (11) galima pritvirtinti prie siurbimo žarnos (10), kad ją paglinti.

#### VANDENS IŠLEIDIMO VENTILIS

Kad po šlapio siurbimo būtų lengviau ištuštinti baką (7), jis yra įrengtas vandens išleidimo vožtuvu (19). Atsukite vandens išleidimo vožtuvą (19) prieš laikrodžio rodyklę ir išleiskite skystį.

#### PASTABA

Vandens siurbimo metu, pasiekus maksimalų bako lygį, užsidaro plūdės saugos jungiklis (5). Tokiu atveju prietaiso siurbimo triukšmas pasikeis ir taps garsesnis.

Tada išjunkite prietaisą ir ištuštinkite baką.

#### Svarbu!

Šlapio ir sauso valymo siurblys netinka degiems skysčiams siurbti.

Drėgnam siurbimui naudokite tik pridedamą putų filtrą.

#### VALYMAS, PRIEŽIŪRA

#### DĖMESIO!

Prieš valydami visada ištraukite maitinimo laidą iš rozetės.

#### VALYMAS

- Visos saugos priemonės, ventilacijos angos ir variklio korpusas turi būti kuo labiau apsaugoti nuo nešvarumų ir dulkių.
- Rekomenduojame prietaisą valyti iškart po naudojimo.

#### ĮRENGINIO GALVUTĖS VALYMAS

Prietaisą reikia reguliariai valyti drėgnu skudurėliu ir švelniu muilu. Nenaudokite valymo priemonių ar tirpiklių, nes jie gali pažeisti plastmasines prietaiso dalis.

#### KONTEINERIO (7) VALYMAS

Konteinerį galima valyti drėgnu skudurėliu ir švelniu muilu arba po tekančiu vandeniu, priklausomai nuo nešvarumų kiekio.

#### HEPA FILTRO (15) VALYMAS

HEPA filtrą (15) reguliariai valykite švelniai jį patapšnojančiomis valymo minkštomis šepetėliu arba rankiniu šepetėliu.

#### PUTŲ FILTRO (13) VALYMAS

Putų filtrą (13) valykite po tekančiu vandeniu, **naudodami** nedidelį kiekį

švelnaus muilo, ir palikite išdžiūti.

#### PRIEŠFILTRIO (22) VALYMAS

Audinio priešfiltrą (22) valykite švelniai jį papurtydami arba nuvalydami nešvarumus šepetėliu. Nevalykite gyvenamosiose patalpose. Jei filtras labai nešvarus, naudokite švelnų muilo ir vandens tirpalą, kad nuplautumėte daugkartinio naudojimo maišelį, ir nuplaukite jį švariu vandeniu. Prieš įdedant filtrą į baką, palikite jį 24 valandas džiusi.

#### ELEKTRINIO ĮRANKIŲ LIZDAS (AUTOMATINIS REŽIMAS)

Šis lizdas yra naudinga, kai naudojate elektrinius įrankius, pvz., pjūklą, šifuklį ir pan., kuriems reikia dulkių siurblio, kad pašalintų darbo metu susidariusias dulkes.

**Svarbu! Nenaudokite elektrinių įrankių, kurių galia viršija leidžiamą; žr. maksimalios leidžiamos galios etiketę ant lizdo.**

- Prijunkite elektrinių įrankių maitinimo laidą prie automatinės lizdo (20) ir prijunkite siurbimo žarną (10) prie dulkių siurblio jungties elektriniame įrankyje. Patikrinkite, ar jungtys yra tvirtos ir sandarios.
- Pritvirtinkite siurbimo žarną (10) prie elektrinių įrankių naudodami pridedamą elektrinių įrankių adapterį (21). Tam jį pritvirtinkite tarp siurbimo žarnos ir dulkių siurblio lizdo elektriniuose įrankiuose.
- Nustatykite šlapio ir sauso dulkių siurblio jungiklį (2) į automatinio režimo II padėtį. Įjungus elektriniams įrankiams, išjungs ir dulkių siurblys. Išjungus elektriniams įrankiams, dulkių siurblys išsijungs po nustatyto laiko.

#### TECHNINIAI DUOMENYS

1400 W dulkių siurblys 04-738	
Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	230 V AC
Maitinimo dažnis	50 Hz
Variklio vardinė galia	1400 W
Maksimali papildomo įrenginio galia	2000 W
Bendras bako talpa	30
Siurbimo žarnos ilgis	1,5–4,5 m
Siurbimo žarnos skersmuo	35 mm
Maitinimo laido ilgis	4 m
Įrenginio apsaugos klasė	I
Apsaugos klasė	IP X4
Svoris	6,81 kg
04-738 nurodo mašinos tipą ir pavadinimą	

#### APLINKOS APSAUGA



Elektrons energija varomi produktai neturėtų būti išmetami su buitinėmis atliekomis, bet turėtų būti neunešti į atitinkamas atliekų tvarkymo įstaigas. Informaciją apie atliekų tvarkymą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Naudota elektros ir elektroninė įranga yra medžiaga, kurios nėra ekologiškos. Įranga, kuri nėra perdirbama, kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), informuoja, kad visos autorių teisės iš šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius ir jo sudėtį, priklauso išimtinai GTX Poland ir yra saugomos įstatymu pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretutinių teisių įstatymą (t. y. Įstatymų leidinys 2006 Nr. 90, 631 punktas, su pakeitimais). Kopijuoti, apdoroti, skelbti ar keisti visą Vadovą ar bet kurį jo elementą komerciniams tikslais be raštinio GTX Poland sutikimo yra griežtai draudžiama ir gali būti traukiama civilinė ir baudžiamoji atsakomybė.

(LV)

#### ORIGINĀLO INSTRUKCIJU TULKŲJUMS

#### PUTEKĻSŪCĒJS

04-738

**SVARĪGI: PIRMS ELEKTRISKĀS IERĪCES LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI IZMANTOŠANAI.**

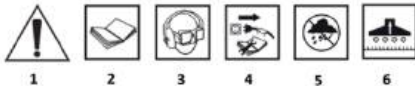
**Piezīme: Šo iekārtu var lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar samazinātām fiziskām, sensorālām vai garīgām spējām vai nepietiekami pieredzi un zināšanām, ja viņiem ir nodrošināta uzraudzība vai instrukcijas par iekārtas drošu lietošanu un viņi saprot ar to saistītos draudus. Bērniem nedrīkst spēlēties ar iekārtu. Bērni bez uzraudzības nedrīkst tīrīt vai uzturēt iekārtu.**

#### ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI:

- Pirms putekļsūcēja pieslēgšanas elektrotīklam vienmēr pārlicieciniet, ka elektrotīkla spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts uz ierīces identifikācijas plāksnītes.
- Nelietojiet vidē, kur pastāv aizdegšanās vai eksplozijas risks.

- Pārbaudi un apkopi veiciet, ierīcei esot izslēgtai un atvienotai no strāvas padeves.
- Lietojot elektriski darbināmas sūkšanas sprauslas:
  - nelietojiet ūdens sūknēšanai.
  - nemērcējiet ūdenī, lai tīrītu
  - nelietojiet sprauslas, ja tās ir bojātas – regulāri pārbaudiet to tehnisko stāvokli.
- Pārbaudi un apkopi veic pēc elektriski darbināmas sūkšanas sprauslas noņemšanas.
- Uzmaniību: šļūtene var uzlādēties ar elektrību.
- Nekāpiet uz šļūtenes un nevilciet to. Bojāta šļūtene ir jānomaina pirms tālākās lietošanas.
- Darbības laikā uzturiet sūkšanas sprauslu drošā attālumā.
- Neļaujiet strāvas vadam saskarties ar ūdeni, eļļu vai citiem šķidrumiem.
- Lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena, neiegremdējiet ierīci ūdenī, nepieskarieties tai ar slapjam rokām un neizmantojiet ūdeni tās tīrīšanai.
- Neiesūciet matus, stiklu, metālu, asus vai lipīgus priekšmetus. Tas var izraisīt ierīces detaļu aizsērēšanu vai bojājumus.
- Neuzsūciet uzliesmojošas, karstas, kvēlojošas vai kodīgas lietas, cigarešu izsmēkus, sērkokciņus utt. – tas var izraisīt ugunsgrēku vai elektriskās strāvas triecienu.
- Ierīce nav paredzēta un nav piemērota kaitīga putekļu sūknēšanai.
- Nelietojiet ierīci ar aizsprostotu gaisa ieplūdes atveri vai pilnu maisu, jo tas var bojāt ierīci.
- Kad ierīce netiek lietota, izvelciet kontaktdakšu no rozetes.
- Regulāri pārbaudiet ierīces tehnisko stāvokli. Nomainiet bojātas vai nolietotas detaļas.
- Nelietojiet ierīci, ja vads ir bojāts. **Nelietojiet vadu, pirms atvienojat barošanas avotu!**
- Ja pamanāt bojājumus vai satraucošas pazīmes, piemēram, pārmērīgu temperatūru un troksni, nekavējoties izslēdziet un atvienojiet to no strāvas padeves.
- Aizsargājiet no lietus.
- Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktās rezerves daļas.
- Visus remontdarbus veic autorizēts servisa centrs.

#### LIETOJAMO PIKTOGRAMMU PASKAIDROJUMI



1. Uzmaniību! Veiciet īpašus piesardzības pasākumus.
2. Izlasiet lietošanas instrukcijas un ievērojiet tajās ietvertos brīdinājumus un drošības pasākumus.
3. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus (aizsargbrilles, ausu aizsargus, putekļu maskas).
4. Pirms jebkādu apkopes vai remonta darbu veikšanas atvienojiet barošanas vadu.
5. Aizsargājiet no mitruma.
6. Izmantojiet atbilstošas sprauslas ūdens izsūkšanai.
7. Lietot tikai telpās.
8. Glabājiet bērniem nepieejamā vietā.
9. EAC sertifikācijas zīme.
10. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme.

#### MARKĒJUMI UZ IERĪCES



- RRRR - ražošanas gads
- MM - ražošanas mēnesis
- Y - papildu apzīmējums
- XXXXX - sērijas numurs
- NNN - papildu marķējums

#### SATURS

- Sūkšanas šļūtene 1

- Putekļsūcējs 1
- Lietotāja rokasgrāmata 1
- Teleskopiskais caurulis 1
- Riteņi 4
- Putas filtrs 1
- Kasētnes filtrs (Hepa) 1
- Sūknēšanas sprauslas 2
- Auduma priekšfiltrs 1
- Adapteris 1
- Papīra maisiņš 1
- Pārnēsāšanas rokturis (ar 2 skrūvēm) 1

#### PIEMĒROŠANA

Universāls putekļsūcējs, kas paredzēts sausai un mitrai tīrīšanai, izmantojot atbilstošu filtru.

#### GRAFISKO LAPU APRAKSTS

1. Pārnēsāšanas rokturis
2. Automātiskais ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
3. Galva
4. Filtra grozs
5. Pludīņa drošības vārst
6. Fiksatori
7. Tvertne
8. Sūkšanas šļūtenes savienotājs
9. Pūstēja savienotājs
10. Sūkšanas šļūtene
11. Teleskopiskais sūkšanas caurule
12. Plaša sprausla
13. Putu filtrs
14. Netīrumu maiss
15. HEPA filtrs
16. Šauras sprauslas uzgalis
17. Riteņi
18. Pamatne
19. Ūdens izplūdes vārst
20. 230 V/AC strāvas pieslēgums elektriskajiem instrumentiem
21. Adapteris
22. Priekšfiltrs
23. Skrūves roktura nostiprināšanai

#### ROKTURA MONTĀŽA

Nostipriniet rokturi ar divām skrūvēm

#### RITENŪ MONTĀŽA

Ievietojiet riteņus (17) atbilstošajos stiprinājumos uz riteņu pamatnes (18). Spiediet riteņus stingri stiprinājumos, līdz tie savienojas.

#### IERĪCES GALVAS MONTĀŽA

- Ierīces galva (3) ir piestiprināta pie konteineru (7) ar fiksējošām aizbīdņiem (6).
- Lai noņemtu ierīces galvu (3), atveriet fiksējošo aizbīdni (6) un noņemiet ierīces galvu (3).
- Uzstādot ierīces galvu (3), pārliecinieties, ka fiksējošā aizdare (6) ir pareizi fiksēta.

#### FILTRA UZSTĀDĪŠANA

- Nekad nelietojiet putekļsūcēju bez piemērota filtra.
- Mitrai putekļu sūcēšanai uzlieciet komplektācijā iekļauto putu filtru (13) uz groza (4).
- Lai veiktu sauso putekļu sūknēšanu, uzlieciet HEPA filtru (15) uz filtra groza un novietojiet auduma priekšfiltru (22) uz tvertnes (7). Lai sūknētu smalkos putekļus, uzlieciet putekļu maisu (14) uz putekļu sūcēja atveres (8).

#### SŪKNĒŠANAS CAURULES UZSTĀDĪŠANA

Piesūcināšanas šļūteni (10) pievienojiet atbilstošajam putekļsūcēja savienotājam, atkarībā no nepieciešamās lietošanas.

#### PUTEKĻU SŪCĒŠANA

Piesūcināšanas šļūteni (10) pievienojiet piesūcināšanas šļūtenes savienotājam (8).

#### PŪŠANA

Piesūknēšanas šļūteni (10) pievienojiet pūšanas savienotājam (9).

#### SŪKNĒŠANAS UZGAĻI

- Plašā sprausla (12) tiek izmantota cietu un šķidru vielu putekļu sūknēšanai no vidēji lielām un lielām virsmām.
- Šaurā sprausla (16) ir īpaši paredzēta spraugu un malu tīrīšanai.

## ADAPTERIS

Pievienotais adapteris (21) var tikt izmantots, lai savienotu sūkšanas šļūteni (10) ar elektriskajiem instrumentiem. Lai to izdarītu, uzstādiat to starp sūkšanas šļūteni un putekļu sūcēja ligzdu uz elektriskā instrumenta.

Adapteris ir saderīgs ar lielāko daļu elektriskajiem instrumentiem, kuriem ir apaļa atkritumu izplūdes atvere: zāģu skaidas, putekļi utt.

## IESLĒGŠANA UN IZSLĒGŠANA

Iestipriniet barošanas vadu strāvas kontaktligzdā. Lai ieslēgtu putekļsūcēju, pagrieziet slēdzi (2):

Slēdža stāvoklis 0: Izslēgts.

Slēdža pozīcija I: Normāla darbība

Slēdzis pozīcijā II: Automātiskais režīms

## SAUSĀ UZŠOŠANA

Sausai putekļu sūkņšanai izmantojiet putekļu maisu (14), HEPA filtru (15) un priekšfiltru (22).

## MITRA PUTEKĻU UZŠOŠĒŠANA

Mitrai putekļu sūkņšanai izmantojiet putu filtru (13).

Vienmēr pārbaudiet, vai filtrs ir droši piestiprināts.

Teleskopisko sūkšanas cauruli (11) var piestiprināt pie sūkšanas šļūtenes (10), lai to pagarinātu.

## ŪDENS IZPLŪDES VENTILIS

Lai atvieglotu tvertnes (7) iztukšošanu pēc mitras putekļu sūcēšanas, tā ir aprīkota ar ūdens iztukšošanas vārstu (19). Atskrūvējiet ūdens iztukšošanas vārstu (19), pagriežot to pretēji pulksteņa rādītāja virzienam, un iztukšojiet šķidrumu.

## PIEZĪME

Mitrā putekļu sūcēšanas laikā, sasniedzot maksimālo līmeni tvertnē, aizveras plūdiņa drošības slēdzis (5). Šajā gadījumā ierīces sūkšanas troksnis mainīsies un kļūs skaļāks.

Tad izslēdziet ierīci un iztukšojiet tvertni.

## Svarīgi!

Mitrā un sausā putekļu sūcējs nav piemērots uzliesmojošu šķidrumu sūkņšanai.

Mitrā putekļu sūkņšanai izmantojiet tikai piegādāto putu filtru.

## TĪRĪŠANA, AKPOKE

### UZMANĪBU!

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet barošanas vadu no rozetes.

### TĪRĪŠANA

- Visas drošības ierīces, ventilācijas atveres un motora korpuss pēc iespējas jāuztur tīri no netīrumiem un putekļiem.
- Ieteicams ierīci tīrīt uzreiz pēc lietošanas.

### IERĪCES GALVAS TĪRĪŠANA

Ierīci regulāri jātīra ar mitru drānu un maigu ziepju šķīdumu. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, jo tie var bojāt ierīces plastmasas detaļas.

### KONTEINERA (7) TĪRĪŠANA

Tvertni var tīrīt ar mitru drānu un maigu ziepju šķīdumu vai zem tekoša ūdens, atkarībā no netīrumu daudzuma.

### HEPA FILTRA (15) TĪRĪŠANA

HEPA filtru (15) regulāri tīriet, viegli to nokļājot un notīrot ar mīkstu suku vai rokas suku.

### PUTU FILTRA (13) TĪRĪŠANA

Tīriet putu filtru (13) ar nelielu daudzumu maiga ziepju šķīdumu un tekošu ūdens un ļaujiet nožūt.

### PIEKŠFILTRA (22) TĪRĪŠANA

Tīriet auduma priekšfiltru (22), viegli to nokļājot vai notīrot netīrumus. Netīriet dzivojamās telpās. Ja filtrs ir ļoti netīrs, izmantojiet maigu ziepju un ūdens šķīdumu, lai izmazgātu atkārtoti lietojamo maisu, un noskalojiet to ar tīru ūdeni. Ļaujiet mitrajam filtram žūt 24 stundas, pirms to ievietojat tvertnē.

### ELEKTRISKO INSTRUMENTU PIESLĒGVIETA (AUTOMĀTISKAIS REŽĪMS)

Šī ligzda ir noderīga, ja izmantojat elektriskos instrumentus, piemēram, zāģi, sliņpašīnu utt., kuriem nepieciešams putekļu sūcējs, lai noņemtu darbības laikā radušos putekļus.

**Svarīgi! Nelietojiet elektrisko instrumentu, kurā jauda pārsniedz atļauto; skatiet maksimāli atļauto jaudu uz kontaktligzdas uzlīmes.**

➤ Pievienojiet elektriskā instrumenta barošanas vadu automātiskajai ligzdai (20) un pievienojiet sūkšanas šļūteni (10) putekļsūcēja savienotājam uz elektriskā instrumenta. Pārbaudiet, vai

savienojumi ir droši un cieši.

➤ Lai savienotu sūkšanas šļūteni (10) ar elektriskajiem instrumentiem, varat izmantot piegādāto elektriskā instrumenta adapteri (21). Lai to izdarītu, uzstādiat to starp sūkšanas šļūteni un putekļsūcēja ligzdu uz elektriskā instrumenta.

➤ Iestatiet slāpļi un sausā putekļsūcēja slēdzi (2) automātiskā režīmā II pozīcijā. Kad elektriskais instruments ir ieslēgts, ieslēdzas arī putekļsūcējs. Kad elektriskais instruments ir izslēgts, putekļsūcējs izslēdzas pēc noteiktas kavēšanas.

## TEHNISKIE DATI

1400 W putekļsūcējs 04-738	
Parametrs	Vērtība
Piegādes spriegums	230 V AC
Strāvas padeves frekvence	50 Hz
Nominālā motora jauda	1400 W
Papildu ierīces maksimālā jauda	2000 W
Kopējā tvertnes ietilpība	30
Sūkšanas šļūtenes garums	1,5–4,5 m
Sūkšanas šļūtenes diametrs	35 mm
Strāvas vada garums	4 m
Ierīces aizsardzības klase	I
Aizsardzības pakāpe	IP X4
Svars	6,81 kg
04-738 norāda gan mašīnas tipu, gan apzīmējumu	

## VIDES AIZSARDZĪBA



Elektrisko produktu nedrīkst iznest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet jānodod atbilstošās pārstrādes vietas. Informāciju par iznīcināšanu var saņemt no produkta tirgotāja vai vietējām iestādēm. Lietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas satur vielas, kas nav videi draudzīgas. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu apdraudējumu videi un cilvēku veselībai.

©GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością\* Spółka komandytowa ar reģistrācijas adresi Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk: "GTX Poland") ar šo informē, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas saturu (turpmāk: „Rokasgrāmata”), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi un kompozīcija, pieder ekskluzīvi GTX Poland un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t.i., Likumu žurnāls 2006 Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas vai jebkuras tās daļas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modificēšana komerciālos nolūkos bez GTX Poland rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

(SL)

## PREVAJANJE IZVIRNIH NAVODIL

### PRAŠNIK

04-738

**POMEMBNO: PRED UPORABO ELEKTRIČNEGA ORODJA POZORNO PREBERITE TA NAVODILA IN JIH HRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.**

**Opomba: To opremo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so bili poučeni o varni uporabi opreme in razumejo nevarnosti, povezane z njo. Otroci se ne smejo igrati z opremo. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali vzdrževati opreme.**

### POSEBNI VARNOSTNI PREDPISI:

- Preden sesalnik priključite na omrežje, se vedno prepričajte, da napetost omrežja ustreza napetosti, navedeni na tipski ploščici naprave.
- Ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost vžiga ali eksplozije.
- Pregled in vzdrževanje je treba opraviti, ko je naprava izklopljena in odklopljena od napajanja.
- Pri uporabi električnih sesalnih nastavkov:
  - ne uporabljajte za sesanje vode.
  - ne potaplajte v vodo za čiščenje
  - ne uporabljajte nastavkov, če so poškodovani – redno preverjajte njihovo tehnično stanje.
- Pregled in vzdrževanje je treba opraviti po odstranitvi električno napajane sesalne šobe.
- Previdnost: cev se lahko nabije z električno napetostjo.
- Ne stopajte na cev in je ne vlecite. Poškodovano cev je treba pred nadaljnjo uporabo zamenjati.
- Med delovanjem sesalno šobo držite na varni razdalji.
- Ne dopustite, da bi napajalni kabel prišel v stik z vodo, oljem ali drugimi tekočinami.



- Naprave ne potaplajte v vodo, je ne dotikajte z mokrimi rokami in je ne čistite z vodo, da se izognete električnemu šoku.
- Ne sesajte las, stekla, kovine, ostrih ali lepljivih predmetov. To bo povzročilo zamašitev ali poškodbo komponent naprave.
- Ne sesajte vnetljivih, vročih, žarečih ali jedkih predmetov, cigaretnih ogorkov, vžigalic itd. – to lahko povzroči požar ali električni udar.
- Naprava ni zasnovana in ni primerna za sesanje škodljivega prahu.
- Ne uporabljajte naprave z zamašenim dovodom zraka ali polnim vrečkom, saj lahko to poškoduje napravo.
- Ko naprava ni v uporabi, izvlčite vtič iz vtičnice.
- Redno preverjajte tehnično stanje naprave. Zamenjajte poškodovane ali obrabljene dele.
- Naprave ne uporabljajte, če je kabel poškodovan. **Ne dotikajte se kabla, preden ne odklopite napajanja!**
- Če opazite kakršno koli poškodbo ali zaskrbljujoče znake, kot so previsoka temperatura in hrup, takoj izklopite napravo in jo odklopite iz napajanja.
- Zaščitite pred dežjem.
- Uporabljajte samo nadomestne dele, ki jih priporoča proizvajalec.
- Vsa popravila naj opravi pooblaščen servisni center.

#### POJASNILO UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV



1 2 3 4 5 6



7 8 9 10

1. Pazite! Upoštevajte posebne varnostne ukrepe.
2. Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila in varnostne ukrepe, ki so v njih navedeni.
3. Uporabljajte osebno varovalno opremo (zaščitna očala, ušesne zaščitne, protiprašne maske).
4. Pred izvajanjem kakršnih koli vzdrževalnih ali popravilnih del odklopite napajalni kabel.
5. Zaščitite pred vlago.
6. Za odvajanje vode uporabljajte ustrezne šobe.
7. Samo za uporabo v zaprtih prostorih.
8. Hranite izven dosega otrok.
9. Certifikacijska oznaka EAC.
10. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg.

#### OZNAKE NA NAPRAVI



RRRR	-leto proizvodnje
MM	-mesec proizvodnje
Y	-dodatna oznaka
XXXXX	-serijska številka
NNN	-dodatna oznaka

#### VSEBINA

• Sesalna cev	1
• Sesalnik	1
• Navodila za uporabo	1
• Teleskopska cev	1
• Kolesa	4
• Penasti filter	1
• Kartuša filter (Hepa)	1
• Sesalne šobe	2
• Predfilter iz tkanine	1
• Adapter	1
• Papirnata vrečka	1
• Ročaj za nošenje (z 2 vijaki)	1

#### UPORABA

Univerzalni sesalnik, namenjen za suho in mokro čiščenje z uporabo ustreznega filtra.

#### OPIS GRAFIK

1. Ročaj za prenašanje

2. Avtomatski stikalo za vklop/izklop
3. Glava
4. Koš za filter
5. Plavaljoči varnostni ventil
6. Zapahi
7. Rezervoar
8. Priključek za sesalno cev
9. Priključek za puhalko
10. Sesalna cev
11. Teleskopska sesalna cev
12. Široka šoba
13. Penasti filter
14. Vrečka za umazanijo
15. HEPA filter
16. Šoba za ozke prostore
17. Kolesa
18. Osnova
19. Ventil za izpust vode
20. 230 V/AC vtičnica za električna orodja
21. Adapter
22. Predfilter
23. Skrúves roktura nostiprinašani

#### NAMESTITEV ROČAJA

Ročaj pritrdite z dvema vijakoma

#### NAMESTITEV KOLES

Kolesa (17) namestite v ustrezna pritrilna mesta na kolesni podlagi (18). Kolesa trdno pritisnite v pritrilna mesta, dokler se ne zaskočijo.

#### MONTAŽA GLAVE NAPRAVE

- Glava naprave (3) je pritrjena na posodo (7) z zapornimi zapahi (6).
- Če želite odstraniti glavo naprave (3), odprite zaporno zaponko (6) in odstranite glavo naprave (3).
- Pri namestitvi glave naprave (3) se prepričajte, da je zaporni zaph (6) pravilno zaklenjen.

#### NAMESTITEV FILTRA

- Nikoli ne uporabljajte sesalnika brez ustreznega filtra.
- Za mokro sesanje namestite priloženi penasti filter (13) na košaro (4).
- Za suho sesanje potisnite HEPA filter (15) na filter košaro in namestite predfilter iz tkanine (22) na rezervoar (7). Za sesanje finega prahu potisnite vrečko za umazanijo (14) na odprtino sesalnika (8).

#### NAMESTITEV SESALNE CEVI

Sesalno cev (10) priključite na ustrezen priključek sesalnika za delovanje, odvisno od zahtevane uporabe.

#### SESANJE

Pritrdite sesalno cev (10) na priključek za sesalno cev (8).

#### Pihanje

Pritrdite sesalno cev (10) na priključek za pihanje (9).

#### SESALNE ŠOBE

- Široka šoba (12) se uporablja za sesanje trdnih in tekočih snovi na srednje velikih in velikih površinah.
- Šoba za špranje (16) je posebej zasnovana za čiščenje špranj in robov.

#### ADAPTER

Priloženi adapter (21) se lahko uporabi za priključitev sesalne cevi (10) na električno orodje. Za to ga namestite med sesalno cev in vtičnico sesalnika na električnem orodju. Adapter je združljiv z večino električnih orodij, ki imajo okrogel izhod za odpadke: žagovina, prah itd.

#### VKLOP IN IZKLOP

Vtičnice napajalni kabel v vtičnico. Za vklop sesalnika preklonite stikalo (2): Položaj stikala 0: Izključeno. Položaj stikala I: Normalno delovanje. Položaj stikala II: Avtomatski način

#### SUHO SESANJE

Za suho sesanje uporabite vrečko za prah (14), HEPA filter (15) in predfilter (22).

#### MOKRO SESANJE

Za mokro sesanje uporabite penasti filter (13). Vedno preverite, ali je filter dobro pritrjen.

Teleskopsko sesalno cev (11) lahko pritrdite na sesalno cev (10), da jo podaljšate.

## VENTIL ZA IZPRAZNJEVANJE VODE

Da bi olajšali praznjenje rezervoarja (7) po mokrem sesanju, je opremljen z ventilom za izpust vode (19). Odvijte ventil za izpust vode (19) z vrtenjem v nasprotni smeri urinega kazalca in izpustite tekočino.

## OPOMBA

Med mokrim sesanjem se plavajoči varnostni stikalo (5) zapre, ko je dosežena najvišja raven v rezervoarju. V tem primeru se bo zvok sesanja aparata spremenil in postal glasnejši.

Nato izklopite napravo in izpraznite rezervoar.

## Pomembno!

Sesalnik za mokro in suho sesanje ni primeren za sesanje vnetljivih tekočin.

Za mokro sesanje uporabljajte samo priloženi penasti filter.

## ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE

### PREVIDNO!

Pred čiščenjem vedno izključite napajalni kabel iz vtičnice.

### ČIŠČENJE

- Vse varnostne naprave, prezačevalne odprtine in ohišje motorja morajo biti čim bolj čisti in brez prahu.
- Priporočamo, da napravo očistite takoj po uporabi.

### ČIŠČENJE GLAVE APARATA

Napravo je treba redno čistiti z vlažno krpo in blagim milom. Ne uporabljate čistilnih sredstev ali topil, saj lahko poškodujejo plastične dele naprave.

### ČIŠČENJE POSODE (7)

Posodo lahko očistite z vlažno krpo in blagim milom ali pod tekočo vodo, odvisno od količine umazanije.

### ČIŠČENJE HEPA FILTRA (15)

HEPA filter (15) redno čistite z nežnim potrkanjem in čiščenjem z mehko krtačo ali ročno čistoče.

### ČIŠČENJE PENASTEGA FILTRA (13)

Penasti filter (13) očistite z majhno količino blagega mila pod tekočo vodo in pustite, da se posuši.

### ČIŠČENJE PREFILTRA (22)

Tkaninski predfilter (22) očistite z nežnim potrkanjem ali odstranjevanjem umazanije s krtačo. Ne čistite v bivalnih prostorih. Če je filter zelo umazan, uporabite blago milo in vodo za pranje ponovno uporabne vrečke in jo sperite s čisto vodo. Mokri filter pustite 24 ur sušiti na zraku, preden ga namestite v rezervoar.

## VTIČNICA ZA ELEKTRIČNO ORODJE (AVTOMATSKI NAČIN)

Ta vtičnica je uporabna, ko uporabljate električno orodje, kot so žaga, brusilnik itd., za katerega je potreben sesalnik za odstranjevanje prahu, ki nastaja med delovanjem.

**Pomembno! Ne uporabljajte električnega orodja z večjo močjo, kot je dovoljeno; glejte nalepko z največjo dovoljeno močjo na vtičnici.**

- Priključite napajalni kabel električnega orodja na avtomatsko vtičnico (20) in priključite sesalno cev (10) na priključek sesalnika na električnem orodju. Preverite, ali so priključki varni in tesni.
- Za priključitev sesalne cevi (10) na električno orodje lahko uporabite priloženi adapter za električno orodje (21). To storite tako, da ga namestite med sesalno cev in vtičnico sesalnika na električnem orodju.
- Stikalo (2) na sesalniku za mokro in suho sesanje nastavite na položaj II avtomatskega načina. Ko vklopite električno orodje, se vklopi tudi sesalnik. Ko izklopite električno orodje, se sesalnik izklopi po nastavljenem času.

## TEHNIČNI PODATKI

1400 W sesalnik 04-738	
Parameter	Vrednost
Napetost	230 V AC
Frekvenca napajanja	50 Hz
Nazivna moč motorja	1400 W
Največja moč dodatne naprave	2000 W
Skupna kapaciteta rezervoarja	30
Dolžina sesalne cevi	1,5–4,5 m
Premjer sesalne cevi	35 mm
Dolžina napajalnega kabla	4 m
Razred zaščitne naprave	I
Stopnja zaščite	IP X4

Teža	6,81 kg
04-738 označuje tip in oznako stroja	

## VARSTVO OKOLJA



Električno napajani izdelki se ne smejo odlagati skupaj z gospodinjstvi odpadki, ampak jih je treba odnesti v ustrezne obrate za odstranjevanje. Informacije o odstranjevanju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali lokalnih organih. Rabljeni električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki niso okoliju prijazne. Oprema, ki se ne reciklira, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljnji besedili: „GTX Poland“) s tem obvešča, da so vse avtorske pravice za vsebino tega priročnika (v nadaljnji besedili: „Priročnik“), vključno z besedilom, fotografijami, diagrami, risbami in njegovo sestavo, pripadajo izključno GTX Poland in so zaščiteni z zakonom v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006 št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje celotnega Priročnika ali katerega koli njegovega elementa za komercialne namene brez pisnega soglasja GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

(BG)

## ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

### ПРАХОСУМКАЧКА

04-738

## ВАЖНО: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ИНСТРУМЕНТ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА

**Забелешка: Това оборудване може да се използва от деца на възраст 8 години и повече, както и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания, ако са били инструктирани или са под надзор относно безопасното използване на оборудването и разбират свързаните с това опасности. Децата не трябва да си играят с оборудването. Децата без надзор не трябва да почистват или поддържат оборудването.**

## СПЕЦИФИЧНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ:

- Преди да свържете прахосумкачката към електрическата мрежа, винаги се уверявайте, че напрежението в мрежата съответства на напрежението, посочено на табелката с техническите характеристики на уреда.
- Не използвайте в среда, в която има риск от възпламеняване или експлозия.
- Проверката и поддръжката трябва да се извършват, когато уредът е изключен и изключен от електрозахранването.
- При използване на електрически задвижвани смукателни дюзи:• не ги използвайте за изсмукване на вода.
- не ги потапяйте във вода за почистване
- не използвайте дюзите, ако са повредени – редовно проверявайте техническото им състояние.
- Проверката и поддръжката трябва да се извършват след отстраняване на електрически задвижваната смукателна дюза.
- Внимание: маркучът може да се наелектризира.
- Не стъпвайте върху маркуча и не го дърпайте. Повреден маркуч трябва да бъде заменен преди по-нататъшна употреба.
- Дръжте всмукателната дюза на безопасно разстояние по време на работа.
- Не позволявайте захранващия кабел да влезе в контакт с вода, масло или други течности.
- Не потапяйте устройството във вода, не го докосвайте с мокри ръце и не използвайте вода за почистване, за да избегнете токов удар.
- Не всмуквайте коса, стъкло, метал, остри или лепкави предмети. Това ще доведе до запушване или повреда на компонентите на устройството.
- Не всмуквайте запалими, горещи, нажежени или корозивни предмети, фасове, кибритени клечки и др. – това може да доведе до пожар или токов удар.
- Устройството не е проектирано и не е подходящо за прахосмукане на вредни прахове.
- Не използвайте устройството с запушен въздухозаборник или пълен прахосмукач, тъй като това може да го повреди.
- Когато устройството не се използва, извадете щепсела от контакта.
- Редовно проверявайте техническото състояние на устройството. Сменете повредените или износени части.

- Не използвайте устройството, ако кабелът е повреден. **Не докосвайте кабела, преди да изключите захранването!**
- Ако забележите някакви повреди или тревожни признаци, като прекомерна температура и шум, незабавно изключете устройството и го извадете от електрическата мрежа.
- Предпазвайте от дъжд.
- Използвайте само резервни части, препоръчани от производителя.
- Всички ремонти трябва да се извършват от оторизиран сервизен център.

#### ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ



1. Внимание! Вземете специални предпазни мерки.
2. Прочетете инструкциите за експлоатация и спазвайте предупрежденията и предпазните мерки, съдържащи се в тях.
3. Използвайте лични предпазни средства (защитни очила, предпазни слушалки, прахови маски).
4. Изключете захранващия кабел, преди да извършвате кавито и да било дейности по поддръжка или ремонт.
5. Предпазвайте от влага.
6. Използвайте подходящи дози за извличане на вода.
7. Само за употреба на закрито.
8. Дръжте извън обсега на деца.
9. Сертификационен знак EAC.
10. Сертификационен знак за украинския пазар.

#### МАРКИРОВКИ ВЪРХУ УСТРОЙСТВОТО



RRRR	-година на производство
MM	-месец на производство
Y	-допълнително обозначение
XXXXX	-сериен номер
NNN	-допълнителна маркировка

#### СЪДЪРЖАНИЕ

• Всмукателен маркуч	1
• Прахосмукачка	1
• Ръководство за употреба	1
• Телескопична тръба	1
• Колела	4
• Пяна филтър	1
• Картушен филтър (Нера)	1
• Всмукателни дюзи	2
• Предфилтър от плат	1
• Адаптер	1
• Хартиена торбичка	1
• Дръжка за носене (с 2 винта)	1

#### ПРИЛОЖЕНИЕ

Универсален прахосмукач, предназначен за сухо и мокро почистване с използване на подходящ филтър.

#### ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

1. Дръжка за носене
2. Автоматичен превключвател за включване/изключване
3. Глава
4. Кошница за филтър
5. Поплавъчен предпазен клапан
6. Заклучващи механизми
7. Резервоар
8. Съединител за всмукателен маркуч
9. Съединител за вентилатор
10. Всмукателен маркуч
11. Телескопична всмукателна тръба

12. Широка дюза
13. Пяна филтър
14. Торбичка за мръсотия
15. НЕРА филтър
16. Дюза за ъгли
17. Колела
18. Основа
19. Клапан за изтичане на вода
20. 230 V/AC контакт за електрически инструменти
21. Адаптер
22. Предфилтър
23. Винтове за закрепване на дръжката

#### МОНТИРАНЕ НА РЪЧКАТА

Закрепете дръжката с два винта

#### МОНТАЖ НА КОЛЕЛАТА

Поставете колелата (17) в съответните монтажни елементи на колесната база (18). Натиснете колелата силно в монтажните елементи, докато се закрепят едно в друго.

#### МОНТАЖ НА ГЛАВАТА НА УСТРОЙСТВОТО

- Главата на устройството (3) се закрепва към контейнера (7) с помощта на заключващи скоби (6).
- За да демонтирате главата на устройството (3), отворете заключващата скоба (6) и демонтирайте главата на устройството (3).
- При монтажа на главата на устройството (3) се уверете, че заключващата скоба (6) е правилно заключена.

#### МОНТАЖ НА ФИЛТРА

- Никога не използвайте прахосмукачката без подходящ филтър.
- За мокро прахосмукане, плъзнете предоставения пяна филтър (13) върху кошницата (4).
- За сухо прахосмукане, поставете НЕРА филтъра (15) върху кошницата за филтър и поставете предфилтъра от плат (22) върху резервоара (7). За прахосмукане на фин прах, поставете торбичката за мръсотия (14) върху отвора на прахосмукачката (8).

#### МОНТАЖ НА ВСЪСКАТЕЛЕНА ТРЪБА

Свържете всмукателния маркуч (10) към подходящия конектор на прахосмукачката за работа, в зависимост от необходимото приложение.

#### ПРАХОСМУКВАНЕ

Свържете всмукателния маркуч (10) към конектора на всмукателния маркуч (8).

#### ВЪЗДУХ

Свържете всмукателния маркуч (10) към конектора за издухване (9).

#### СМУКАЩИ ДЮЗИ

- Широка дюза (12) се използва за прахосмукане на твърди и течни частици от средни и големи повърхности.
- Дюзата за фуги (16) е специално проектирана за почистване на фуги и ръбове.

#### АДАПТЕР

Приложеният адаптер (21) може да се използва за свързване на всмукателния маркуч (10) към електроинструмент. За целта го монтирайте между всмукателния маркуч и гнездото за прахосмукачка на електроинструмента. Адаптерът е съвместим с повечето електроинструменти, които имат кръгъл отвор за отпадъци: дървени стърготини, прах и др.

#### ВКЛЮЧВАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ

Включете захранващия кабел в електрическата контакта. За да включите прахосмукачката, превключете превключателя (2): Позиция I на превключателя 0: Изключено. Позиция II на превключателя: Нормална работа Позиция III на превключателя: Автоматичен режим

#### СУХО ПРАХОСМУКВАНЕ

За сухо прахосмукане използвайте прахоуловителя (14), НЕРА филтъра (15) и предфилтъра (22).

#### МОКРО ПРАХОСМУКВАНЕ

За мокро прахосмукане използвайте пяна филтър (13) Винаги проверявайте дали филтърът е добре закрепен.

Телескопичната смукателна тръба (11) може да се прикрепи към смукателния маркуч (10), за да го удължи.

### ВЕНТИЛ ЗА ИЗТОЧВАНЕ НА ВОДА

За да се улесни изпразването на резервоара (7) след мокро прахосмукане, той е оборудван с клапан за източване на вода (19). Развийте клапана за източване на вода (19), като го завъртите обратно на часовниковата стрелка, и източете течността.

### ЗАБЕЛЕЖКА

При мокро прахосмукане, плаващият предпазен прекъсвач (5) се затваря, когато се достигне максималното ниво в резервоара. В този случай шума от всмукването на уреда ще се промени и ще стане по-силен.

След това изключете уреда и изпразнете резервоара.

### Важно!

Мокрият и сух прахосмукач не е подходящ за прахосмукане на запалими течности.

Използвайте само предоставения пяна филтър за мокро прахосмукане.

### ПОЧИСТВАНЕ, ПОДДРЪЖКА

#### ВНИМАНИЕ!

Винаги изключвайте захранващия кабел от контакта преди почистване.

#### ПОЧИСТВАНЕ

- Всички предпазни устройства, вентилационни отвори и корпусът на мотора трябва да се поддържат възможно най-чисти от мръсотия и прах.
- Препоръчваме уреда да се почиства веднага след употреба.

#### ПОЧИСТВАНЕ НА ГЛАВАТА НА УРЕДАТА

Уредът трябва да се почиства редовно с влажна кърпа и мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители, тъй като те могат да повредят пластмасовите части на уреда.

#### ПОЧИСТВАНЕ НА КОНТЕЙНЕРА (7)

Контейнерът може да се почиства с влажна кърпа и мек сапун или под течаща вода, в зависимост от количеството мръсотия.

#### ПОЧИСТВАНЕ НА НЕРА ФИЛТЪРА (15)

Почиствайте НЕРА филтъра (15) редовно, като го потупвате леко и го почиствате с мека четка или ръчна четка.

#### ПОЧИСТВАНЕ НА ПЕНОВИЯ ФИЛТЪР (13)

Почистете пяна филтъра (13) с малко мек сапун под течаща вода и оставете да изсъхне.

#### ПОЧИСТВАНЕ НА ПРЕДФИЛТЪРА (22)

Почистете предфилтъра от плат (22), като леко го потупвате или изчетквате, за да отстраните мръсотията. Не почиствайте в жилищни помещения. Ако филтърът е много мръсен, използвайте мек сапун и вода, за да измиете торбичката за многократна употреба, и я изплакнете с чиста вода. Оставете мокрия филтър да изсъхне на въздух в продължение на 24 часа, преди да го поставите в резервоара.

#### КОНТАКТ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ (АВТОМАТИЧЕН РЕЖИМ)

Тази контактна кутия е полезна, когато използвате електроинструмент, като трион, шлифовъчна машина и др., който изисква прахосмукачка за отстраняване на праха, генериран по време на работа.

**Важно! Не използвайте електроинструмент с по-висока мощност от разрешената; вижте етикета с максимално разрешената мощност на контакта.**

- Свържете захранващия кабел на електроинструмента към автоматичната контактна кутия (20) и свържете всмукателния маркуч (10) към конектора на прахосмукачката на електроинструмента. Проверете дали връзките са сигурни и плътно затегнати.
- Можете да използвате предоставения адаптер за електроинструмент (21), за да свържете всмукателния маркуч (10) към електроинструмента. За да направите това, монтирайте го между всмукателния маркуч и гнездото за прахосмукачка на електроинструмента.
- Настройте превключвателя (2) на прахосмукачката за мокро и сухо почистване на позиция II на автоматичен режим. Когато електроинструментът е включен, прахосмукачката също ще се включи. Когато електроинструментът е изключен, прахосмукачката ще се изключи след зададено закъснение.

### ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

1400 W прахосмукачка 04-738	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	230 V AC
Честота на захранването	50 Hz
Номинална мощност на двигателя	1400 W
Максимална мощност на допълнително устройство	2000 W
Общ капацитет на резервоара	30
Дължина на всмукателния маркуч	1,5–4,5 м
Диаметър на всмукателния маркуч	35 мм
Дължина на захранващия кабел	4 м
Клас на защита на устройството	I
Степен на защита	IP X4
Тегло	6,81 кг
04-738 обозначава типа и наименованието на машината	

### ОХРАНА НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрическите продукти не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци, а трябва да се предадат в подходящи съоръжения за изхвърляне. Информация за изхвърлянето може да се получи от търговеца на продукта или от местните власти. Използването на електрическо и електронно оборудване съдържа вещества, които не са екологично чисти. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциална заплаха за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък „GTX Poland”) уведомява, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък „Ръководство”), включително, наред с другото, текст, фотографии, диаграми, чертежи и състав, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г. № 90, точка 631, с изменения). Копирането, обработката, публикуването или модифицирането на цялото Ръководство или на някои от неговите елементи за търговски цели без писменото съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

### (SR) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА УСИСИВАЧ

04-738

**ВАЖНО ! ПРЕ УПОТРЕБЕ ЕЛЕКТРИЧНОГ АПАТА, ПАЖЛИВО ПРОЧИТАЙТЕ ОВО УПУТСТВО И САЧУВАЙТЕ ГА ЗА БУДУЩУ УПОТРЕБУ.**

**Напомена : Ову опрему могу користити деца узраста од 8 година и старија и особе са смањеним физичким, сензорним или менталним способностима или недостатком искуства и знања ако су добили надзор или инструкције у вези са безбедном употребом опреме и разумују опасности. Деца не би требало да се играју са опремом. Деца без надзора не би требало да чисте или одржавају опрему.**

#### СПЕЦИФИЧНИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРОПИСИ:

- Пре него што прикључите усисивач на електричну мрежу, увек проверите да ли мрежни напон одговара напону наведеном на натписној плочици уређаја.
- Не користити у окружењу где постоји опасност од паљења или експлозије.
- Инспекција и одржавање морају се вршити са искљученим уређајем и искљученим из напајања.
- Када користите усисне млазнице на електрични погон:
- Немојте користити за усисавање воде.
- не урањајте у воду за чишћење
- Немојте користити млазнице ако су оштећене – редовно проверавајте њихово техничко стање.
- Преглед и одржавање треба обавити након уклањања усисне млазнице на електрични погон.
- Опрез : црево се може електрично напунити.
- Немојте газити или повлачити црево. Оштећено црево треба заменити пре даље употребе.
- Држите усисну млазницу на безбедној удаљености током рада.
- Не дозволите да кабл за напајање дође у контакт са водом, уљем или другим течностима.
- Не урањајте уређај у воду, додирујте га мокрим рукама или користите воду за чишћење како бисте избегли струјни удар.

- Не усисавајте косу, стакло, метал, оштре или лепљиве предмете. То ће проузроковати зачепљење или оштећење компоненти уређаја.
- Немојте усисавати запаљиве, вруће, ужарене или корозивне предмете, пушке, шибице итд. – то може довести до пожара или струјног удара.
- Уређај није дизајниран и није погодан за усисавање штетне прашине.
- Немојте користити са блокираним улазом ваздуха или пуном торбом, јер то може оштетити уређај.
- Када уређај није у употреби, извуците утикач из утичнице.
- Редовно проверавајте техничко стање уређаја. Замениште оштећене или истрошене делове.
- Немојте користити уређај ако је кабл оштећен. **Не додирујте кабл пре него што искључите напајање!**
- Ако приметите било какво оштећење или алармантне знакове као што су прекомерна температура и бука, одмах искључите уређај и искључите га из напајања.
- Заштитите од кише.
- Користите само резервне делове које препоручује произвођач.
- Све поправке треба да обавља овлашћени сервисни центар.

#### ОБЈАШЊЕЊЕ ПИКТОГРАМА КОЈИ СЕ КОРИСТЕ



1 2 3 4 5 6



7 8 9 10

1. Опрез! Предузмите посебне мере предострожности.
  2. Прочитајте упутства за употребу и придржавајте се упозорења и безбедносних мера предострожности садржаних у њему.
  3. Користите личну заштитну опрему (заштитне наочаре, штитнике за уши, маске за прашину).
  4. Искључите кабл за напајање пре обављања било каквих радова на одржавању или поправци.
  5. Заштитите од влаге.
  6. Користите одговарајуће млазнице за вађење воде.
  7. Само за унутрашњу употребу.
  8. Чувајте ван домаћаја дече
- КСНУМКС.** ЕАЦ сертификациона ознака.
10. Украјински тржишни сертификациони знак.

#### ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ



RRRR -година производње  
MM -месец производње  
Y -додатна ознака  
XXXXX -серијски број  
NNN -додатно обележавање

#### САДРЖАЈ

- Усисно црево 1
- 1 Усисивач 1
- Упутство за употребу 1
- Телескопске цеви 1
- Тоиковима 4
- Филтер за пену 1
- Кертриџ филтер (Хепа) 1
- Усисне млазнице 2
- Тканина пре-филтер 1
- Адаптер 1
- Папирна кеса 1
- Ручка за ношење (са 2 шрафа) 1

#### АПЛИКАЦИЈЕ

Универзални усисивач дизајниран за суво и мокро чишћење уз употребу одговарајућег филтера.

#### ОПИС ГРАФИЧКИХ СТРАНИЦА

1. Ручка за ношење
2. Аутоматски прекидач за укључивање / искључивање
3. Глава
4. Филтер корпуса
5. Пловак сигурносни вентил
6. Латџес
7. Резервоар
8. Прикључак за усисно црево
9. Конектор вентилатора
- КСНУМКС . Усисно црево
11. Телескопска усисна цев
12. Широка млазница
13. Филтер за пену
- КСНУМКС . Врећа за прљавштину
15. ХЕПА филтер
- КСНУМКС . Пукотина млазница
17. Точкови
18. База
19. Вентил за одвод воде
- 20 . 230 В / АЦ утичница за електричне алате
21. Адаптер
22. Пре-филтер
23. Вијци за причвршћивање ручке

#### МОНТАЖА ДРШКЕ

Причврстите ручку са два вијка

#### ИНСТАЛАЦИЈА ТОЧКОВА

Поставите тачкове ( 17 ) у одговарајуће носаче на међуосовинском растојању (18). Чврсто притисните тачкове у носаче док се међусобно не укључе .

#### МОНТАЖА ГЛАВЕ УРЕЂАЈА

- Глава уређаја (3) је причвршћена за контејнер (7) са закључавањем браве (6).
- Да бисте уклонили главу уређаја (3), отворите браву за закључавање (6) и уклоните главу уређаја (3).
- Приликом уградње главе уређаја (3), уверите се да је брава за закључавање (6) правилно закључана.

#### ИНСТАЛАЦИЈА ФИЛТЕРА

- Никада немојте користити усисивач без одговарајућег филтера.
- За мокро усисавање, гурните испоручени филтер од пене ( 13 ) на корпу (4).
- За суво усисавање, гурните ХЕПА филтер (15) на филтер корпу и поставите тканину пре-филтер (22) на резервоар (7). Да бисте усисали фину прашину, гурните врећу за прљавштину (14) на отвор усисивача (8).

#### ИНСТАЛАЦИЈА УСИСНОГ ЦРЕВА

Прикључите усисно црево ( 10 ) на одговарајући прикључак усисивача за рад, у зависности од потребне примене.

#### УСИСАВАЊЕ

Спојите усисно црево ( 10 ) на прикључак усисног црева (8).

#### МАСТУБАЦИЈА

Спојите усисно црево ( 10 ) на прикључак за пухање (9).

#### УСИСНЕ МЛАЗНИЦЕ

- Широка млазница ( 12 ) се користи за усисавање чврстих материја и течности на средњим и великим површинама.
- Пукотина млазница ( 16 ) је специјално дизајнирана за чишћење пукотина и ивица.

#### АДАПТЕР

Приложени адаптер ( 21 ) може се користити за спајање усисног црева (10) на електрични алат . Да бисте то урадили, монтирајте га између усисног црева и утичнице усисивача на електричном алату.

Адаптер је компатибилан са већином електричних алата који имају округли излаз за отпад: пиљевина, прашина итд.

#### УКЉУЧИВАЊЕ И ИСКЉУЧИВАЊЕ

Укључите кабл за напајање у утичницу. Да бисте укључили усисивач, окрените прекидач (2):

Прекидач положај 0: Искључено.

Прекидач положај И: Нормалан рад

Прекидач положај ИИ: Аутоматски режим

## СУВО УСИСАВАЊЕ

За суво усисавање користите кесу за прашину ( 14), ХЕПА филтер (15) и предфилтер (22).

## МОКРО УСИСАВАЊЕ

За мокро усисавање користите филтер за пену ( КСНУМКС ) Увек проверите да ли је филтер добро причвршћен.

Телескопска усисна цев (11) може се причврстити на усисно црево (10) да би се продужила.

## ОДВОД ВОДЕ ВЕНТИЛ

Да би се олакшало пражњење резервоара ( 7 ) након мокрог усисавања, опремљен је вентилом за одвод воде ( 19 ). Одвртите вентил за одвод воде ( 19 ) тако што ћете га окренути у смеру супротном од казаљке на сату и испразните течност.

## НОТА

Током мокрог усисавања, сигурносни прекидач пловак ( КСНУМКС ) се затвара када се достигне максимални ниво у резервоару. У том случају, усисна бука уређаја ће се променити и постати гласнија.

Затим искључите апарат и испразните резервоар.

## Ваžno!

Мокри и суви усисивач није погодан за усисавање запалјивих течности.

Користите само испоручени филтер од пене за мокро усисавање.

## ЧИШЋЕЊЕ , ОДРЖАВАЊЕ

### ОПРЕЗ!

Увек искључите кабли за напајање из утичнице пре чишћења.

### ИИЉЖЕЊЕ

- Сви сигурносни уређаји, вентилациони отвори и кућиште мотора треба да буду заштићени од прљавштине и прашице колико год је то могуће.
- Препоручујемо чишћење уређаја одмах након употребе.

### ЧИШЋЕЊЕ ГЛАВЕ УРЕЂАЈА

Уређај треба редовно чистити влажном крпом и благим сапуном. Немојте користити средства за чишћење или раствараче; они могу бити агресивни према пластичним деловима уређаја.

### ЧИШЋЕЊЕ КОНТЕЈНЕРА ( 7 )

Контејнер се може очистити влажном крпом и благим сапуном или под текућом водом, у зависности од количине прљавштине.

### ЧИШЋЕЊЕ ХЕПА ФИЛТЕРА (КСНУМКС )

Редовно чистите ХЕПА филтер ( 15 ) лганим тапкањем и чишћењем меком четком или четком за руке.

### ЧИШЋЕЊЕ ФИЛТЕРА ЗА ПЕНУ ( 13 )

Очистите филтер за пену ( 13 ) малом количином благог сапуна под текућом водом и оставите да се осуши.

### ЧИШЋЕЊЕ ПРЕДФИЛТЕРА (22)

Очистите ткину предфилтера (22) нежним тапкањем или четкањем прљавштине. Не чистите у дневним боравцима. Ако је филтер веома прљав, користите благи раствор сапуна и воде да оперете кесу за вишекратну употребу и исперите је чистом водом. Оставите влажни филтер да се осуши на ваздуху 24 сата пре него што га инсталирате у резервоар.

### ЕЛЕКТРИЧНА УТИЧНИЦА ЗА АПАТ ( аутоматски режим)

Ова утичница је корисна када користите електрични алат као што је тестера, бруслица итд., Који захтева усисивач за уклањање прашице настале током рада.

**Ваžno!** Немојте користити електрични алат са већом снагом него што је дозвољено; Погледајте ознаку максималне дозвољене снаге на утичници.

➢ Прикључите кабл за напајање електричног алата на аутоматску утичницу (20) и прикључите усисно црево ( 10 ) на прикључак за усисивач на електричном алату. Проверите да ли су везе сигурне и чврсте.

➢ Можете користити испоручени адаптер за електрични алат ( 21 ) за спајање усисног црева ( 10 ) на електрични алат. Да бисте то урадили, монтирајте га између усисног црева и утичнице усисивача на електричном алату.

➢ Подесите прекидач ( 2 ) на мокром и сувом усисивачу у положај ИИ аутоматског режима. Када је електрични алат укључен, усисивач ће се такође укључити. Када је електрични алат искључен, усисивач ће се искључити након одређеног кашњења.

## ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

1400P , усисивач 04-738	
Параметар	Вредност
Напон напајања	230 V AC
Фреквенција напајања	50 Hz
Номинална снага мотора	1400 W
Максимална снага додатног уређаја	2000 W
Укупан капацитет резервоара	30 Л
Дужина усисног црева	1,5 –4,5 м
Пречник усисног црева	35 мм
Дужина Кабл за напајање	4 м
Класа заштите уређаја	I
Степен заштите	IPX4
Тежина	6,81 кг

04 -738 означава и тип и ознаку машине

## ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не треба одлагати са кунним отпадом, већ их треба однети у одговарајуће објекте за одлагање. Информације о одлагању могу се добити од продавца производа или локалних власти. Половна електрична и електронска опрема садржи супстанце које нису еколошки прихватљиве. Опрема која се не рециклира представља потенцијалну претњу животнијој средини и људском здрављу.

©ајот;ГТХ Понад Спóжк з ограничања одповедизапоношиа;ајот; Спóжк командовата са седмистем у Варшави, ул. Погранична 2/4 (у даљем тексту; ©ајот;ГТКС Пóжска;ајот;) овим обавештава да сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту; ©ајот;Приручник;ајот;), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, цртеже и његов састав, припадају искључиво ГТКС Пóжској и заштићени су законом у складу са Законом од 4. фебруара 1994. о ауторском праву и сродним правима (Г. Глас закона 2006 бр. 90, тачка 631, са изменама и допунама). Копирање , обрада, објављивање или модификовање целог Приручника или било ког његовог елемента у комерцијалне сврхе без писмене сагласности ГТКС Пóжске је строго забрањено и може резултирати грађанском и кривичном одговорношћу.

(GR)

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΚΟΥΠΑ

04-738

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚ**

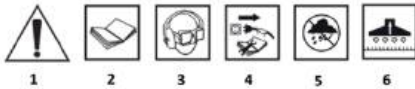
**Σημείωση:** Αυτός ο εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του εξοπλισμού και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Τα παιδιά χωρίς επίβλεψη δεν πρέπει να καθαρίζουν ή να συντηρούν τον εξοπλισμό.

### ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ:

- Πριν συνδέσετε την ηλεκτρική σκούπα στο δίκτυο, βεβαιωθείτε πάντα ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τάση που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος ανάφλεξης ή έκρηξης.
- Η επιθεώρηση και η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιούνται με τη συσκευή απενεργοποιημένη και αποσυνδεδεμένη από την παροχή ρεύματος.
- Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά ακροφύσια αναρρόφησης:
  - μην τα χρησιμοποιείτε για την αναρρόφηση νερού.
  - μην τα βάζετε στο νερό για καθαρισμό
  - μην χρησιμοποιείτε τα ακροφύσια εάν είναι κατεστραμμένα – ελέγχετε τακτικά την τεχνική τους κατάσταση.
- Η επιθεώρηση και η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιούνται μετά την αφαίρεση του ηλεκτρικού ακροφυσίου αναρρόφησης.
- Προσοχή: ο σωλήνας μπορεί να φορτιστεί ηλεκτρικά.
- Μην πατάτε και μην τραβάτε τον εύκαμπτο σωλήνα. Ένας φθαρμένος εύκαμπτος σωλήνας πρέπει να αντικατασταθεί πριν από περαιτέρω χρήση.
- Κρατήστε το ακροφύσιο αναρρόφησης σε ασφαλή απόσταση κατά τη λειτουργία.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να έρθει σε επαφή με νερό, λάδι ή άλλα υγρά.

- Μην βυθίζετε τη συσκευή στο νερό, μην την αγγίζετε με βρεγμένα χέρια και μην χρησιμοποιείτε νερό για τον καθαρισμό της, προκειμένου να αποφύγετε ηλεκτροπληξία.
- Μην απορροφάτε μαλλιά, γυαλί, μέταλλο, αιχμηρά ή κολλώδη αντικείμενα. Αυτό θα προκαλέσει απόφραξη ή ζημιά στα εξαρτήματα της συσκευής.
- Μην απορροφάτε εύφλεκτα, καυτά, πυρακτωμένα ή διαβρωτικά αντικείμενα, αποσιγάρρα, σπύριτα κ.λπ. – αυτό μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
- Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί και δεν είναι κατάλληλη για την αναρρόφηση επιβαλλούς σκόνης.
- Μην τη χρησιμοποιείτε με φραγμένη είσοδο αέρα ή γεμάτο σάκο, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.
- Όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται, αφαιρέστε το φιλτράκι από την πρίζα.
- Ελέγχετε τακτικά την τεχνική κατάσταση της συσκευής. Αντικαταστήστε τα κατεστραμμένα ή φθαρμένα εξαρτήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο. **Μην αγγίζετε το καλώδιο πριν αποσυνδέσετε την παροχή ρεύματος!**
- Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά ή ανησυχητικά σημάδια, όπως υπερβολική θερμοκρασία και θόρυβο, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος.
- Προστατέψτε τη συσκευή από τη βροχή.
- Χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Όλες οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

#### ΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ



1. Προσοχή! Λάβετε ειδικά προληπτικά μέτρα.
2. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τις προφυλάξεις ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές.
3. Χρησιμοποιήστε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό (γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικά αυτιών, μάσκα σκόνης).
4. Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης ή επισκευής.
5. Προστατέψτε από την υγρασία.
6. Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα ακροφύσια για την εξαγωγή νερού.
7. Μόνο για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
8. Κρατήστε το μακριά από παιδιά.
9. Σήμα πιστοποίησης EAC.
10. Σήμα πιστοποίησης για την ουκρανική αγορά.

#### ΣΗΜΑΝΣΗ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



RRRR	-έτος κατασκευής
MM	-μήνας παραγωγής
Y	-πρόσθετη ονομασία
XXXXX	-αριθμός σειράς
NNN	-πρόσθετη σήμανση

#### ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

• Σωλήνας αναρρόφησης	1
• Ηλεκτρική σκούπα	1
• Εγχειρίδιο χρήσης	1
• Τηλεσκοπικός σωλήνας	1
• Τροχοί	4
• Φίλτρο αφρού	1
• Φίλτρο κασέτας (Hera)	1
• Ακροφύσια αναρρόφησης	2

• Προφίλτρο υφάσματος	1
• Προσαρμογέας	1
• Χάρτινη σακούλα	1
• Λαβή μεταφοράς (με βίδες 2ps)	1

#### ΕΦΑΡΜΟΓΗ

Καθολική ηλεκτρική σκούπα σχεδιασμένη για στεγνό και υγρό καθαρισμό με τη χρήση κατάλληλου φίλτρου.

#### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΕΛΙΔΩΝ

1. Χειρολαβή μεταφοράς
2. Αυτόματος διακόπτης ON/OFF
3. Κεφαλή
4. Καλάθι φίλτρου
5. Πλωτή βαλβίδα ασφαλείας
6. Μάνδαλα
7. Δεξαμενή
8. Συνδετήρας σωλήνα αναρρόφησης
9. Συνδετήρας συφίτηρα
10. Σωλήνας αναρρόφησης
11. Τηλεσκοπικός σωλήνας αναρρόφησης
12. Ευρύ ακροφύσιο
13. Φίλτρο αφρού
14. Σακούλα σκόνης
15. Φίλτρο HEPA
16. Ακροφύσιο για σχισμές
17. Τροχοί
18. Βάση
19. Βαλβίδα αποστράγγισης νερού
20. Πρίζα 230 V/AC για ηλεκτρικά εργαλεία
21. Προσαρμογέας
22. Προφίλτρο
23. Βίδες για τη στερέωση της λαβής

#### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΛΑΒΗΣ

Στερεώστε τη λαβή με δύο βίδες

#### ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΩΝ ΤΡΟΧΩΝ

Τοποθετήστε τους τροχούς (17) στις αντίστοιχες βάσεις στη βάση των τροχών (18). Πιέστε τους τροχούς σταθερά στις βάσεις μέχρι να κομπώσουν μεταξύ τους.

#### ΣΥΝΔΕΣΗ ΤΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

- Η κεφαλή της συσκευής (3) συνδέεται με το δοχείο (7) με μάνδαλα ασφάλισης (6).
- Για να αφαιρέσετε την κεφαλή της συσκευής (3), ανοίξτε το μάνδαλο ασφάλισης (6) και αφαιρέστε την κεφαλή της συσκευής (3).
- Κατά την εγκατάσταση της κεφαλής της συσκευής (3), βεβαιωθείτε ότι το μάνδαλο ασφάλισης (6) είναι σωστά κλειδωμένο.

#### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ

- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα χωρίς κατάλληλο φίλτρο.
- Για υγρή σκούπα, τοποθετήστε το παρεχόμενο αφρώδες φίλτρο (13) στο καλάθι (4).
- Για στεγνό σκούπισμα, τοποθετήστε το φίλτρο HEPA (15) στο καλάθι φίλτρου και τοποθετήστε το προφίλτρο υφάσματος (22) στο δοχείο (7). Για να σκουπίσετε λεπτή σκόνη, τοποθετήστε τη σακούλα σκόνης (14) στην άνοιγμα της ηλεκτρικής σκούπας (8).

#### ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΩΛΗΝΑ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ

Συνδέστε τον σωλήνα αναρρόφησης (10) στον κατάλληλο σύνδεσμο της ηλεκτρικής σκούπας για λειτουργία, ανάλογα με την απαιτούμενη εφαρμογή.

#### ΣΚΟΥΠΙΣΜΑ

Συνδέστε τον σωλήνα αναρρόφησης (10) στη σύνδεση του σωλήνα αναρρόφησης (8).

#### ΦΥΣΗ

Συνδέστε τον σωλήνα αναρρόφησης (10) στον σύνδεσμο εμφύσησης (9).

#### ΑΚΡΟΦΥΣΙΑ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗΣ

- Το φαρδύ ακροφύσιο (12) χρησιμοποιείται για την αναρρόφηση στερεών και υγρών σε μεσαίες και μεγάλες επιφάνειες.
- Το ακροφύσιο για σχισμές (16) έχει σχεδιαστεί ειδικά για τον καθαρισμό σχισμών και άκρων.

#### ΠΡΟΣΑΡΜΟΣΤΗΣ

Ο προσαρμογέας που περιλαμβάνεται (21) μπορεί να χρησιμοποιηθεί

για τη σύνδεση του σωλήνα αναρρόφησης (10) με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Για να το κάνει αυτό, τοποθετήστε τον μεταξύ του σωλήνα αναρρόφησης και της υποδοχής της ηλεκτρικής σκούπας στο ηλεκτρικό εργαλείο.

Ο προσαρμογέας είναι συμβατός με τα περισσότερα ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν στρογγυλή έξοδο αποβλήτων: πριονίδι, σκόνη κ.λπ.

### ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ

Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα. Για να ενεργοποιήσετε την ηλεκτρική σκούπα, γυρίστε το διακόπτη (2): Θέση διακόπτη 0: Απενεργοποίηση.

Θέση διακόπτη I: Κανονική λειτουργία  
Θέση διακόπτη II: Αυτόματη λειτουργία

### ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΤΕΓΝΗΣ ΣΚΟΥΠΙΣΜΑΤΟΣ

Για στεγνή σκούπα, χρησιμοποιήστε τη σακούλα σκόνης (14), το φίλτρο HEPA (15) και το προφίλτρο (22).

### ΥΓΡΗ ΣΚΟΥΠΙΣΗ

Για υγρή σκούπα, χρησιμοποιήστε το φίλτρο αφρού (13)  
Ελέγχετε πάντα ότι το φίλτρο είναι καλά στερεωμένο.

Ο τηλεσκοπικός σωλήνας αναρρόφησης (11) μπορεί να συνδεθεί με τον εύκαμπο σωλήνα αναρρόφησης (10) για να τον επιμηκύνει.

### ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΠΟΡΡΟΗΣ ΝΕΡΟΥ

Για να διευκολυνθεί η εκκένωση της δεξαμενής (7) μετά την υγρή αναρρόφηση, είναι εξοπλισμένη με βαλβίδα αποστράγγισης νερού (19). Ξεβιδώστε τη βαλβίδα αποστράγγισης νερού (19) περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα και αποστραγγίστε το υγρό.

### ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Κατά τη διάρκεια της υγρής σκούπας, ο πλωτήρας ασφαλείας (5) κλείνει όταν φτάσει το μέγιστο επίπεδο στο δοχείο. Σε αυτή την περίπτωση, ο θέρουπος αναρρόφησης της συσκευής θα αλλάξει και θα γίνει πιο δυνατός.

Στη συνέχεια, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αδειάστε τη δεξαμενή.

### Σημαντικό!

Η σκούπα για στεγνό και υγρό καθαρίσμα δεν είναι κατάλληλη για την αναρρόφηση ευφλεκτων υγρών.

Χρησιμοποιείτε μόνο το παρεχόμενο αφρώδες φίλτρο για υγρή αναρρόφηση.

### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

#### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Πριν από τον καθαρισμό, απσυνδέστε πάντα το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Όλες οι διατάξεις ασφαλείας, τα ανοίγματα εξαιρισμού και το περιβλήμα του κινητήρα πρέπει να διατηρούνται όσο το δυνατόν πιο καθαρά από βρωμιά και σκόνη.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά τη χρήση.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται τακτικά με ένα υγρό πανί και ήπιο σαπούνι. Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, καθώς μπορεί να είναι επιθετικά για τα πλαστικά μέρη της συσκευής.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ (7)

Ο κάδος μπορεί να καθαριστεί με ένα υγρό πανί και ήπιο σαπούνι ή κάτω από τρεχούμενο νερό, ανάλογα με το βαθμό βρωμιάς.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ HEPA (15)

Καθαρίζετε τακτικά το φίλτρο HEPA (15) χτυπώντας το απαλά και καθαρίζοντάς το με μια μαλακή βούρσα ή βούρσα χείρως.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΦΙΛΤΡΟΥ ΑΦΡΟΥ (13)

Καθαρίστε το φίλτρο αφρού (13) με μικρή ποσότητα ήπιο σαπουνιού κάτω από τρεχούμενο νερό και αφήστε το να στεγνώσει.

#### ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΠΡΟΦΙΛΤΡΟΥ (22)

Καθαρίστε το προφίλτρο από ύφασμα (22) χτυπώντας ή βουρτσίζοντας απαλά για να αφαιρέσετε τυχόν ακαθαρσίες. Μην το καθαρίζετε σε χώρους διαβίωσης. Εάν το φίλτρο είναι πολύ βρώμιο, χρησιμοποιήστε ένα ήπιο σαπούνι και νερό για να πλύνετε την επαναχρησιμοποιούμενη σακούλα και ξεπλύνετε την με καθαρό νερό. Αφήστε το υγρό φίλτρο να στεγνώσει στον αέρα για 24 ώρες πριν το τοποθετήσετε στη δεξαμενή.

#### ΥΠΟΔΟΧΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ (ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ)

Αυτή η πρίζα είναι χρήσιμη όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο, όπως πριόνι, τριβείο κ.λπ., το οποίο απαιτεί ηλεκτρική σκούπα για την απομάκρυνση της σκόνης που δημιουργείται κατά τη λειτουργία.

**Σημαντικό! Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο με υψηλότερη ονομαστική ισχύ από την επιτρεπόμενη. Ανατρέξτε στην ετικέτα μέγιστης επιτρεπόμενης ισχύος στην πρίζα.**

➤ Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας του ηλεκτρικού εργαλείου στην αυτόματη πρίζα (20) και συνδέστε τον σωλήνα αναρρόφησης (10) στον σύνδεσμο της ηλεκτρικής σκούπας στο ηλεκτρικό εργαλείο. Βεβαιωθείτε ότι οι συνδέσεις είναι ασφαλείς και σφιχτές.

➤ Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τον παρεχόμενο προσαρμογέα ηλεκτρικού εργαλείου (21) για να συνδέσετε τον σωλήνα αναρρόφησης (10) στο ηλεκτρικό εργαλείο. Για να το κάνει αυτό, τοποθετήστε τον μεταξύ του σωλήνα αναρρόφησης και της πρίζας της ηλεκτρικής σκούπας στο ηλεκτρικό εργαλείο.

➤ Ρυθμίστε το διακόπτη (2) της ηλεκτρικής σκούπας υγρού και ξηρού καθαρισμού στη θέση II της αυτόματης λειτουργίας. Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο είναι ενεργοποιημένο, η ηλεκτρική σκούπα θα ενεργοποιηθεί επίσης. Όταν το ηλεκτρικό εργαλείο απενεργοποιηθεί, η ηλεκτρική σκούπα θα απενεργοποιηθεί μετά από μια καθορισμένη καθυστέρηση.

### ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Ηλεκτρική σκούπα 1400W 04-738	
Παράμετρος	Τιμή
Τάση τροφοδοσίας	230 V AC
Συχνότητα τροφοδοσίας	50 Hz
Ονομαστική ισχύς κινητήρα	1400 W
Μέγιστη ισχύς πρόσθετης συσκευής	2000 W
Συνολική χωρητικότητα δεξαμενής	30 L
Μήκος σωλήνα αναρρόφησης	1,5–4,5 m
Διάμετρος σωλήνα αναρρόφησης	35 mm
Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας	4 m
Κατηγορία προστασίας συσκευής	I
Βαθμός προστασίας	IP X4
Βάρος	6,81 kg
04-738 υποδεικνύει τόσο τον τύπο όσο και την ονομασία του μηχανήματος	

### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά είδη περιέχουν ουσίες που δεν είναι φιλικές προς το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανή απειλή για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland») ενημερώνει ότι όλα τα pneυματικά δικαιώματα για το περιεχόμενο του παρόντος εγχειρίδιου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των σχεδίων και της σύνθεσης του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί pneυματικών δικαιωμάτων και συγγενικών δικαιωμάτων (όηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90, σημείο 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση ή τροποποίηση ολόκληρου του Εγχειρίδιου ή οποιουδήποτε στοιχείου του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να οδηγήσει σε αστική και ποινική ευθύνη.

(NL)

### VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES STOFZUIGER

04-738

**BELANGRIJK: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP GEBRUIKT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.**

**Opmerking: Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met een gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen zonder toezicht mogen het apparaat niet reinigen of onderhouden.**

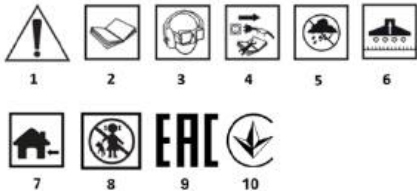
#### SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN:

- Voordat u de stofzuiger op het elektriciteitsnet aansluit, moet u altijd controleren of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van het apparaat staat aangegeven.
- Gebruik het apparaat niet in een omgeving waar ontstekings- of explosiegevaar bestaat.



- Inspectie en onderhoud moeten worden uitgevoerd terwijl het apparaat is uitgeschakeld en losgekoppeld van de stroomvoorziening.
- Bij gebruik van elektrisch aangedreven zuigmonden:
  - niet gebruiken om water op te zuigen.
  - niet onderdompelen in water om te reinigen
- gebruik de zuigmonden niet als ze beschadigd zijn – controleer regelmatig hun technische staat.
- Inspectie en onderhoud moeten worden uitgevoerd nadat de elektrisch aangedreven zuigmond is verwijderd.
- Let op: de slang kan elektrisch geladen raken.
- Ga niet op de slang staan en trek er niet aan. Een beschadigde slang moet worden vervangen voordat deze verder wordt gebruikt.
- Houd de zuigmond tijdens het gebruik op veilige afstand.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met water, olie of andere vloeistoffen.
- Dompel het apparaat niet onder in water, raak het niet aan met natte handen en gebruik geen water voor het reinigen om elektrische schokken te voorkomen.
- Zuig geen haren, glas, metaal, scherpe of kleverige voorwerpen op. Dit veroorzaakt verstopping of schade aan de onderdelen van het apparaat.
- Zuig geen brandbare, hete, gloeiende of bijtende voorwerpen, sigarettenpeuken, lucifers enz. op – dit kan brand of een elektrische schok veroorzaken.
- Het apparaat is niet ontworpen en niet geschikt voor het opzuigen van schadelijk stof.
- Gebruik het apparaat niet met een verstopte luchtinlaat of een volle zak, omdat dit het apparaat kan beschadigen.
- Wanneer het apparaat niet in gebruik is, haal dan de stekker uit het stopcontact.
- Controleer regelmatig de technische staat van het apparaat. Vervang beschadigde of versleten onderdelen.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer beschadigd is. **Raak het snoer niet aan voordat u de stroomtoevoer hebt losgekoppeld!**
- Als u schade of alarmerende tekenen zoals overmatige temperatuur en geluid opmerkt, schakel het apparaat dan onmiddellijk uit en koppel het los van de stroomvoorziening.
- Bescherm het apparaat tegen regen.
- Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen reserveonderdelen.
- Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een erkend servicecentrum.

#### UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN



1. Let op! Neem speciale voorzorgsmaatregelen.
2. Lees de gebruiksaanwijzing en neem de waarschuwingen en veiligheidsmaatregelen daarin in acht.
3. Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen (veiligheidsbril, gehoorbescherming, stofmasker).
4. Koppel het netsnoer los voordat u onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uitvoert.
5. Bescherm tegen vocht.
6. Gebruik geschikte mondstukken voor waterafvoer.
7. Alleen voor gebruik binnenshuis.
8. Buiten bereik van kinderen houden.
9. EAC-certificeringsmerk.
10. Oekraïens marktcertificeringsmerk.

#### MARKERINGEN OP HET APPARAAT



- RRRR -bouwjaar  
MM -maand van productie  
Y -aanvullende aanduiding

XXXXX -serienummer  
NNN -extra markering

#### INHOUD

• Zuigslang	1
• Stofzuiger	1
• Gebruikershandleiding	1
• Telescopische buis	1
• Wielen	4
• Schuimfilter	1
• Patronfilter (Hepa)	1
• Zuigmonden	2
• Stoffen voorfilter	1
• Adapter	1
• Papieren zak	1
• Draagbeugel (met 2ps schroeven)	1

#### TOEPASSING

Universele stofzuiger ontworpen voor droog en nat reinigen met behulp van een geschikt filter.

#### BESCHRIJVING VAN DE AFBELDINGEN

1. Draaggreep
2. Automatische AAN/UIT-schakelaar
3. Kop
4. Filterkorf
5. Vlotterveiligheidsklep
6. Vergrendelingen
7. Tank
8. Aansluiting zuigslang
9. Blower-aansluiting
10. Zuigslang
11. Telescopische zuigbuis
12. Brede mondstuk
13. Schuimfilter
14. Vuilzak
15. HEPA-filter
16. Spleetmondstuk
17. Wielen
18. Basis
19. Wateraftapkraan
20. 230 V/AC-stopcontact voor elektrisch gereedschap
21. Adapter
22. Voorfilter
23. Schroeven voor het bevestigen van de handgreep

#### MONTAGE VAN DE HANDGREEP

Bevestig de handgreep met twee schroeven

#### WIELINSTALLATIE

Plaats de wielen (17) in de bijbehorende bevestigingen op de wielbasis (18). Druk de wielen stevig in de bevestigingen totdat ze in elkaar grijpen.

#### MONTAGE VAN DE APPARAATKOP

- De apparaatkop (3) wordt met vergrendelingsklinken (6) aan de container (7) bevestigd.
- Om de apparaatkop (3) te verwijderen, opent u de vergrendelingspal (6) en verwijderd u de apparaatkop (3).
- Zorg er bij het installeren van de apparaatkop (3) voor dat de vergrendelingshendel (6) goed is vergrendeld.

#### FILTERINSTALLATIE

- Gebruik de stofzuiger nooit zonder een geschikt filter.
- Voor nat stofzuigen schuift u het meegeleverde schuimfilter (13) op de mand (4).
- Voor droog stofzuigen schuift u het HEPA-filter (15) op de filtermand en plaatst u het stoffen voorfilter (22) op de tank (7). Om fijn stof op te zuigen, schuift u de vuilzak (14) op de opening van de stofzuiger (8).

#### INSTALLATIE VAN DE ZUIGSLANG

Sluit de zuigslang (10) aan op de juiste aansluiting van de stofzuiger voor gebruik, afhankelijk van de gewenste toepassing.

#### STOFZUIGEN

Sluit de zuigslang (10) aan op de zuigslangconnector (8).

#### BLIJVEN

Sluit de zuigslang (10) aan op de blaasconnector (9).

#### ZUIGMONDSTUKKEN

- De brede zuigmond (12) wordt gebruikt voor het opzuigen van vaste stoffen en vloeistoffen op middelgrote en grote oppervlakken.
- De spleetmondstuk (16) is speciaal ontworpen voor het reinigen van spleten en randen.

#### ADAPTER

De meegeleverde adapter (21) kan worden gebruikt om de zuigslang (10) aan te sluiten op een elektrisch gereedschap. Bevestig deze hiervoor tussen de zuigslang en de stofzuigaansluiting op het elektrisch gereedschap.

De adapter is compatibel met de meeste elektrische gereedschappen met een ronde afvaluitlaat: zaagsel, stof, enz.

#### IN- EN UITSCHAKELEN

Stek de stekker in het stopcontact. Om de stofzuiger in te schakelen, zet u de schakelaar (2) om:

Stand 0: Uit.

Schakelaarstand I: Normaal gebruik

Schakelaarstand II: Automatische modus

#### DROOG STOFZUIGEN

Gebruik voor droog stofzuigen de stofzak (14), het HEPA-filter (15) en het voorfilter (22).

#### NAT STOFZUIGEN

Gebruik voor nat stofzuigen het schuimfilter (13).

Controleer altijd of het filter goed is bevestigd.

De telescopische zuigbuis (11) kan aan de zuigslang (10) worden bevestigd om deze te verlengen.

#### WATERAFVOERKLEP

Om het legen van de tank (7) na nat stofzuigen te vergemakkelijken, is deze uitgerust met een waterafvoerklep (19). Draai de waterafvoerklep (19) linksom los en laat de vloeistof weglopen.

#### OPMERKING

**Tijdens het natuigen sluit de vlotterveiligheidsschakelaar (5) wanneer het maximale niveau in de tank is bereikt. In dit geval verandert het zuiggeluid van het apparaat en wordt het luider. Schakel het apparaat vervolgens uit en leeg de tank.**

#### Belangrijk!

De nat- en droogzuiger is niet geschikt voor het opzuigen van brandbare vloeistoffen.

Gebruik alleen het meegeleverde schuimfilter voor nat stofzuigen.

#### REINIGING, ONDERHOUD

##### LET OP!

Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.

##### REINIGING

- Alle veiligheidsvoorzieningen, ventilatieopeningen en de motorbehuizing moeten zoveel mogelijk vrij worden gehouden van vuil en stof.
- Wij raden aan het apparaat direct na het gebruik schoon te maken.

##### REINIGING VAN DE APPARAATKOP

Het apparaat moet regelmatig worden gereinigd met een vochtige doek en milde zeep. Gebruik geen schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen agressief zijn voor de kunststof onderdelen van het apparaat.

##### REINIGING VAN DE CONTAINER (7)

De container kan worden gereinigd met een vochtige doek en milde zeep of onder stromend water, afhankelijk van de hoeveelheid vuil.

##### REINIGEN VAN HET HEPA-FILTER (15)

Reinig het HEPA-filter (15) regelmatig door er zachtjes op te tikken en het te reinigen met een zachte borstel of handborstel.

##### REINIGEN VAN HET SCHUIMFILTER (13)

Reinig het schuimfilter (13) met een kleine hoeveelheid milde zeep onder stromend water en laat het drogen.

##### REINIGEN VAN HET VOORFILTER (22)

Reinig het stoffen voorfilter (22) door het voorzichtig af te kloppen of af te borstelen. Reinig het filter niet in woonruimtes. Als het filter erg vuil is, gebruik dan een milde zeepoplossing om de herbruikbare zak te wassen en spoel deze af met schoon water. Laat het natte filter 24 uur aan de lucht drogen voordat u het in de tank plaatst.

#### AANSLUITING VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP (AUTOMATISCHE MODUS)

Dit stopcontact is handig wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt, zoals een zaag, schuurmachine, enz., waarbij een stofzuiger nodig is om het tijdens het gebruik ontsane stof te verwijderen.

**Belangrijk! Gebruik geen elektrisch gereedschap met een hoger vermogen dan is toegestaan; zie het label met het maximaal toegestane vermogen op het stopcontact.**

- Sluit het netsnoer van het elektrisch gereedschap aan op het automatische stopcontact (20) en sluit de zuigslang (10) aan op de stofzuigerconnector op het elektrisch gereedschap. Controleer of de aansluitingen goed vastzitten.
- U kunt de meegeleverde adapter voor elektrisch gereedschap (21) gebruiken om de zuigslang (10) op het elektrisch gereedschap aan te sluiten. Bevestig deze hiervoor tussen de zuigslang en de stofzuigercontactdoos op het elektrisch gereedschap.
- Zet de schakelaar (2) op de nat- en droogzuiger in stand II van de automatische modus. Wanneer het elektrisch gereedschap wordt ingeschakeld, wordt ook de stofzuiger ingeschakeld. Wanneer het elektrisch gereedschap wordt uitgeschakeld, wordt de stofzuiger na een ingestelde vertraging uitgeschakeld.

#### TECHNISCHE GEGEVENS

1400W stofzuiger 04-738	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning	230 V AC
Frequentie van de voedingsspanning	50 Hz
Nominaal motorvermogen	1400 W
Maximaal vermogen van extra apparaat	2000 W
Totale tankinhoud	30 L
Lengte van de zuigslang	1,5–4,5 m
Diameter van de zuigslang	35 mm
Lengte netsnoer	4 m
Beschermingsklasse apparaat	I
Beschermingsgraad	IP X4
Gewicht	6,81 kg
04-738 geeft zowel het type als de aanduiding van de machine aan	

#### MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar de juiste afvalverwerkingsfaciliteiten worden gebracht. Informatie over afvalverwerking kan worden verkregen bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Gebruikte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die niet milieuvriendelijk zijn. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel gevaar voor het milieu en de menselijke gezondheid.

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "GTX Poland") deelt hierbij mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder meer de tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrechten en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verspreken, publiceren of wijzigen van de gehele Handleiding of enig onderdeel daarvan voor commerciële doeleinden zonder schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

#### (PT) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

##### ASPIRADOR

04-738

**IMPORTANTE: ANTES DE UTILIZAR A FERRAMENTA ELÉTRICA, LEIA ESTE MANUAL ATENTAMENTE E GUARDE-O PARA FUTURA CONSULTA.**

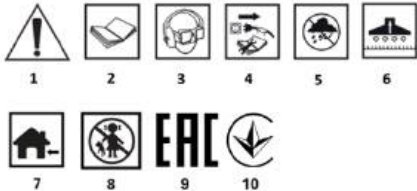
**Nota: Este equipamento pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham recebido supervisão ou instruções relativas à utilização segura do equipamento e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o equipamento. As crianças sem supervisão não devem limpar ou fazer a manutenção do equipamento.**

#### NORMAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS:

- Antes de ligar o aspirador à rede elétrica, certifique-se sempre de que a tensão da rede corresponde à tensão indicada na placa de identificação do dispositivo.
- Não utilize em ambientes onde exista risco de ignição ou explosão.

- A inspeção e a manutenção devem ser realizadas com o aparelho desligado e desconectado da fonte de alimentação.
- Ao utilizar bicos de sucção elétricos:
  - não os utilize para aspirar água.
  - não os mergulhe em água para limpeza
  - não utilize os bicos se estiverem danificados – verifique regularmente o seu estado técnico.
- A inspeção e a manutenção devem ser realizadas após a remoção do bocal de sucção elétrico.
- Cuidado: a mangueira pode ficar eletricamente carregada.
- Não pise nem puxe a mangueira. Uma mangueira danificada deve ser substituída antes de continuar a ser utilizada.
- Mantenha o bocal de sucção a uma distância segura durante a operação.
- Não pise nem puxe o cabo de alimentação entre em contacto com água, óleo ou outros líquidos.
- Não mergulhe o dispositivo em água, não o toque com as mãos molhadas nem utilize água para limpar, a fim de evitar choques elétricos.
- Não aspire cabelos, vidro, metal, itens pontiagudos ou pegajosos. Isso causará entupimento ou danos aos componentes do dispositivo.
- Não aspire itens inflamáveis, quentes, incandescentes ou corrosivos, pontas de cigarro, fósforos, etc. – isso pode resultar em incêndio ou choque elétrico.
- O dispositivo não foi concebido e não é adequado para aspirar poeira prejudicial.
- Não utilize com a entrada de ar bloqueada ou o saco cheio, pois isso pode danificar o dispositivo.
- Quando o dispositivo não estiver a ser utilizado, retire a ficha da tomada.
- Verifique regularmente o estado técnico do dispositivo. Substitua as peças danificadas ou gastas.
- Não utilize o dispositivo se o cabo estiver danificado. **Não toque no cabo antes de desligar a fonte de alimentação!**
- Se notar algum dano ou sinais alarmantes, como temperatura e ruído excessivos, desligue imediatamente o dispositivo e desconecte-o da fonte de alimentação.
- Proteja da chuva.
- Utilize apenas peças sobressalentes recomendadas pelo fabricante.
- Todas as reparações devem ser realizadas por um centro de assistência autorizado.

#### EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. Cuidado! Tome precauções especiais.
2. Leia as instruções de operação e observe os avisos e precauções de segurança nelas contidos.
3. Utilize equipamento de proteção individual (óculos de proteção, protetores auriculares, máscaras contra poeira).
4. Desligue o cabo de alimentação antes de realizar qualquer trabalho de manutenção ou reparação.
5. Proteja contra a humidade.
6. Utilize bicos adequados para a extração de água.
7. Apenas para uso interno.
8. Mantenha fora do alcance das crianças.
9. Marca de certificação EAC.
10. Marca de certificação do mercado ucraniano.

#### MARCAÇÕES NO DISPOSITIVO



- RRRR - ano de fabrico  
MM - mês de produção

- Y - designação adicional  
XXXXX - número de série  
NNN - marcação adicional

#### CONTEÚDO

• Mangueira de sucção	1
• Aspirador	1
• Manual do utilizador	1
• Tubo telescópico	1
• Rodas	4
• Filtro de espuma	1
• Filtro de cartucho (Hepa)	1
• Bicos de sucção	2
• Pré-filtro de tecido	1
• Adaptador	1
• Saco de papel	1
• Pega de transporte (com parafusos de 2 peças)	1

#### APLICAÇÃO

Aspirador universal concebido para limpeza a seco e a húmido com a utilização de um filtro adequado.

#### DESCRIÇÃO DAS PÁGINAS GRÁFICAS

1. Pega de transporte
2. Interruptor automático ON/OFF
3. Cabeça
4. Cesto do filtro
5. Válvula de segurança flutuante
6. Travas
7. Tanque
8. Conector da mangueira de sucção
9. Conector do soprador
10. Mangueira de sucção
11. Tubo de sucção telescópico
12. Bocal largo
13. Filtro de espuma
14. Saco para resíduos
15. Filtro HEPA
16. Bocal para fendas
17. Rodas
18. Base
19. Válvula de drenagem de água
20. Tomada de 230 V/CA para ferramentas elétricas
21. Adaptador
22. Pré-filtro
23. Parafusos para fixação da pega

#### MONTAGEM DA PEGA

Prenda a pega com dois parafusos

#### INSTALAÇÃO DAS RODAS

Encaixe as rodas (17) nos suportes correspondentes na base das rodas (18). Pressione as rodas firmemente nos suportes até que elas se encaixem umas nas outras.

#### MONTAGEM DA CABEÇA DO DISPOSITIVO

- A cabeça do dispositivo (3) é fixada ao recipiente (7) com travas de bloqueio (6).
- Para remover a cabeça do dispositivo (3), abra a trava de bloqueio (6) e remova a cabeça do dispositivo (3).
- Ao instalar a cabeça do dispositivo (3), certifique-se de que a trava de bloqueio (6) esteja devidamente travada.

#### INSTALAÇÃO DO FILTRO

- Nunca utilize o aspirador sem um filtro adequado.
- Para aspiração húmida, deslize o filtro de espuma fornecido (13) para dentro do cesto (4).
- Para aspiração a seco, deslize o filtro HEPA (15) para dentro do cesto do filtro e coloque o pré-filtro de tecido (22) no depósito (7). Para aspirar pó fino, deslize o saco de sujidade (14) para dentro da abertura do aspirador (8).

#### INSTALAÇÃO DA MANGUEIRA DE SUÇÃO

Ligue a mangueira de sucção (10) ao conector adequado do aspirador para funcionamento, dependendo da aplicação necessária.

#### ASPIRAÇÃO

Ligue a mangueira de sucção (10) ao conector da mangueira de sucção (8).

## SOPRO

Ligue a mangueira de sucção (10) ao conector de sopro (9).

## BOCAL DE SUÇÃO

- O bocal largo (12) é utilizado para aspirar sólidos e líquidos em superfícies médias e grandes.
- O bocal para fendas (16) foi especialmente concebido para limpar fendas e bordas.

## ADAPTADOR

O adaptador incluído (21) pode ser utilizado para ligar a mangueira de sucção (10) a uma ferramenta elétrica. Para tal, monte-o entre a mangueira de sucção e a tomada do aspirador na ferramenta elétrica. O adaptador é compatível com a maioria das ferramentas elétricas que possuem uma saída redonda para resíduos: serradura, pó, etc.

## LIGAR E DESLIGAR

Ligue o cabo de alimentação à tomada. Para ligar o aspirador, acione o interruptor (2):

Posição do interruptor 0: Desligado.

Posição do interruptor I: Funcionamento normal

Posição do interruptor II: Modo automático

## ASPIRAÇÃO A SECO

Para aspiração a seco, utilize o saco de pó (14), o filtro HEPA (15) e o pré-filtro (22).

## ASPIRAÇÃO HÚMIDA

Para aspiração húmida, utilize o filtro de espuma (13)

Verifique sempre se o filtro está bem fixado.

O tubo de sucção telescópico (11) pode ser fixado à mangueira de sucção (10) para a prolongar.

## VÁLVULA DE DRENAGEM DE ÁGUA

Para facilitar o esvaziamento do depósito (7) após a aspiração a húmido, este está equipado com uma válvula de drenagem de água (19). Desaparafuse a válvula de drenagem de água (19) rodando-a no sentido anti-horário e drene o líquido.

## NOTA

**Durante a aspiração de líquidos, o interruptor de segurança flutuante (5) fecha quando o nível máximo no depósito é atingido. Neste caso, o ruído de sucção do aparelho muda e torna-se mais alto.**

**Desligue então o aparelho e esvazie o depósito.**

## Importante!

O aspirador de líquidos e sólidos não é adequado para aspirar líquidos inflamáveis.

Utilize apenas o filtro de espuma fornecido para aspiração de líquidos.

## LIMPEZA, MANUTENÇÃO

### CUIDADO!

Desligue sempre o cabo de alimentação da tomada antes de limpar.

### LIMPEZA

- Todos os dispositivos de segurança, aberturas de ventilação e a carcaça do motor devem ser mantidos livres de sujeira e poeira, na medida do possível.
- Recomendamos limpar o aparelho imediatamente após o uso.

### LIMPEZA DA CABEÇA DO APARELHO

O dispositivo deve ser limpo regularmente com um pano húmido e sabão neutro. Não utilize produtos de limpeza ou solventes, pois podem ser agressivos para as peças plásticas do dispositivo.

### LIMPEZA DO RECIPIENTE (7)

O recipiente pode ser limpo com um pano húmido e sabão neutro ou sob água corrente, dependendo da quantidade de sujidade.

### LIMPEZA DO FILTRO HEPA (15)

Limpe o filtro HEPA (15) regularmente, batendo suavemente e limpando-o com uma escova macia ou uma escova de mão.

### LIMPEZA DO FILTRO DE ESPUMA (13)

Limpe o filtro de espuma (13) com uma pequena quantidade de sabão neutro sob água corrente e deixe secar.

### LIMPEZA DO PRÉ-FILTRO (22)

Limpe o pré-filtro de tecido (22) batendo suavemente ou escovando qualquer sujidade. Não limpe em áreas habitáveis. Se o filtro estiver muito sujo, use uma solução de sabão neutro e água para lavar o saco reutilizável e enxágue-o com água limpa. Deixe o filtro molhado secar ao ar por 24 horas antes de instalá-lo no tanque.

**Tomada para ferramentas elétricas (modo automático)**

Esta tomada é útil quando utiliza uma ferramenta elétrica, como uma serra, lixadeira, etc., que requer um aspirador para remover o pó gerado durante o funcionamento.

**Importante! Não utilize uma ferramenta elétrica com uma potência superior à permitida; consulte a etiqueta de potência máxima permitida na tomada.**

- Ligue o cabo de alimentação da ferramenta elétrica à tomada automática (20) e ligue a mangueira de sucção (10) ao conector do aspirador na ferramenta elétrica. Verifique se as ligações estão seguras e apertadas.
- Pode utilizar o adaptador para ferramentas elétricas fornecido (21) para ligar a mangueira de sucção (10) à ferramenta elétrica. Para tal, monte-o entre a mangueira de sucção e a tomada do aspirador na ferramenta elétrica.
- Coloque o interruptor (2) do aspirador de pó e água na posição II do modo automático. Quando a ferramenta elétrica for ligada, o aspirador de pó também será ligado. Quando a ferramenta elétrica for desligada, o aspirador de pó será desligado após um atraso definido.

## DADOS TÉCNICOS

Aspirador de 1400 W 04-738	
Parâmetro	Valor
Tensão de alimentação	230 V AC
Frequência de alimentação	50 Hz
Potência nominal do motor	1400 W
Potência máxima do dispositivo adicional	2000 W
Capacidade total do depósito	30 L
Comprimento da mangueira de sucção	1,5–4,5 m
Diâmetro da mangueira de sucção	35 mm
Comprimento do cabo de alimentação	4 m
Classe de proteção do dispositivo	I
Índice de proteção	IP X4
Peso	6,81 kg
04-738 indica o tipo e a designação da máquina	

## PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos eletrônicos não devem ser descartados como o lixo doméstico, mas sim levados a instalações adequadas para o seu descarte. Informações sobre o descarte podem ser obtidas junto ao revendedor do produto ou às autoridades locais. Equipamentos eletrônicos usados contêm substâncias que não são ecologicamente corretas. Equipamentos que não são reciclados representam uma ameaça potencial ao meio ambiente e à saúde humana.

A "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, com sede em Varsóvia, ul. Pograniczna 2/4 (doravante: "GTX Poland"), informa que todos os direitos autorais sobre o conteúdo deste manual (doravante: "Manual"), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, desenhos e composição, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre direitos de autor e direitos conexos (ou seja, *Journal Official* de 2006 n.º 90, item 631, conforme alterado). É estritamente proibido copiar, processar, publicar ou modificar todo o Manual ou qualquer um dos seus elementos para fins comerciais sem o consentimento por escrito da GTX Poland, podendo resultar em responsabilidade civil e criminal.

## (ES) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES ASPIRADORA

04-738

**IMPORTANTE: ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS.**

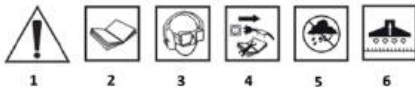
**Nota: Este equipo puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del equipo y comprendan los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños sin supervisión no deben limpiar ni mantener el equipo.**

### NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS:

- Antes de conectar la aspiradora a la red eléctrica, asegúrese siempre de que la tensión de la red corresponde a la tensión indicada en la placa de características del aparato.

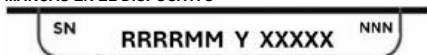
- No lo utilice en un entorno en el que exista riesgo de ignición o explosión.
- La inspección y el mantenimiento deben realizarse con el aparato apagado y desconectado de la fuente de alimentación.
- Cuando utilice boquillas de succión eléctricas:
  - no las utilice para aspirar agua.
  - no las sumerja en agua para limpiarlas
  - no utilice las boquillas si están dañadas; compruebe regularmente su estado técnico.
- La inspección y el mantenimiento deben realizarse después de retirar la boquilla de succión eléctrica.
- Precaución: la manguera puede cargarse de electricidad.
- No pise ni tire de la manguera. Una manguera dañada debe sustituirse antes de seguir utilizándola.
- Mantenga la boquilla de succión a una distancia segura durante el funcionamiento.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con agua, aceite u otros líquidos.
- No sumerja el dispositivo en agua, no lo toque con las manos mojadas ni utilice agua para limpiarlo, a fin de evitar descargas eléctricas.
- No aspire pelo, vidrio, metal, objetos afilados o pegajosos. Esto provocará obstrucciones o daños en los componentes del dispositivo.
- No aspire objetos inflamables, calientes, incandescentes o corrosivos, colillas de cigarrillos, cerillas, etc., ya que podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- El dispositivo no está diseñado ni es adecuado para aspirar polvo nocivo.
- No lo utilice con la entrada de aire bloqueada o la bolsa llena, ya que podría dañar el dispositivo.
- Cuando no utilice el dispositivo, desenchufe el cable de la toma de corriente.
- Compruebe regularmente el estado técnico del dispositivo. Sustituya las piezas dañadas o desgastadas.
- No utilice el dispositivo si el cable está dañado. **No toque el cable antes de desconectar la fuente de alimentación.**
- Si observa algún daño o signos alarmantes, como temperatura excesiva y ruido, apague el dispositivo inmediatamente y desconéctelo de la fuente de alimentación.
- Protéjalo de la lluvia.
- Utilice únicamente piezas de repuesto recomendadas por el fabricante.
- Todas las reparaciones deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.

#### EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS



1. ¡Precaución! Tome precauciones especiales.
2. Lea las instrucciones de uso y respete las advertencias y precauciones de seguridad que en ellas se indican.
3. Utilice equipo de protección personal (gafas de seguridad, protectores auditivos, mascarillas antipolvo).
4. Desconecte el cable de alimentación antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o reparación.
5. Proteja del humedad.
6. Utilice boquillas adecuadas para la extracción de agua.
7. Solo para uso en interiores.
8. Mantener fuera del alcance de los niños.
9. Marca de certificación EAC.
10. Marca de certificación del mercado ucraniano.

#### MARCAS EN EL DISPOSITIVO



RRRR	-año de fabricación
MM	-mes de producción
Y	-designación adicional
XXXXX	-número de serie
NNN	-marca adicional

#### CONTENIDO

• Manguera de succión	1
• Aspiradora	1
• Manual de usuario	1
• Tubo telescópico	1
• Ruedas	4
• Filtro de espuma	1
• Filtro de cartucho (Hepa)	1
• Boquillas de succión	2
• Prefiltro de tela	1
• Adaptador	1
• Bolsa de papel	1
• Asa de transporte (con tornillos de 2 piezas)	1

#### APLICACIÓN

Aspiradora universal diseñada para la limpieza en seco y en húmedo con el uso de un filtro adecuado.

#### DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

1. Asa de transporte
2. Interruptor automático de encendido/apagado
3. Cabezal
4. Cesta del filtro
5. Válvula de seguridad flotante
6. Pestillos
7. Depósito
8. Conector de la manguera de succión
9. Conector del soplador
10. Manguera de succión
11. Tubo de succión telescópico
12. Boquilla ancha
13. Filtro de espuma
14. Bolsa para la suciedad
15. Filtro HEPA
16. Boquilla para rincones
17. Ruedas
18. Base
19. Válvula de drenaje de agua
20. Toma de corriente de 230 V/CA para herramientas eléctricas
21. Adaptador
22. Prefiltro
23. Tornillos para fijar el mango

#### MONTAJE DEL MANGO

Fije el mango con dos tornillos

#### INSTALACIÓN DE LAS RUEDAS

Coloque las ruedas (17) en los soportes correspondientes de la base de las ruedas (18). Presione las ruedas firmemente en los soportes hasta que encajen entre sí.

#### MONTAJE DEL CABEZAL DEL DISPOSITIVO

- El cabezal del dispositivo (3) se fija al contenedor (7) con pestillos de bloqueo (6).
- Para retirar el cabezal del dispositivo (3), abra el pestillo de bloqueo (6) y retire el cabezal del dispositivo (3).
- Al instalar el cabezal del dispositivo (3), asegúrese de que el pestillo de bloqueo (6) esté correctamente bloqueado.

#### INSTALACIÓN DEL FILTRO

- Nunca utilice la aspiradora sin un filtro adecuado.
- Para aspirar en húmedo, deslice el filtro de espuma suministrado (13) sobre la cesta (4).
- Para aspirar en seco, deslice el filtro HEPA (15) sobre la cesta del filtro y coloque el prefiltro de tela (22) en el depósito (7). Para aspirar polvo fino, deslice la bolsa para la suciedad (14) sobre la abertura de la aspiradora (8).

#### INSTALACIÓN DE LA MANGUERA DE SUCCIÓN

Conecte la manguera de aspiración (10) al conector adecuado de la aspiradora para su funcionamiento, dependiendo de la aplicación requerida.

#### ASPIRACIÓN

Conecte la manguera de aspiración (10) al conector de la manguera de aspiración (8).

#### SOPLADO

Conecte la manguera de succión (10) al conector de soplado (9).

#### BOQUILLAS DE ASPIRACIÓN

- La boquilla ancha (12) se utiliza para aspirar sólidos y líquidos en superficies medianas y grandes.
- La boquilla para rincones (16) está especialmente diseñada para limpiar rincones y bordes.

#### ADAPTADOR

El adaptador incluido (21) se puede utilizar para conectar la manguera de aspiración (10) a una herramienta eléctrica. Para ello, móntelo entre la manguera de aspiración y la toma de aspiración de la herramienta eléctrica.

El adaptador es compatible con la mayoría de las herramientas eléctricas que tienen una salida redonda para residuos: serrín, polvo, etc.

#### ENCENDIDO Y APAGADO

Enchufe el cable de alimentación a la toma de corriente. Para encender el aspirador, accione el interruptor (2):

Posición del interruptor 0: Apagado.

Posición I del interruptor: funcionamiento normal

Posición II del interruptor: modo automático

#### ASPIRACIÓN EN SECO

Para la aspiración en seco, utilice la bolsa para el polvo (14), el filtro HEPA (15) y el prefiltro (22).

#### ASPIRACIÓN EN HÚMEDO

Para la aspiración en húmedo, utilice el filtro de espuma (13). Compruebe siempre que el filtro esté bien fijado.

El tubo de succión telescópico (11) se puede acoplar a la manguera de succión (10) para alargarla.

#### VÁLVULA DE DRENAJE DE AGUA

Para facilitar el vaciado del depósito (7) después de la aspiración en húmedo, este está equipado con una válvula de drenaje de agua (19). Desatornille la válvula de drenaje de agua (19) girándola en sentido antihorario y vacíe el líquido.

#### NOTA

Durante el aspirado en húmedo, el interruptor de seguridad del flotador (5) se cierra cuando se alcanza el nivel máximo en el depósito. En este caso, el ruido de succión del aparato cambiará y se volverá más fuerte.

A continuación, apague el aparato y vacíe el depósito.

#### ¡Importante!

El aspirador para sólidos y líquidos no es adecuado para aspirar líquidos inflamables.

Utilice únicamente el filtro de espuma suministrado para la aspiración de líquidos.

#### LIMPIEZA, MANTENIMIENTO

##### ¡PRECAUCIÓN!

Desenchufe siempre el cable de alimentación de la toma de corriente antes de limpiar.

#### LIMPIEZA

- Todos los dispositivos de seguridad, las aberturas de ventilación y la carcasa del motor deben mantenerse libres de suciedad y polvo en la medida de lo posible.
- Recomendamos limpiar el aparato inmediatamente después de su uso.

#### LIMPIEZA DEL CABEZAL DEL APARATO

El aparato debe limpiarse regularmente con un paño húmedo y jabón suave. No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que pueden dañar las piezas de plástico del aparato.

#### LIMPIEZA DEL RECIPIENTE (7)

El recipiente se puede limpiar con un paño húmedo y jabón suave o bajo el grifo, dependiendo de la cantidad de suciedad.

#### LIMPIEZA DEL FILTRO HEPA (15)

Limpie el filtro HEPA (15) con regularidad golpeándolo suavemente y limpiándolo con un cepillo suave o un cepillo de mano.

#### LIMPIEZA DEL FILTRO DE ESPUMA (13)

Limpie el filtro de espuma (13) con una pequeña cantidad de jabón suave bajo el grifo y déjelo secar.

#### LIMPIEZA DEL PREFILTRO (22)

Limpie el prefiltro de tela (22) golpeándolo suavemente o cepillándolo para eliminar la suciedad. No lo limpie en zonas habitables. Si el filtro está muy sucio, utilice una solución de jabón suave y agua para lavar la bolsa reutilizable y aclárela con agua limpia. Deje que el filtro húmedo se seque al aire durante 24 horas antes de instalarlo en el depósito.

#### TOMA DE CORRIENTE PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS (MODO AUTOMÁTICO)

Este enchufe es útil cuando se utiliza una herramienta eléctrica, como una sierra, una lijadora, etc., que requiere una aspiradora para eliminar el polvo generado durante su funcionamiento.

**¡Importante! No utilice una herramienta eléctrica con una potencia superior a la permitida; consulte la etiqueta de potencia máxima permitida en la toma.**

- Conecte el cable de alimentación de la herramienta eléctrica a la toma automática (20) y conecte la manguera de succión (10) al conector de la aspiradora de la herramienta eléctrica. Compruebe que las conexiones estén bien fijadas y apretadas.
- Puede utilizar el adaptador para herramientas eléctricas suministrado (21) para conectar la manguera de aspiración (10) a la herramienta eléctrica. Para ello, móntelo entre la manguera de aspiración y la toma de la aspiradora de la herramienta eléctrica.
- Ajuste el interruptor (2) de la aspiradora para sólidos y líquidos a la posición II del modo automático. Cuando se encienda la herramienta eléctrica, la aspiradora también se encenderá. Cuando se apague la herramienta eléctrica, la aspiradora se apagará tras un retraso predeterminado.

#### DATOS TÉCNICOS

Aspiradora de 1400 W 04-738	
Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	230 V AC
Frecuencia de alimentación	50 Hz
Potencia nominal del motor	1400 W
Potencia máxima del dispositivo adicional	2000 W
Capacidad total del depósito	30 L
Longitud de la manguera de succión	1,5-4,5 m
Diámetro de la manguera de aspiración	35 mm
Longitud del cable de alimentación	4 m
Clase de protección del dispositivo	I
Índice de protección	IP X4
Peso	6,81 kg
04-738 indica tanto el tipo como la designación de la máquina	

#### PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los productos eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Puede obtener información sobre la eliminación en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los equipos eléctricos y electrónicos usados contienen sustancias que no son respetuosas con el medio ambiente. Los equipos que no se reciclan suponen una amenaza potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, con domicilio social en Varsovia, ul. Pogorzniczna 2/4 (en adelante, «GTX Poland»), informa por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, dibujos y su composición, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Diario Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibido copiar, procesar, publicar o modificar la totalidad del Manual o cualquiera de sus elementos con fines comerciales sin el consentimiento por escrito de GTX Poland, lo que puede dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

(EE)  
ORIGINALA/JUHISTE TÖLGE  
TOLMUTÖMBASSISEADE

04-738

OLULINE: ENNE ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEDA EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

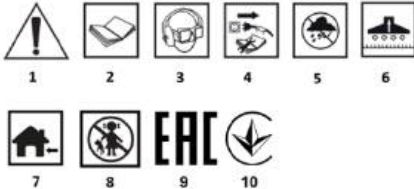
Märkus: Seda seadet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning füüsilise, sensorsete või vaimsete võimete puudega või

kogemuste ja teadmiste puudumisega isikud, kui neile on antud juhendamine või juhised seade ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Juhendamata lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada.

#### ERILISED OHUTUSNÕUDED:

- Enne tolmuimeja vooluvõrku ühendamist veenduge alati, et vooluvõrgu pinge vastab seadme tüüplaadil märgitud pingele.
- Ärge kasutage seadmeid keskkonnas, kus on süttimise või plahvatuse oht.
- Kontrolli ja hooldus tuleb teostada seadme väljalülitatud ja vooluvõrgust lahti ühendatud olekus.
- Elektriliste imitorude kasutamisel:
- ärge kasutage vee imemiseks.
- ärge kaske puhastamiseks vette
- ärge kasutage otsikuid, kui need on kahjustatud – kontrollige regulaarselt nende tehnilist seisukorda.
- Kontrolli ja hooldus tuleb teostada pärast elektrilise imitoru eemaldamist.
- Ettevaatus: voolik võib saada elektriliselt laetud.
- Ärge astuge voolikule ega tõmmake seda. Kahjustatud voolik tuleb enne edasist kasutamist välja vahetada.
- Hoidke imitoru töötamise ajal ohutus kauguses.
- Ärge laske toitekaabli puutuda kokku vee, õli või muude vedelikega.
- Ärge kaske seadet vette, puudutage seda märgade kätega ega kasutage puhastamiseks vett, et vältida elektrilööki.
- Ärge imege juukseid, klaasi, metalli, teravaid või kleepuvaid esemeid. See põhjustab seadme komponentide ummistumist või kahjustumist.
- Ärge imege süttivaid, kuumi, hõõguvad või söövitavaid esemeid, sigaretki, tikke jne – see võib põhjustada tulekahju või elektrilöögi.
- Seade ei ole mõeldud ega sobi kahjuliku tolmu imemiseks.
- Ärge kasutage seadet, kui õhu sissevooluava on ummistunud või kott on täis, kuna see võib seadet kahjustada.
- Kui seadet ei kasutata, eemaldage pistik pistikupesast.
- Kontrollige regulaarselt seadme tehnilist seisukorda. Asendage kahjustatud või kulunud osad.
- Ärge kasutage seadet, kui juhe on kahjustatud. **Ärge puudutage juhet enne toiteallika lahtiühendamist!**
- Kui märkate kahjustusi või murettekitavaid märke, nagu liigne temperatuur ja müra, lülitage seade kohe välja ja ühendage see vooluvõrgust lahti.
- Kaitske vihma eest.
- Kasutage ainult tootja soovitatud varuosi.
- Kõik remonditööd peab tegema volitatud teeninduskeskus.

#### KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUS



1. Ettevaatus! Võtke eriti ettevaatusabinõud.
2. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusnõudeid.
3. Kasutage isiklikke kaitsevahendeid (kaitseprillid, kuulmiskaitse, tolmu maski).
4. Enne hooldus- või remonditööde tegemist ühendage toitejuhtme pistik pistikupesast lahti.
5. Kaitske niiskuse eest.
6. Kasutage vee eemaldamiseks sobivaid otsikuid.
7. Ainult siseruumides kasutamiseks.
8. Hoidke lastele kättesaamatus kohas.
9. EAC sertifitseerimismärk.
10. Ukraina turu sertifitseerimismärk.

#### SEADME MÄRGISTUSED

SN RRRRMM Y XXXXX NNN

RRRR - tootmisaasta  
MM - tootmise kuu  
Y - täiendav tähis  
XXXXX - seerianumber  
NNN - täiendav märg

#### SISUKORD

• Imuvahe	1
• Tolmuimeja	1
• Kasutusjuhend	1
• Teleskoopvoolik	1
• Rattad	4
• Vahufilter	1
• Kassetfilter (Hepa)	1
• Imemisotsikud	2
• Kanga eelfilter	1
• Adapter	1
• Paberkott	1
• Kandekäepide (2 kruviga)	1

#### KASUTUS

Universaalne tolmuimeja, mis on mõeldud kuivaks ja märgaks puhastamiseks, kasutades sobivat filtrit.

#### GRAAFILISTE LEHTEDE KIRJELDUS

1. Kandekäepide
2. Automaatne sisse-/väljalüüti
3. Pea
4. Filtri korv
5. Ujukiga ohutusventiil
6. Lukud
7. Paak
8. Imivooliku ühendus
9. Puhuri ühendus
10. Imivoolik
11. Teleskoopiline imitoru
12. Lai otsik
13. Vahufilter
14. Mustuse kott
15. HEPA filter
16. Pliidüüs
17. Rattad
18. Alus
19. Veeväljalaskeventiil
20. 230 V/AC pistikupesaga elektritööriistade jaoks
21. Adapter
22. Eelfilter
23. Käepideme kinnitamise kruvid

#### KÄEPIDEME PAIGALDAMINE

Kinnitage käepide kahe kruviga

#### RATASTE PAIGALDAMINE

Paigaldage rattad (17) vastavatesse kinnitustesse rattabaasis (18). Suruge rattad kindlat kinnitustesse, kuni need üksteisega haakuvad.

#### SEADME PEAGA

- Seadme pea (3) on kinnitatud konteinerile (7) lukustusklambritega (6).
- Seadme pea (3) eemaldamiseks avage lukustusklapp (6) ja eemaldage seadme pea (3).
- Seadme pea (3) paigaldamisel veenduge, et lukustusklapp (6) on korralikult lukustatud.

#### FILTRI PAIGALDAMINE

- Ärge kasutage tolmuimejat kunagi ilma sobiva filtrita.
- Märgimise puhul lükake kaasasolev vahufilter (13) korvi (4) peale.
- Kuivpuhastamiseks lükake HEPA filter (15) filterkorvi ja asetage kangast eelfilter (22) mahutile (7). Peene tolmu imemiseks lükake tolmukott (14) tolmuimeja avale (8).

#### IMEVA HOSA PAIGALDAMINE

Ühendage imivoolik (10) vastavalt vajalikule rakendusele sobiva tolmuimeja ühendusega.

#### IMEMINE

Ühendage imivoolik (10) imivooliku ühendusega (8).

#### PUHUMINE

Ühendage imivoolik (10) puhumisliitmikuga (9).

#### IMIMISDÜÜSID

- Lai otsik (12) on mõeldud tahkete ja vedelate ainete imemiseks keskmise suurusega ja suurtelt pindadelt.
- Pilutootik (16) on spetsiaalselt mõeldud pilude ja servade puhastamiseks.

#### ADAPTER

Kaasasolevat adapterit (21) saab kasutada imivooliku (10) ühendamiseks elektritööriistaga. Selleks paigaldage see imivooliku ja elektritööriista tolmumeija pistikupesaga vahele.

Adapter sobib enamiku elektritööriistadega, millel on ümmargune jäätmete väljalaskeava: saepuru, tolm jne.

#### SISSE- JA VÄLJALÜLITAMINE

Ühendage toitejuhe vooluvõrku. Tolmumeija sisselülitamiseks lülitage lüliti (2):

Lüliti asend 0: välja lülitatud.

Lüliti asend I: normaalne töö

Lüliti asend II: automaatrežiim

#### KUIV PÜHIMINE

Kuivpuhastamiseks kasutage tolmkotti (14), HEPA-filtrit (15) ja eelfiltrit (22).

#### MÄRGIMINE

Märgimise puhul kasutage vahfiltrit (13).

Kontrollige alati, et filter on kindlalt kinnitatud.

Teleskoopitoru (11) saab kinnitada imivoolikule (10), et seda pikendada.

#### VEEVÄLJASURVEKLAPP

Märgimise järel mahuti (7) tühjendamise hõlbustamiseks on see varustatud vee äravooluventiiliga (19). Keerake vee äravooluventiil (19) lahti vastupäeva ja laske vedelik välja.

#### MÄRKUS

Märgimurimise ajal sulgub ujuki turvalüliti (5), kui paak on täitunud maksimaalse tasemeni. Sel juhul muutub seadme imemisheli ja muksu valjemaks.

Lülitage seejärel seade välja ja tühjendage paak.

#### Oluline!

Märg- ja kuivpuhasti ei sobi tuleohtlike vedelike imemiseks.

Märgimise puhul kasutage ainult kaasasolevat vahfiltrit.

#### PUHASTAMINE, HOOLDUS

##### ETTEVAATUST!

Enne puhastamist tõmmake alati toitejuhe pistikupesast välja.

##### PUHASTAMINE

- Kõik ohutusseadmed, ventilatsiooniavad ja mootorikorpus peavad olema võimalikult puhtad mustusest ja tolmust.
- Soovitame puhastada seadet kohe pärast kasutamist.

##### SEADME PEALISE PUHASTAMINE

Seadet tuleb regulaarselt puhastada niiske lapiga ja pehme seebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid ega lahusteid, kuna need võivad seadme plastosadele kahjulikult mõjuda.

##### KONTEINERI (7) PUHASTAMINE

Mahutit võib puhastada niiske lapiga ja pehme seebiga või voolava vee all, sõltuvalt mustuse kogusest.

##### HEPA-FILTRI (15) PUHASTAMINE

Puhastage HEPA-filtrit (15) regulaarselt, koputades seda õrnalt ja puhastades pehme harja või käsiharjaga.

##### VAHFILTRI (13) PUHASTAMINE

Puhastage vahfiltrit (13) väikese koguse pehme seebiga voolava vee all ja laske kuivada.

##### EELFILTRI (22) PUHASTAMINE

Puhastage kangast eelfiltrit (22) õrnalt koputades või harjates mustuse maha. Ärge puhastage eluruumides. Kui filter on väga määrunud, peske korduvkasutatav kott pehme seebi ja vee lahendusega ning loputage puhta veega. Laske märjal filtri 24 tundi õhu käes kuivada, enne kui paigaldate selle paaki.

##### ELEKTRITÖÖRIISTA PISTIK (AUTOMAATREŽIIM)

See pistikupesaga on kasulik, kui kasutate elektritööriista, nagu saag, lihviija jne, mis vajavad tolmuimeajat töötamise ajal tekkiva tolmu eemaldamiseks.

**Oluline! Ärge kasutage elektritööriista, mille võimsus ületab lubatud piiri; vaadake pistikupesaga maksimaalse lubatud võimsuse märgistust.**

- Ühendage elektritööriista toitejuhe automaatpistikupesaga (20) ja ühendage imivoolik (10) elektritööriista tolmuimeija ühendusega. Kontrollige, et ühendused on kindlad ja tihedad.
- Imivooliku (10) ühendamiseks elektritööriistaga võite kasutada kaasasolevat elektritööriista adapterit (21). Selleks paigaldage see imivooliku ja elektritööriista tolmuimeija pistikupesaga vahele.
- Seadke märg- ja kuivpuhasti lüliti (2) automaatrežiimi asendisse II. Kui elektritööriist lülitatakse sisse, lülitub ka tolmuimeija sisse. Kui elektritööriist lülitatakse välja, lülitub tolmuimeija pärast kindlat viivitust välja.

#### TEHNILISED ANDMED

1400 W tolmuimeija 04-738	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230 V AC
Toite sagedus	50 Hz
Mootori nimivõimsus	1400 W
Lisaseadme maksimaalne võimsus	2000 W
Kogumahu maht	30
Imuvaigu pikkus	1,5–4,5 m
Imuvaigu läbimõõt	35 mm
Toitekaabli pikkus	4 m
Seadme kaitseklass	I
Kaitseklass	IP X4
Kaal	6,81 kg
04-738 tähistab nii masina tüüpi kui ka nimetust	

#### KESKKONNAKAITSE



Elektriliselt töötavaid tooteid ei tohi visata koos olmejäätmetega, vaid need tuleb viia spetsiaalsesse jäätmekäitluskeskustesse. Teavet jäätmete käitlemise kohta saab toote müüjalt või kohalikest ametiasutustelt. Kasutatud elektri- ja elektronikasemed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõetud seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, zarejestrowana w Sądzie Rejonowym dla M. St. w Warszawie, KRS 0000432222, NIP 525-243-78-11, REGON 142927212, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi „GTX Poland“), teavitab, et kõik käesoleva kasutusjuhendi (edaspidi „juhend“), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja selle koostis, kuuluvad ainult GTX Polandile ja on kaitsitud seadusega vastavalt 4. veebruaril 1994. aasta autoriõiguse ja sellega seotud õiguste seadusele (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud kujul). Käsiarvatu või selle mis tahes osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmise ärilistel eesmärkidel ilma GTX Poland kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ja võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.